

V Bruseli 5. septembra 2025  
(OR. en)

12440/25  
ADD 13

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2025/0191 (NLE)**

---

---

**COLAC 127  
POLCOM 211  
SERVICES 47  
FDI 42**

## **NÁVRH**

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Dátum doručenia: | 3. septembra 2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2025) 356 annex                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Predmet:         | PRÍLOHA<br>k<br>návrhu rozhodnutia Rady<br>o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej |

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 356 annex.

---

Príloha: COM(2025) 356 annex



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 3. 9. 2025  
COM(2025) 356 final

ANNEX 8

## PRÍLOHA

*k*

**návrhu rozhodnutia Rady**

**o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Spoločným juhoamerickým trhom, Argentínskou republikou, Brazílskou federatívnou republikou, Paraguajskou republikou a Uruguajskou východnou republikou na strane druhej**

ROZSAH ZAHRNUTÉHO VLÁDNEHO OBSTARÁVANIA EURÓPSKEJ ÚNIE

## SUBJEKTY ÚSTREDNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY

S výhradou poznámok k tomuto dodatku a všeobecných poznámok v dodatku 20-A-7 sa kapitola 20 uplatňuje na obstarávateľské subjekty Európskej únie a jej členských štátov uvedené v tomto dodatku, ak sa hodnota rovná alebo ak hodnota presahuje:

- a) 130 000 zvláštnych práv čerpania (ďalej len „SDR“) v prípade tovaru uvedeného v dodatku 20-A-4 a služieb uvedených v dodatku 20-A-5 alebo
- b) 5 000 000 SDR v prípade stavebných služieb a koncesií na stavebné práce uvedených v dodatku 20-A-6.

### 1. SUBJEKTY EURÓPSKEJ ÚNIE

- a) Rada Európskej únie;
- b) Európska komisia;
- c) Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ).

## 2. VEREJNÍ OBSTARÁVATELIA ČLENSKÝCH ŠTÁTOV EURÓPSKEJ ÚNIE

### BELGICKO

#### A) Federale Overheidsdiensten (FOD) - Services publics fédéraux (SPF):

1. FOD Kanselarij van de Eerste Minister - SPF Chancellerie du Premier Ministre;
2. FOD Kanselarij Personeel en Organisatie - SPF Personnel et Organisation;
3. FOD Budget en Beheerscontrole - SPF Budget et Contrôle de la Gestion;
4. FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) - SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);
5. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking -SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;
6. FOD Binnenlandse Zaken- SPF Intérieur;
7. FOD Financiën - SPF Finances;
8. FOD Mobiliteit en Vervoer - SPF Mobilité et Transports;

9. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg - SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;
10. FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid - SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;
11. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;
12. FOD Justitie - SPF Justice;
13. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie - SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;
14. Ministerie van Landsverdediging - Ministère de la Défense;
15. Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie - Service public de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;
16. Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling - Service public fédéral de Programmation Développement durable; a
17. Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid- Service public fédéral de Programmation Politique scientifique.

B) Regie der Gebouwen - Régie des Bâtiments:

1. Rijksdienst voor sociale Zekerheid - Office national de Sécurité sociale;
2. Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen - Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants;
3. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering - Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;
4. Rijksdienst voor Pensioenen - Office national des Pensions;
5. Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering- Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;
6. Fonds voor Beroepsziekten - Fond des Maladies professionnelles;
7. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening - Office national de l'Emploi; a
8. De Post - La Poste<sup>1</sup>.

BULHARSKO

1. Администрация на Народното събрание (Kancelária národného zhromaždenia);

---

<sup>1</sup> Poštové služby podľa zákona z 24. decembra 1993.

2. Администрация на Президента (Kancelária prezidenta);
3. Администрация на Министерския съвет (Kancelária Rady ministrov);
4. Конституционен съд (Ústavný súd);
5. Българска народна банка (Bulharská národná banka);
6. Министерство на външните работи (Ministerstvo zahraničných vecí);
7. Министерство на вътрешните работи (Ministerstvo vnútra);
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstvo pre núdzové situácie);
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstvo pre štátnu správu a reformu administratívy);
10. Министерство на земеделието и храните (Ministerstvo poľnohospodárstva a potravín);
11. Министерство на здравеопазването (Ministerstvo zdravotníctva);
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstvo hospodárstva a energetiky);
13. Министерство на културата (Ministerstvo kultúry);
14. Министерство на образованието и науката (Ministerstvo školstva a vedy);

15. Министерство на околната среда и водите (Ministerstvo životného prostredia a vodného hospodárstva);
16. Министерство на отбраната (Ministerstvo obrany);
17. Министерство на правосъдието (Ministerstvo spravodlivosti);
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstvo regionálneho rozvoja a verejných prác);
19. Министерство на транспорта (Ministerstvo dopravy);
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerstvo práce a sociálnych vecí);
21. Министерство на финансите (Ministerstvo financií);
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (Štátne agentúry, štátne komisie, výkonné agentúry a iné štátne orgány zriadené na základe zákona alebo nariadenia Rady ministrov, ktorých funkcie sa týkajú uplatňovania výkonnej právomoci);
23. Агенция за ядрено регулиране (Agentúra pre jadrovú reguláciu);
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Štátna komisia pre reguláciu v energetike a vodnom hospodárstve);

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Štátna komisia pre informačnú bezpečnosť);
26. Комисия за защита на конкуренцията (Komisia na ochranu hospodárskej súťaže);
27. Комисия за защита на личните данни (Komisia na ochranu osobných údajov);
28. Комисия за защита от дискриминация (Komisia na ochranu pred diskrimináciou);
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Komisia pre reguláciu spojov);
30. Комисия за финансов надзор (Komisia pre finančný dohľad);
31. Патентно ведомство на Република България (Patentový úrad Bulharskej republiky);
32. Сметна палата на Република България (Národný kontrolný úrad Bulharskej republiky);
33. Агенция за приватизация (Privatizačná agentúra);
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agentúra pre poprivatizačnú kontrolu);
35. Български институт по метрология (Bulharský inštitút pre metrológiu);
36. Държавна агенция „Архиви“ (Štátna agentúra „Archívy“);

37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (Štátna agentúra „Štátne rezervy a vojnové zásoby“);
38. Държавна агенция за бежанците (Štátna agentúra pre utečencov);
39. Държавна агенция за българите в чужбина (Štátna agentúra pre zahraničných Bulharov);
40. Държавна агенция за закрила на детето (Štátna agentúra na ochranu detí);
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Štátna agentúra pre informačné technológie a komunikáciu);
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Štátna agentúra pre metrologický a technický dozor);
43. Държавна агенция за младежта и спорта (Štátna agentúra pre mládež a šport);
44. Държавна агенция по туризма (Štátna agentúra pre cestovný ruch);
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Štátna komisia pre komoditné burzy a trhy);
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Inštitút verejnej správy a európskej integrácie);

47. Национален статистически институт (Národný štatistický inštitút);
48. Агенция „Митници“ (Colný úrad);
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Úrad pre inšpekciu verejných financií);
50. Агенция за държавни вземания (Úrad pre výber štátnych pohľadávok);
51. Агенция за социално подпомагане (Úrad sociálnej starostlivosti);
52. Държавна агенция „Национална сигурност“ (Štátna agentúra „Národná bezpečnosť“);
53. Агенция за хората с увреждания (Úrad pre osoby so zdravotným postihnutím);
54. Агенция по вписванията (Registračný úrad);
55. Агенция по енергийна ефективност (Úrad pre efektívne využívanie energie);
56. Агенция по заетостта (Úrad práce);
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Úrad pre geodéziu, kartografiu a kataster);
58. Агенция по обществени поръчки (Úrad verejného obstarávania);

59. Българска агенция за инвестиции (Bulharský investičný úrad);
60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (Generálne riaditeľstvo „Správa civilného letectva“);
61. Дирекция за национален строителен контрол (Riaditeľstvo pre štátny stavebný dozor);
62. Държавна комисия по хазарта (Štátna komisia pre lotérie);
63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (Výkonný úrad „Správa automobilovej dopravy“);
64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (Výkonný úrad „Kontrola búrkovej činnosti“);
65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Výkonný úrad „Bulharská akreditačná služba“);
66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (Výkonný úrad „Generálny inšpektorát práce“);
67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Výkonný úrad „Správa železníc“);

68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Výkonný úrad „Správa námornej dopravy“);
69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (Výkonný úrad „Národné filmové centrum“);
70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (Výkonný úrad „Správa prístavov“);
71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Výkonný úrad „Využitie a správa rieky Dunaj“);
72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (Národný fond pre infraštruktúru);
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Výkonný úrad pre ekonomické analýzy a prognózy);
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Výkonný úrad na podporu malých a stredných podnikov);
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Výkonný úrad pre liečivá);
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Výkonný úrad pre vinice a víno);
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Výkonný úrad pre životné prostredie);

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Výkonný úrad pozemkového fondu);
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Výkonný úrad pre rybolov a akvakultúru);
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Výkonný úrad pre výber a reprodukciu pri chove zvierat);
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Výkonný úrad pre testovanie rastlinných odrôd, kontrolu polí a osiva);
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Výkonný úrad pre transplantácie);
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Hydromelioračný výkonný úrad);
84. Комисията за защита на потребителите (Komisia na ochranu spotrebiteľa);
85. Контролно-техническата инспекция (Inšpektorát technickej kontroly);
86. Национална агенция за приходите (Úrad pre štátne príjmy);
87. Национална ветеринарномедицинска служба (Štátna veterinárna služba);
88. Национална служба за растителна защита (Štátna služba na ochranu rastlín);

89. Национална служба по зърното и фуражите (Štátna služba pre obilie a krmivá) a
90. Държавна агенция по горите (Štátny úrad pre lesníctvo).

## ČESKO

1. Ministerstvo dopravy (Ministerstvo dopravy);
2. Ministerstvo financí (Ministerstvo financií);
3. Ministerstvo kultury (Ministerstvo kultúry);
4. Ministerstvo obrany (Ministerstvo obrany);
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministerstvo regionálneho rozvoja);
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerstvo práce a sociálnych vecí);
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerstvo priemyslu a obchodu);
8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerstvo spravodlivosti);
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministerstvo školstva, mládeže a telesnej výchovy);
10. Ministerstvo vnitra (Ministerstvo vnútra);

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministerstvo zahraničných vecí);
12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerstvo zdravotníctva);
13. Ministerstvo zemědělství (Ministerstvo poľnohospodárstva);
14. Ministerstvo životního prostředí (Ministerstvo životného prostredia);
15. Poslanecká sněmovna PČR (Poslanecká snemovňa Parlamentu České republiky);
16. Senát PČR (Senát Parlamentu České republiky);
17. Kancelář prezidenta (Kancelária prezidenta);
18. Český statistický úřad (Český štatistický úrad);
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Český úrad geodézie a katastra);
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Úrad priemyselného vlastníctva);
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Úrad pre ochranu osobných údajov);
22. Bezpečnostní informační služba (Bezpečnostná informačná služba);
23. Národní bezpečnostní úřad (Národný bezpečnostný úrad);

24. Česká akademie věd (Česká akadémia vied);
25. Vězeňská služba (Väzenská služba);
26. Český báňský úřad (Český banský úrad);
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Úrad na ochranu hospodárskej súťaže);
28. Správa státních hmotných rezerv (Správa štátnych hmotných rezerv);
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Štátny úrad pre jadrovú bezpečnosť);
30. Energetický regulační úřad (Energetický regulačný úrad);
31. Úřad vlády České republiky (Úrad vlády Českej republiky);
32. Ústavní soud (Ústavný súd);
33. Nejvyšší soud (Najvyšší súd);
34. Nejvyšší správní soud (Najvyšší správny súd);
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Najvyššie štátne zastupiteľstvo);
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Najvyšší kontrolný úrad);

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Kancelária verejného ochrancu práv);
38. Grantová agentura České republiky (Grantová agentúra Českej republiky);
39. Státní úřad inspekce práce (Štátny inšpektorát práce); a
40. Český telekomunikační úřad (Český telekomunikačný úrad).

## DÁNSKO

1. Folketinget (Dánsky parlament);
2. Rigsrevisionen (Národný kontrolný úrad);
3. Statsministeriet (Úrad predsedu vlády);
4. Udenrigsministeriet (Ministerstvo zahraničných vecí);
5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo práce – 5 agentúr a inštitúcií);
6. Domstolsstyrelsen (Správa súdov);
7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo financií – 5 agentúr a inštitúcií);

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (Ministerstvo obrany – 5 agentúr a inštitúcií);
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Ministerstvo vnútra a zdravotníctva – niekoľko agentúr a inštitúcií vrátane Statens Serum Institut);
10. Justitsministeriet – Rigspolitietschefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Ministerstvo spravodlivosti – policajný komisár, 1 riaditeľstvo a niekoľko agentúr);
11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (Ministerstvo cirkevných záležitostí – 10 diecéznych orgánov);
12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Ministerstvo kultúry – 4 odbory a niekoľko inštitúcií);
13. Miljøministeriet – 5 styrelser (Ministerstvo životného prostredia – 5 agentúr);
14. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration – 1 styrelse (Ministerstvo pre utečencov, prisťahovalectvo a integráciu – 1 agentúra);
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (Ministerstvo potravinárstva, poľnohospodárstva a rybného hospodárstva – 4 riaditeľstvá a inštitúcie);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Ministerstvo vedy, technológie a inovácií – niekoľko agentúr a inštitúcií vrátane Risoe National Laboratory a dánskych národných výskumných a vzdelávacích budov);
17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (Ministerstvo pre daňové záležitosti – 1 agentúra a niekoľko inštitúcií);
18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (Ministerstvo sociálnych vecí – 3 agentúry a niekoľko inštitúcií);
19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonstiet (Ministerstvo dopravy – 7 agentúr a inštitúcií vrátane Øresundsbrokonstiet);
20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Ministerstvo školstva – 3 agentúry, 4 vzdelávacie zariadenia a 5 iných inštitúcií);
21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (Ministerstvo hospodárskych a obchodných záležitostí – niekoľko agentúr a inštitúcií) a
22. Klima- og Energiministeriet - 3 styrelser og institutioner (Ministerstvo pre klímu a energetiku – 3 agentúry a inštitúcie).

## NEMECKO

1. Auswärtiges Amt (Spolkové ministerstvo zahraničných vecí);
2. Bundeskanzleramt (Úrad spolkového kancelára);
3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (Spolkové ministerstvo práce a sociálnych vecí);
4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (Spolkové ministerstvo školstva a výskumu);
5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (Spolkové ministerstvo potravinárstva, poľnohospodárstva a ochrany spotrebiteľa);
6. Bundesministerium der Finanzen (Spolkové ministerstvo financií);
7. Bundesministerium des Innern (Spolkové ministerstvo vnútra – len civilný tovar);
8. Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotníctva);
9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (Spolkové ministerstvo pre záležitosti rodiny, starších občanov, žien a mládeže);
10. Bundesministerium der Justiz (Spolkové ministerstvo spravodlivosti);

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (Spolkové ministerstvo dopravy, výstavby a rozvoja miest);
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Spolkové ministerstvo hospodárstva a technológií);
13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (Spolkové ministerstvo pre hospodársku spoluprácu a rozvoj);
14. Bundesministerium der Verteidigung (Spolkové ministerstvo obrany) a
15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (Spolkové ministerstvo životného prostredia, ochrany prírody a bezpečnosti reaktorov).

#### ESTÓNSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kancelária prezidenta Estónskej republiky);
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Estónskej republiky);
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Najvyšší súd Estónskej republiky);
4. Riigikontroll (Najvyšší kontrolný úrad Estónskej republiky);
5. Õiguskantsler (Verejný ochranca práv);

6. Riigikantselei (Úrad vlády);
7. Rahvusarhiiv (Národné archívy Estónska);
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstvo školstva a výskumu);
9. Justiitsministeerium (Ministerstvo spravodlivosti);
10. Kaitseministeerium (Ministerstvo obrany);
11. Keskkonnaministeerium (Ministerstvo životného prostredia);
12. Kultuuriministeerium (Ministerstvo kultúry);
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstvo hospodárstva a komunikácií);
14. Põllumajandusministeerium (Ministerstvo poľnohospodárstva);
15. Rahandusministeerium (Ministerstvo financií);
16. Siseministeerium (Ministerstvo vnútra);
17. Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálnych vecí);
18. Välisministeerium (Ministerstvo zahraničných vecí);

19. Keeleinspektsioon (Jazykový inšpektorát);
20. Riigiprokuratuur (Prokuratúra);
21. Teabeamet (Rada pre informácie);
22. Maa-amet (Estónska pozemková rada);
23. Keskkonnainspektsioon (Inšpektorát životného prostredia);
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Centrum pre ochranu lesov a lesníctvo);
25. Muinsuskaitseamet (Rada na ochranu kultúrneho a historického dedičstva);
26. Patendiamet (Patentový úrad);
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estónsky úrad pre technický dohľad);
28. Tarbijakaitseamet (Rada na ochranu spotrebiteľa);
29. Riigihangete Amet (Úrad verejného obstarávania);
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Inšpektorát pre rastlinnú výrobu);
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Rada pre poľnohospodárske registre a informácie);

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Rada pre veterinárstvo a potraviny);
33. Konkurentsiamet (Estónsky orgán na ochranu hospodárskej súťaže);
34. Maksu- ja Tolliamet (Daňová a colná rada);
35. Statistikaamet (Estónsky štatistický úrad);
36. Kaitsepolitseiamet (Rada pre štátnu bezpečnosť);
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Rada pre občianstvo a migráciu);
38. Piirivalveamet (Národná rada pohraničnej stráže);
39. Politseiamet (Národná policajná rada);
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Centrum pre forenzné služby);
41. Keskkriminaalpolitsei (Ústredná kriminálna polícia);
42. Päästeamet (Záchranná služba);
43. Andmekaitse Inspeksioon (Estónsky inšpektorát pre ochranu údajov);
44. Ravimiamet (Štátna agentúra pre lieky);

45. Sotsiaalkindlustusamet (Rada pre sociálne poistenie);
46. Tööturuamet (Rada pre trh práce);
47. Tervishoiuamet (Rada pre zdravotnú starostlivosť);
48. Tervisekaitseinspektsioon (Inšpektorát ochrany zdravia);
49. Tööinspektsioon (Inšpektorát práce);
50. Lennuamet (Estónska správa civilného letectva);
51. Maanteeamet (Estónska cestná správa);
52. Veeteede Amet (Námorná správa);
53. Julgestuspolitsei (Centrálne policajné zložky pre presadzovanie práva);
54. Kaitseressursside Amet (Agentúra pre obranné zdroje); a
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistické centrum obranných síl).

## ÍRSKO

1. President's Establishment;

2. Houses of the Oireachtas (Parlament);
3. Department of the Taoiseach (Úrad predsedu vlády);
4. Central Statistics Office;
5. Department of Finance;
6. Office of the Comptroller and Auditor General;
7. Office of the Revenue Commissioners;
8. Office of Public Works;
9. State Laboratory;
10. Office of the Attorney General;
11. Office of the Director of Public Prosecutions;
12. Valuation Office;
13. Commission for Public Service Appointments;
14. Office of the Ombudsman;

15. Chief State Solicitor's Office;
16. Department of Justice, Equality and Law Reform;
17. Courts Service;
18. Prisons Service;
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests;
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government;
21. Department of Education and Science;
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources;
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food;
24. Department of Transport;
25. Department of Health and Children;
26. Department of Enterprise, Trade and Employment;
27. Department of Arts, Sports and Tourism;

28. Department of Defence;
29. Department of Foreign Affairs;
30. Department of Social and Family Affairs;
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (írsky hovoriace regióny);
32. Arts Council; a
33. National Gallery.

## GRÉCKO

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnútra);
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničných vecí);
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerstvo hospodárstva a financií);
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerstvo pre rozvoj);
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerstvo spravodlivosti);
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstvo školstva a náboženstva);

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerstvo kultúry);
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerstvo zdravotníctva a sociálnej solidarity);
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerstvo životného prostredia, priestorového plánovania a verejných prác);
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerstvo práce a sociálnej ochrany);
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerstvo dopravy a spojov);
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και τροφίμων (Ministerstvo pre rozvoj vidieka a potraviny);
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και νησιωτικής Πολιτικής (Ministerstvo pre obchodné námorníctvo a politiku pre Egejské more a ostrovy);
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerstvo Macedónie a Trácie);
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generálny sekretariát pre komunikáciu);
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generálny sekretariát pre informácie);
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generálny sekretariát pre mládež);
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generálny sekretariát pre rovnosť);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generálny sekretariát pre sociálne zabezpečenie);
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generálny sekretariát pre Grékov žijúcich v zahraničí);
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generálny sekretariát pre priemysel);
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generálny sekretariát pre výskum a technológiu);
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generálny sekretariát pre šport);
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generálny sekretariát pre verejné práce);
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Národný štatistický úrad);
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Národná rada pre sociálne veci);
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Organizácia pre ubytovne pracovníkov);
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Národný úrad pre publikácie);
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Hlavné štátne laboratórium);
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Grécky fond pre správu ciest);
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Aténska univerzita);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Solúnska univerzita);
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Trácka univerzita);
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egejská univerzita);
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioanninská univerzita);
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patraská univerzita);
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Macedónska univerzita);
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Krétska polytechnická škola);
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidiosova technická škola);
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (nemocnica Eginitio);
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (nemocnica Areteio);
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Národné centrum pre štátnu správu);
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. Organizácia pre štátnu správu hmotných rezerv);
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Organizácia pre poistenie farmárov);

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Organizácia pre školské zariadenia);
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generálny štáb pozemných síl);
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generálny štáb vojenského námorníctva);
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generálny štáb vojenského letectva);
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Grécka komisia pre atómovú energiu);
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generálny sekretariát pre ďalšie vzdelávanie);
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generálny sekretariát pre obchod) a
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Grécka pošta – EL. TA).

#### ŠPANIELSKO

1. Presidencia de Gobierno;
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;
3. Ministerio de Justicia;
4. Ministerio de Defensa;
5. Ministerio de Economía y Hacienda;

6. Ministerio del Interior;
7. Ministerio de Fomento;
8. Ministerio de Educación y Ciencia;
9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;
12. Ministerio de la Presidencia;
13. Ministerio de Administraciones Públicas;
14. Ministerio de Cultura;
15. Ministerio de Sanidad y Consumo;
16. Ministerio de Medio Ambiente; a
17. Ministerio de Vivienda.

## FRANCÚZSKO

### A) Ministères (ministerstvá):

1. Services du Premier ministre;
2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;
3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;
4. Ministère chargé de la justice;
5. Ministère chargé de la défense;
6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;
7. Ministère chargé de l'éducation nationale;
8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;
9. Secrétariat d'Etat aux transports;
10. Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;
11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;
12. Ministère chargé de la culture et de la communication;

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;
14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;
15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;
16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;
17. Secrétariat d'État à la fonction publique;
18. Ministère chargé du logement et de la ville;
19. Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;
20. Secrétariat d'État à l'outre-mer;
21. Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;
22. Secrétariat d'État aux anciens combattants;
23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;
24. Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;
25. Secrétariat d'État aux affaires européennes;

26. Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;
27. Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;
28. Secrétariat d'État à la politique de la ville;
29. Secrétariat d'État à la solidarité;
30. Secrétariat d'État en charge de l'emploi;
31. Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;
32. Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale; a
33. Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire;

B) Établissements publics nationaux (Vnútroštátne verejné subjekty):

1. Académie de France à Rome;
2. Académie de marine;
3. Académie des sciences d'outre-mer;
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale – A.C.O.S.S.;

5. Agences de l'eau;
6. Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations;
7. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail – ANACT;
8. Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH);
9. Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances;
10. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer – ANIFOM;
11. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture – APCA;
12. Bibliothèque nationale de France;
13. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;
14. Caisse des dépôts et consignations;
15. Caisse Nationale des Autoroutes – CNA;
16. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale – CNMSS;
17. Caisse de garantie du logement locatif social;

18. Casa de Velasquez;
19. Centre d'enseignement zootechnique;
20. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;
21. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques – Montpellier Sup Agro;
22. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;
23. Centre des monuments nationaux;
24. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;
25. Centre national de la cinématographie;
26. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;
27. Centre national d'Études et d'expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts – CEMAGREF;
28. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale;
29. Centre national du livre;

30. Centre national de documentation pédagogique;
31. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires – CNOUS;
32. Centre national professionnel de la propriété forestière;
33. Centre National de la Recherche Scientifique – C.N.R.S;
34. Centres d'Éducation Populaire et de Sport – CREPS;
35. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires – CROUS;
36. Collège de France;
37. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;
38. Conservatoire national des arts et métiers;
39. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;
40. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;
41. Conservatoire national supérieur d'art dramatique;
42. École centrale de Lille;
43. École centrale de Lyon;

- 44. École centrale des arts et manufactures;
- 45. École française d'archéologie d'Athènes;
- 46. École française d'Extrême-Orient;
- 47. École française de Rome;
- 48. École des hautes études en sciences sociales;
- 58. École nationale d'administration;
- 59. École Nationale de l'Aviation Civile – ENAC;
- 60. École nationale des Chartes;
- 61. École nationale d'équitation;
- 62. École nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg;
- 63. Écoles nationales d'ingénieurs;
- 64. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;
- 65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;
- 66. École nationale de la magistrature;

67. Écoles nationales de la marine marchande;
68. École Nationale de la Santé Publique – ENSP;
69. École nationale de ski et d'alpinisme;
70. École nationale supérieure des arts décoratifs;
71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;
72. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;
73. École nationale supérieure des beaux-arts;
74. École nationale supérieure de céramique industrielle;
75. École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications – ENSEA;
76. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothécaires;
77. Écoles nationales vétérinaires;
78. École nationale de voile;
79. Écoles normales supérieures;
80. École polytechnique;

81. École de viticulture – Avize – Marne;
82. Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;
83. Établissement National des Invalides de la Marine – ENIM;
84. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;
85. Fondation Carnegie;
86. Fondation Singer-Polignac;
87. Haras nationaux;
88. Hôpital national de Saint-Maurice;
89. Institut français d'archéologie orientale du Caire;
90. Institut géographique national;
91. Institut national des appellations d'origine;
92. Institut national d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;
93. Institut National d'Études Démographiques – I.N.E.D;
94. Institut national d'horticulture;

95. Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire;
96. Institut national des jeunes aveugles – Paris;
97. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux;
98. Institut national des jeunes sourds – Chambéry;
99. Institut national des jeunes sourds – Metz;
100. Institut national des jeunes sourds – Paris;
101. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules – I.N.P.N.P.P.;
102. Institut national de la propriété industrielle;
103. Institut National de la Recherche Agronomique – I.N.R.A.;
104. Institut National de la Recherche Pédagogique – I.N.R.P.;
105. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale – I.N.S.E.R.M.;
106. Institut national des sciences de l'univers;
107. Institut national des sports et de l'éducation physique;
108. Instituts nationaux polytechniques;

- 109. Instituts nationaux des sciences appliquées;
- 110. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique – INRIA;
- 111. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité – INRETS;
- 112. Institut de recherche pour le développement;
- 113. Instituts régionaux d'administration;
- 114. Institut des sciences et des industries du vivant et de l'environnement – Agro Paris Tech;
- 115. Institut supérieur de mécanique de Paris;
- 116. Institut universitaires de Formation des Maîtres;
- 117. Musée de l'armée;
- 118. Musée Gustave-Moreau;
- 119. Musée national de la marine;
- 120. Musée national J.-J.-Henner;
- 121. Musée national de la Légion d'honneur;
- 122. Musée de la Poste;

- 123. Muséum national d'histoire naturelle;
- 124. Musée Auguste-Rodin;
- 125. Observatoire de Paris;
- 126. Office français de protection des réfugiés et apatrides;
- 127. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre – ONAC;
- 128. Office national de la chasse et de la faune sauvage;
- 129. Office national de l'eau et des milieux aquatiques;
- 130. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions – ONISEP;
- 131. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;
- 132. Palais de la découverte;
- 133. Parcs nationaux; a
- 134. Universités.

C) Autre organisme public national (Iné verejné subjekty):

- 1. Union des Groupements d'Achats Publics – UGAP;

2. Agence Nationale Pour l'Emploi – A.N.P.E;
3. Autorité indépendante des marchés financiers;
4. Caisse Nationale des Allocations Familiales – CNAF;
5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés – CNAMS; a
6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés – CNAVTS.

## CHORVÁTSKO

1. Hrvatski sabor (Chorvátsky parlament);
2. Predsjednik Republike Hrvatske (Prezident Chorvátskej republiky);
3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Kancelária prezidenta Chorvátskej republiky);
4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Kancelária prezidenta Chorvátskej republiky po uplynutí funkčného obdobia);
5. Vlada Republike Hrvatske (Vláda Chorvátskej republiky);
6. Uredi Vlade Republike Hrvatske (Úrady vlády Chorvátskej republiky);
7. Ministarstvo gospodarstva (Ministerstvo hospodárstva);

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerstvo regionálneho rozvoja a fondov EÚ);
9. Ministarstvo financija (Ministerstvo financií);
10. Ministarstvo obrane (Ministerstvo obrany);
11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí);
12. Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerstvo vnútra);
13. Ministarstvo pravosuđa (Ministerstvo spravodlivosti);
14. Ministarstvo uprave (Ministerstvo verejnej správy);
15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerstvo pre podnikanie a remeslá);
16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerstvo práce a dôchodkového systému);
17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Ministerstvo pre námorné záležitosti, dopravu a infraštruktúru);
18. Ministarstvo poljoprivrede (Ministerstvo poľnohospodárstva);
19. Ministarstvo turizma (Ministerstvo cestovného ruchu);

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerstvo pre ochranu životného prostredia a prírody);
21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerstvo výstavby a územného plánovania);
22. Ministarstvo branitelja (Ministerstvo pre záležitosti vojnových veteránov);
23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerstvo pre sociálnu politiku a mládež);
24. Ministarstvo zdravlja (Ministerstvo zdravotníctva);
25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerstvo pre vedu, školstvo a šport);
26. Ministarstvo kulture (Ministerstvo kultúry);
27. Državne upravne organizacije (Organizácie štátnej správy);
28. Uredi državne uprave u županijama (Úrady štátnej správy v župách);
29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Ústavný súd Chorvátskej republiky);
30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Najvyšší súd Chorvátskej republiky);
31. Sudovi (Súdy);
32. Državno sudbeno vijeće (Štátna súdna rada);

33. Državna odvjetništva (Úrady štátneho zástupcu);
34. Državnoodvjetničko vijeće (Rada štátnej prokuratúry);
35. Pravobraniteljstva (Úrady ombudsmana);
36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Štátna komisia pre dohľad nad postupmi verejného obstarávania);
37. Hrvatska narodna banka (Chorvátska národná banka);
38. Državne agencije i uredi (Štátne agentúry a úrady) a
39. Državni ured za reviziju (Štátny kontrolný úrad).

## TALIANSKO

### A) Obstarávateľské subjekty:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Predsedníctvo Rady ministrov);
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerstvo zahraničných vecí);
3. Ministero dell'Interno (Ministerstvo vnútra);
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (Ministerstvo spravodlivosti a justičné úrady okrem *giudici di pace*);

5. Ministero della Difesa (Ministerstvo obrany);
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerstvo hospodárstva a financií);
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerstvo hospodárskeho rozvoja);
8. Ministero del Commercio Internazionale (Ministerstvo medzinárodného obchodu);
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerstvo komunikácií);
10. Ministero delle Politiche agricole e forestali (Ministerstvo poľnohospodárstva a lesníctva);
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerstvo životného prostredia a ochrany pôdy a morí);
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerstvo infraštruktúry);
13. Ministero dei Trasporti (Ministerstvo dopravy);
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della previdenza sociale (Ministerstvo práce, sociálnej politiky a sociálneho zabezpečenia);
15. Ministero della Solidarietà Sociale (Ministerstvo sociálnej solidarity);
16. Ministero della Salute (Ministerstvo zdravotníctva);

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerstvo školstva, univerzít a výskumu); a
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerstvo národného dedičstva a kultúry vrátane jemu podriadených subjektov).

B) Iné vnútroštátne verejné subjekty:

1. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)<sup>1</sup>.

## CYPRUS

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Kancelária prezidenta a prezidentský palác);
2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Úrad koordinácie harmonizácie);
3. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada ministrov);
4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Snemovňa zástupcov);
5. Δικαστική Υπηρεσία (Justičná služba);
6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Právna kancelária republiky);
7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Kontrolný úrad republiky);

---

<sup>1</sup> Pôsobí ako ústredný obstarávateľský subjekt pre celú taliansku verejnú správu.

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komisia verejnej služby);
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komisia pre služby vzdelávania);
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως [Úrad komisára pre správu (ombudsman)];
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komisia pre ochranu hospodárskej súťaže);
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Služba vnútornej kontroly);
13. Γραφείο Προγραμματισμού (Úrad pre plánovanie);
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Štátna pokladnica republiky);
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα ((Kancelária komisára pre ochranu údajov osobného charakteru);
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Kancelária komisára pre verejnú pomoc);
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Orgán na preskúmanie ponúk);
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Úrad pre dohľad nad družstvami a ich rozvoj);
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Orgán na preskúmanie postavenia utečencov);

20. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstvo obrany);
21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstvo poľnohospodárstva, prírodných zdrojov a životného prostredia):
- a) Τμήμα Γεωργίας (Sekcia poľnohospodárstva);
  - b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinárne služby);
  - c) Τμήμα Δασών (Sekcia lesníctva);
  - d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Sekcia rozvoja vodohospodárstva);
  - e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Sekcia geologického prieskumu);
  - f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologická služba);
  - g) Τμήμα Αναδασμού (Sekcia pozemkovej konsolidácie);
  - h) Υπηρεσία Μεταλλείων (Banská služba);
  - i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Výskumný ústav poľnohospodársky) a
  - j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Sekcia rybolovu a námorného výskumu);
22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku):
- a) Αστυνομία (Polícia);

- b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Cyperská hasičská služba) a
  - c) Τμήμα Φυλακών (Väzenská sekcia);
23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstvo obchodu, priemyslu a cestovného ruchu):
- a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Sekcia registra spoločností a správcu konkurznej podstaty);
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstvo práce a sociálneho zabezpečenia):
- a) Τμήμα Εργασίας (Sekcia práce);
  - b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Sekcia sociálneho poistenia);
  - c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Sekcia služieb sociálnych vecí);
  - d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Cyperské stredisko pre produktivitu);
  - e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Cyperský vyšší hotelový inštitút);
  - f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Vyšší technický inštitút);
  - g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Sekcia inšpekcie práce); a
  - h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Sekcia pracovnoprávných vzťahov);

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnútra):

- a) Επαρχιακές Διοικήσεις (Okresné úrady);
- b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Sekcia mestského plánovania a bývania);
- c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Sekcia evidencie obyvateľstva a migrácie);
- d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Pozemková a kartografická sekcia);
- e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Tlačový a informačný úrad);
- f) Πολιτική Άμυνα (Civilná obrana);
- g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Služba pre starostlivosť o vysídlené osoby a ich rehabilitáciu) a
- h) Υπηρεσία Ασύλου (Azylová služba);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničných vecí);

27. Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstvo financií):

- a) Τελωνεία (Colný a daňový úrad);
- b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Sekcia domácich príjmov);

- c) Στατιστική Υπηρεσία (Štatistický úrad);
  - d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Sekcia vládneho obstarávania a zásobovania);
  - e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Sekcia verejnej správy a personálu);
  - f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Štátny úrad pre publikácie) a
  - g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Sekcia služieb informačných technológií);
28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstvo školstva a kultúry);
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstvo komunikácií a výstavby):
- a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Sekcia verejných prác);
  - b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Sekcia starožitností);
  - c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Sekcia civilného letectva);
  - d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Sekcia obchodnej lodnej dopravy);
  - e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Sekcia poštových služieb);
  - f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Sekcia cestnej dopravy);

g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Sekcia elektrických a mechanických služieb); a

h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Sekcia elektronických telekomunikácií);

30. Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotníctva):

a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutické služby);

b) Γενικό Χημείο (Všeobecné laboratórium);

c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Lekárske služby a služby verejného zdravotníctva);

d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Služby zubných lekárov) a

e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Služby v oblasti duševného zdravia).

## LOTYŠSKO

A) Ministerstvá, ministerské sekretariáty pre zvláštne úlohy a im podriadené inštitúcie:

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo obrany a podriadené inštitúcie);

2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zahraničných vecí a podriadené inštitúcie);
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo hospodárstva a podriadené inštitúcie);
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo financií a podriadené inštitúcie);
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo vnútra a podriadené inštitúcie);
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo školstva a vedy a podriadené inštitúcie);
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo kultúry a podriadené inštitúcie);
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo sociálnych vecí a podriadené inštitúcie);
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo dopravy a podriadené inštitúcie);
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo spravodlivosti a podriadené inštitúcie);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo zdravotníctva a podriadené inštitúcie);
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo pre ochranu životného prostredia a regionálny rozvoj a podriadené inštitúcie);
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerstvo poľnohospodárstva a podriadené inštitúcie); a
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerstvá pre zvláštnu úlohu a podriadené inštitúcie);

B) Iné štātne inštitúcie:

1. Augstākā tiesa (Najvyšší súd);
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Ústredná volebná komisia);
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komisia pre finančný a kapitálový trh);
4. Latvijas Banka (Národná banka Lotyšska);
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Prokuratúra a inštitúcie pod jej dohľadom);
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Parlament a podriadené inštitúcie);

7. Satversmes tiesa (Ústavný súd);
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úrad vlády a inštitúcie pod jeho dohľadom);
9. Valsts kontrole (Štátny kontrolný úrad);
10. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelária prezidenta); a
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Iné štátne inštitúcie, ktoré nie sú podriadené ministerstvám)
  - a) Tiesībsarga birojs (Úrad ombudsmana); a
  - b) Nacionālā radio un televīzijas padome (Národná rada pre vysielanie).

#### LITVA

1. Prezidentūros kanceliarija (Kancelária prezidenta);
2. Seimo kanceliarija (Kancelária parlamentu) a Seimui atskaitingos institucijos (Inštitúcie, ktoré sa zodpovedajú parlamentu):
  - a) Lietuvos mokslo taryba (Litovská rada pre vedu);
  - b) Seimo kontrolierių įstaiga (Kancelária ombudsmana parlamentu);
  - c) Valstybės kontrolė (Národný kontrolný úrad);

- d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (Špeciálna vyšetrovacia služba);
- e) Valstybės saugumo departamentas (Sekcia štátnej bezpečnosti);
- f) Konkurencijos taryba (Rada na ochranu hospodárskej súťaže);
- g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Výskumné stredisko Litvy pre genocídu a odboj);
- h) Vertybinių popierių komisija (Litovská komisia pre cenné papiere);
- i) Ryšių reguliavimo tarnyba (Úrad pre reguláciu komunikácií);
- j) Nacionalinė sveikatos taryba (Národná rada pre zdravie);
- k) Etninės kultūros globos taryba (Rada na ochranu etnickej kultúry);
- l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Úrad ombudsmana pre rovnaké príležitosti);
- m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (Komisia pre národné kultúrne dedičstvo);
- n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Inštitúcia ombudsmana pre práva detí);
- o) Valstybinė energetikos kontrolės komisija (Štátna komisia pre cenovú reguláciu energetických zdrojov);
- p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Štátna komisia pre litovský jazyk);

- q) Vyriausioji rinkimų komisija (Ústředná volebná komisia);
  - r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Hlavná komisia pre verejnú morálku) a
  - s) Žurnalistų etikos inspektoriatas (Úrad inšpektora pre novinársku etiku);
3. Vyriausybės kanceliarija (Úrad vlády) a Vyriausybei atskaitingos institucijos (Inštitúcie, ktoré sa zodpovedajú vláde):
- a) Ginklų fondas (Zbrojný fond);
  - b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Výbor pre rozvoj informačnej spoločnosti);
  - c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (Sekcia telesnej výchovy a športu);
  - d) Lietuvos archyvų departamentas (Sekcia pre litovské archívy);
  - e) Mokestinių ginčų komisija (Komisia pre daňové spory);
  - f) Statistikos departamentas (Štatistický úrad);
  - g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Sekcia pre národnostné menšiny a Litovčanov žijúcich v zahraničí);
  - h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Štátna služba pre kontrolu tabaku a alkoholu);

- i) Viešųjų pirkimų tarnyba (Úrad pre verejné obstarávanie);
  - j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Štátny inšpektorát jadrovej bezpečnosti);
  - k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Štátny inšpektorát ochrany údajov);
  - l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Štátna komisia pre dohl'ad nad hazardnými hrami);
  - m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Štátna potravinárska a veterinárna služba);
  - n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Hlavná komisia pre administratívne spory);
  - o) Draudimo priežiūros komisija (Komisia pre dohl'ad nad poist'ovnictvom);
  - p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litovská štátna nadácia pre vedu a výskum);
  - q) Konstitucinis Teismas (Ústavný súd); a
  - r) Lietuvos bankas (Národná banka Litvy);
4. Aplinkos ministerija (Ministerstvo životného prostredia) a Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu životného prostredia):
- a) Generalinė miškų urėdija (Generálne riaditeľstvo štátnych lesov);

- b) Lietuvos geologijos tarnyba (Geologický ústav Litvy);
  - c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litovská hydrometereologická služba);
  - d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Litovská rada pre normy);
  - e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Litovský národný akreditačný úrad);
  - f) Valstybinė metrologijos tarnyba (Štátna metrologická služba);
  - g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Štátna služba pre chránené oblasti) a
  - h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Štátny inšpektorát pre územné plánovanie a výstavbu);
5. Finansų ministerija (Ministerstvo financií) a Įstaigos prie Finansų ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu financií):
- a) Muitinės departamentas (Litovský colný úrad);
  - b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Služba pre technologickú bezpečnosť štátnych dokumentov);
  - c) Valstybinė mokesčių inspekcija (Štátny daňový inšpektorát); a
  - d) Finansų ministerijos mokymo centras (Centrum odbornej prípravy Ministerstva financií);

6. Krašto apsaugos ministerija (Ministerstvo národnej obrany) a Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu národnej obrany):
- a) Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Sekcia druhého vyšetřovania);
  - b) Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Centralizovaná služba pre financie a majetok);
  - c) Karo prievolės administravimo tarnyba (Vojenská odvodová služba);
  - d) Krašto apsaugos archyvas (Národná služba pre archívy v oblasti národnej obrany);
  - e) Krizių valdymo centras (Centrum krízového riadenia);
  - f) Mobilizacijos departamentas (Sekcia pre mobilizáciu);
  - g) Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Služba pre komunikačné a informačné systémy);
  - h) Infrastruktūros plėtros departamentas (Sekcia pre rozvoj infraštruktúry);
  - i) Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Centrum pre občiansky odboj);
  - j) Lietuvos kariuomenė (Litovské ozbrojené sily); a
  - k) Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Vojenské jednotky a služby Systému národnej obrany);

7. Kultūros ministerija (Ministerstvo kultúry) a Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Institucie podriadené Ministerstvu kultúry):
- a) Kultūros paveldo departamentas (Sekcia litovského kultúrneho dedičstva); a
  - b) Valstybinė kalbos inspekcija (Komisia pre štátny jazyk);
8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálneho zabezpečenia a práce) a Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Institucie podriadené Ministerstvu sociálneho zabezpečenia a práce):
- a) Garantinio fondo administracija (Správa záručného fondu);
  - b) Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Štátna služba pre ochranu práv dieťaťa a adopciu);
  - c) Lietuvos darbo birža (Litovský úrad práce);
  - d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litovský úrad pre odbornú prípravu v oblasti trhu práce);
  - e) Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariát tripartitnej rady);
  - f) Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Sekcia pre monitorovanie sociálnych služieb);
  - g) Darbo inspekcija (Inšpektorát práce);

- h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada štátneho fondu sociálneho poistenia);
  - i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Služba pre zistenie zdravotného postihnutia a pracovnej schopnosti);
  - j) Ginčų komisija (Komisia pre spory);
  - k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Štátne centrum pre kompenzačnú techniku pre zdravotne postihnuté osoby); a
  - l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (Sekcia pre záležitosti osôb so zdravotným postihnutím);
9. Susisiekimo ministerija (Ministerstvo dopravy a komunikácií) a Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu dopravy a komunikácií):
- a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litovská správa ciest);
  - b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (Štátny železničný inšpektorát);
  - c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (Štátny dopravný inšpektorát); a
  - d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (Riaditeľstvo pre hraničné kontrolné miesta);
10. Sveikatos apsaugos ministerija (Ministerstvo zdravotníctva) a Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu zdravotníctva):
- a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Štátny akreditačný úrad pre zdravotnú starostlivosť);

- b) Valstybinė ligonių kasa (Štátny fond pre pacientov);
  - c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (Štátny inšpektorát pre zdravotnícky audit);
  - d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Štátny úrad pre kontrolu liečiv);
  - e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litovská služba pre forenznú psichiatriu a omamné látky);
  - f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Štátna služba verejného zdravotníctva);
  - g) Farmacijos departamentas (Sekcia pre lekárnictvo);
  - h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Pohotovostné zdravotnícke služby Ministerstva zdravotníctva);
  - i) Lietuvos bioetikos komitetas (Litovský výbor pre bioetiku); a
  - j) Radiacinės saugos centras (Centrum ochrany pred žiarením);
11. Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerstvo školstva a vedy) a Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu školstva a vedy):
- a) Nacionalinis egzaminų centras (Národné skúšobné centrum); a
  - b) Studijų kokybės vertinimo centras (Centrum pre posudzovanie kvality vysokoškolského vzdelávania);

12. Teisingumo ministerija (Ministerstvo spravodlivosti) a Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Institucie podriadené Ministerstvu spravodlivosti):
  - a) Kalėjimų departamentas (Sekcia pre vāzenské zariadenia);
  - b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Národná rada pre ochranu práv spotrebiteľa); a
  - c) Europos teisės departamentas (Sekcia pre európske právo);
13. Ūkio ministerija (Ministerstvo hospodárstva) a Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Institucie podriadené Ministerstvu hospodárstva):
  - a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (Sekcia pre riadenie podnikových konkurzov);
  - b) Valstybinė energetikos inspekcija (Štátny energetický inšpektorát);
  - c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Štátny inšpektorát pre nepotravinové výrobky); a
  - d) Valstybinis turizmo departamentas (Litovský štátny úrad pre cestovný ruch);
14. Užsienio reikalų ministerija (Ministerstvo zahraničných vecí):
  - a) Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Diplomatické misie a konzulárne úrady, ako aj zastúpenia pri medzinárodných organizáciách);

15. Vidaus reikalų ministerija (Ministerstvo vnútra) a Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu vnútra):
- a) Asmens dokumentų išrašymo centras (Centrum pre personalizáciu dokladov totožnosti);
  - b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Útvar vyšetrovania finančnej trestnej činnosti);
  - c) Gyventojų registro tarnyba (Služba pre registráciu obyvateľstva);
  - d) Policijos departamentas (Policajná sekcia);
  - e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Sekcia pre predchádzanie požiarov a záchranné akcie);
  - f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (Sekcia pre správu majetku a hospodárstvo);
  - g) Vadovybės apsaugos departamentas (Sekcia pre ochranu veľmi dôležitých osôb);
  - h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Sekcia pre štátnu pohraničnú stráž);
  - i) Valstybės tarnybos departamentas (Sekcia pre civilnú službu);
  - j) Informatikos ir ryšių departamentas (Sekcia pre informačné technológie a komunikáciu);
  - k) Migracijos departamentas (Sekcia pre migráciu);
  - l) Sveikatos priežiūros tarnyba (Sekcia pre zdravotnú starostlivosť); a

- m) Bendrasis pagalbos centras (Centrum pre núdzové reakcie);
16. Žemės ūkio ministerija (Ministerstvo pôdohospodárstva) a Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Inštitúcie podriadené Ministerstvu pôdohospodárstva):
- a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (Národná platobná agentúra);
  - b) Nacionalinė žemės tarnyba (Národný pozemkový ústav);
  - c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Štátny ústav pre ochranu rastlín);
  - d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Štátny ústav pre dohl'ad nad šľachtením zvierat);
  - e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Štátny ústav osív a zrnín); a
  - f) Žuvininkystės departamentas (Sekcia rybolovu);
17. Teismai (Súdy):
- a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Najvyšší súd Litvy);
  - b) Lietuvos apeliacinis teismas (Odvolací súd Litvy);
  - c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Najvyšší správny súd Litvy);
  - d) Apygardų teismai (Krajské súdy);

- e) Apygardų administraciniai teismai (Krajské správne súdy);
- f) Apylinkių teismai (Okresné súdy);
- g) Nacionalinė teismų administracija (Správa národných súdov) a
- h) Generalinė prokuratūra (Generálna prokuratúra).

## LUXEMBURSKO

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);
2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;
5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;
6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;
7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police;

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;
9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique; a
10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

## MAĎARSKO

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerstvo pre národné zdroje);
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pre rozvoj vidieka);
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerstvo pre národný rozvoj);
4. Honvédelmi Minisztérium (Ministerstvo obrany);
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerstvo verejnej správy a spravodlivosti);
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerstvo národného hospodárstva);
7. Külügyminisztérium (Ministerstvo zahraničných vecí);
8. Miniszterelnöki Hivatal (Úrad predsedu vlády);
9. Belügyminisztérium (Ministerstvo vnútra) a
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Ústredné riaditeľstvo služieb).

## MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Úrad predsedu vlády);
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministerstvo rodiny a sociálnej solidarity);
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministerstvo školstva, mládeže a zamestnanosti);
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstvo financií);
5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerstvo zdrojov a infraštruktúry);
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerstvo cestovného ruchu a kultúry);
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerstvo spravodlivosti a vnútra);
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerstvo pre vidiek a životné prostredie);
9. Ministeru għal Ghawdex (Ministerstvo pre Gozo);
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerstvo zdravotníctva, starostlivosti o starších občanov a komunitnej starostlivosti);
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstvo zahraničných vecí);

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerstvo investícií, priemyslu a informačných technológií);
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministerstvo pre hospodársku súťaž a komunikáciu);
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerstvo pre mestský rozvoj a pozemné komunikácie);
15. L-Uffiċċju tal-President (Kancelária prezidenta); a
16. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Kancelária tajomníka snemovne zástupcov).

## HOLANDSKO

1. Ministerie van Algemene Zaken (Ministerstvo všeobecných vecí):
  - a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
  - b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Poradná rada pre vládnu politiku); a
  - c) Rijksvoorlichtingsdienst (Informačná služba holandskej vlády);
2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerstvo vnútra):
  - a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);

- b) Centrale Archiefselectiedienst – CAS (Ústredná služba pre výber archívov);
- c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst – AIVD (Všeobecná spravodajská a bezpečnostná služba);
- d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten – BPR (Úrad pre osobné spisy a cestovné doklady) a
- e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Zbor národných policajných služieb).

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (Ministerstvo zahraničných vecí):

- a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken – DGRC (Generálne riaditeľstvo pre regionálnu politiku a konzulárne veci);
- b) Directoraat-generaal Politieke Zaken – DGPZ (Generálne riaditeľstvo pre politické veci);
- c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking – DGIS (Generálne riaditeľstvo pre medzinárodnú spoluprácu);
- d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking – DGES (Generálne riaditeľstvo pre európsku spoluprácu);
- e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden – CBI (Centrum na podporu dovozu z rozvojových krajín);
- f) Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Doplňkové služby patriace pod generálneho tajomníka a zástupcu generálneho tajomníka) a

g) Buitenlandse Posten – ieder afzonderlijk (rozličné zahraničné misie).

4. Ministerie van Defensie (Ministerstvo obrany):

a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);

b) Commando Diensten Centra – CDC (Stredisko veliteľských služieb);

c) Defensie Telematica Organisatie – DTO (Organizácia pre telematiku v oblasti obrany);

d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Služby Ministerstva obrany spojené s nehnuteľnosťami v oblasti obrany, Ústredné riaditeľstvo);

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Služby Ministerstva obrany spojené s nehnuteľnosťami v oblasti obrany, regionálne riaditeľstvá);

f) Defensie Materieel Organisatie – DMO (Organizácia Ministerstva obrany pre materiál);

g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Národný zásobovací úrad Organizácie Ministerstva obrany pre materiál);

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Logistické centrum Organizácie Ministerstva obrany pre materiál);

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Stredisko údržby Organizácie Ministerstva obrany pre materiál) a

j) Defensie Pijpleiding Organisatie – DPO (Organizácia Ministerstva obrany pre diaľkové vedenie);

5. Ministerie Van Economische Zaken (Ministerstvo hospodárstva):

- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
- b) Centraal Planbureau (CPB) (Holandský úrad pre analýzy hospodárskej politiky);
- c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Úrad priemyselného vlastníctva);
- d) SenterNovem (SenterNovem – Agentúra pre udržateľné inovácie);
- e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Štátny banský dozor);
- f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Holandský orgán na ochranu hospodárskej súťaže);
- g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Holandská agentúra zahraničného obchodu);
- h) Agentschap Telecom (Rádiokomunikačná agentúra);
- i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) (Profesionálne a inovatívne verejné obstarávanie, sieť pre verejných obstarávateľov); a
- j) Octrooicentrum Nederland (Holandský patentový úrad);

6. Ministerie Van Financiën (Ministerstvo financií):

- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);

- b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (Daňové a colné výpočtové stredisko);
- c) Belastingdienst (Daňová a colná správa);
- d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Rôzne útvary Daňovej a colnej správy po celom Holandsku);
- e) Fiscale Inlichtingen– en Opsporingsdienst – incl. Economische Controle dienst – ECD (Fiškálna informačná a vyšetrovacía služba – vrátane služby hospodárskeho vyšetrovania);
- f) Belastingdienst Opleidingen (Daňové a colné školiace centrum); a
- g) Dienst der Domeinen (Správa štátneho majetku);

7. Ministerie Van Justitie (Ministerstvo spravodlivosti):

- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
- b) Dienst Justitiële Inrichtingen (Agentúra pre nápravné zariadenia);
- c) Raad voor de Kinderbescherming (Agentúra pre starostlivosť o dieťa a ochranu dieťaťa);
- d) Centraal Justitie Incasso Bureau (Centrálna agentúra pre výber pokút);
- e) Openbaar Ministerie (Prokuratúra);

- f) Immigratie en Naturalisatiedienst (Imigračný a naturalizačný úrad) a
  - g) Nederlands Forensisch Instituut (Holandský ústav súdneho lekárstva);
8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Ministerstvo poľnohospodárstva, prírody a kvality potravín):
- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
  - b) Dienst Regelingen – DR [Národná služba pre vykonávanie predpisov (agentúra)];
  - c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst – PD [Služba na ochranu rastlín (agentúra)];
  - d) Algemene Inspectiedienst – AID (Všeobecná inšpekčná služba);
  - e) Dienst Landelijk Gebied – DLG (Štátna služba pre trvalo udržateľný rozvoj vidieka) a
  - f) Voedsel en Waren Autoriteit – VWA (Úrad pre bezpečnosť potravín a spotrebného tovaru);
9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerstvo školstva, kultúry a vedy):
- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
  - b) Inspectie van het Onderwijs (Školský inšpektorát);

- c) Erfgoedinspectie (Inšpektorát pre dedičstvo);
  - d) Centrale Financiën Instellingen (Ústredná agentúra pre financovanie inštitúcií);
  - e) Nationaal Archief (Národné archívy);
  - f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Poradný výbor pre vedecko-technickú politiku);
  - g) Onderwijsraad (Školská rada) a
  - h) Raad voor Cultuur (Rada pre kultúru);
10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministerstvo sociálnych vecí a zamestnanosti):
- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
  - b) Inspectie Werk en Inkomen (Inšpektorát práce a príjmov) a
  - c) Agentschap SZW (Agentúra SZW);
11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministerstvo dopravy, verejných prác a vodného hospodárstva):
- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);

- b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Generálne riaditeľstvo pre dopravu a civilné letectvo);
- c) Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generálne riaditeľstvo pre osobnú dopravu);
- d) Directoraat-Generaal Water (Generálne riaditeľstvo pre vodné záležitosti);
- e) Centrale diensten (Centrálne služby);
- f) Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Spoločné služby pre organizáciu dopravy a vodné hospodárstvo);
- g) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Holandský kráľovský meteorologický ústav);
- h) Rijkswaterstaat, Bestuur (Verejné práce a vodné hospodárstvo, rada);
- i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Jednotlivé regionálne útvary Generálneho riaditeľstva verejných prác a vodného hospodárstva);
- j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Jednotlivé špecializované odbory Generálneho riaditeľstva verejných prác a vodného hospodárstva);
- k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Poradná rada pre geografické informácie a IKT);
- l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer – AVV (Poradná rada pre dopravné a prepravné činnosti);

- m) Bouwdienst (Služba pre výstavbu);
  - n) Rijksinstituut voor Kust en Zee – RIKZ (Národný inštitút pre pobrežnú a morskú správu);
  - o) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling – RIZA (Národný inštitút pre správu sladkých vôd a čistenie odpadových vôd);
  - p) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Riadiaca jednotka „Vzduch“);
  - q) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (Riadiaca jednotka „Voda“) a
  - r) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Riadiaca jednotka „Pôda“);
12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministerstvo bývania, územného plánovania a životného prostredia):
- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
  - b) Directoraat–generaal Wonen, Wijken en Integratie (Generálne riaditeľstvo pre bývanie, spoločenstvá a integráciu);
  - c) Directoraat–generaal Ruimte (Generálne riaditeľstvo pre územné plánovanie);
  - d) Directoraat–general Milieubeheer (Generálne riaditeľstvo pre ochranu životného prostredia);
  - e) Rijksgebouwendienst (Štátna agnetúra pre bytovú výstavbu) a

- f) VROM Inspectie (Inšpektorát);
13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministerstvo zdravotníctva, sociálnej starostlivosti a športu);
- a) Bestuursdepartement (Útvar ústrednej politiky a personálny útvar);
  - b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inšpektorát pre ochranu zdravia a veterinárstvo);
  - c) Inspectie Gezondheidszorg (Inšpektorát zdravotnej starostlivosti);
  - d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Inšpektorát pre pomoc mládeži a ochranu mládeže);
  - e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu – RIVM (Národný ústav verejného zdravia a ochrany životného prostredia);
  - f) Sociaal en Cultureel Planbureau (Úrad sociálneho a kultúrneho plánovania) a
  - g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Rada pre hodnotenie liečiv);
14. Tweede Kamer der Staten–Generaal (Druhá komora parlamentu);
15. Eerste Kamer der Staten–Generaal (Prvá komora parlamentu);
16. Raad van State (Štátna rada);

17. Algemene Rekenkamer (Holandský dvor audítorov);
18. Nationale Ombudsman (Národný ombudsman);
19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Kancelária holandského rádu);
20. Kabinet der Koningin (Kabinet kráľovnej) a
21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (Rada pre súdnu správu a súdy).

## RAKÚSKO

1. Subjekty zahrnuté v súčasnosti:
  - a) Bundeskanzleramt (Úrad spolkového kancelára);
  - b) Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Spolkové ministerstvo európskych a zahraničných vecí);
  - c) Bundesministerium für Finanzen (Spolkové ministerstvo financií);
  - d) Bundesministerium für Gesundheit (Spolkové ministerstvo zdravotníctva);
  - e) Bundesministerium für Inneres (Spolkové ministerstvo vnútra);
  - f) Bundesministerium für Justiz (Spolkové ministerstvo spravodlivosti);

- g) Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Spolkové ministerstvo obrany a športu);
- h) Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Spolkové ministerstvo poľnohospodárstva a lesníctva, životného prostredia a vodného hospodárstva);
- i) Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Spolkové ministerstvo zamestnanosti, sociálnych vecí a ochrany spotrebiteľa);
- j) Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Spolkové ministerstvo školstva, umenia a kultúry);
- k) Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Spolkové ministerstvo pre dopravu, inovácie a technológie);
- l) Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Spolkové ministerstvo hospodárstva, rodiny a mládeže);
- m) Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum);
- n) Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Spolkový úrad pre kalibráciu a meranie);
- o) Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Rakúske výskumné a skúšobné stredisko Arsenal s. r. o.);

- p) Bundesanstalt für Verkehr (Spolkový inštitút pre dopravu);
  - q) Bundesbeschaffung G.m.b.H (Spolkové verejné obstarávanie s. r. o.); a
  - r) Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Spolkové výpočtové stredisko s. r. o.); a
2. Všetky ostatné ústredné verejné orgány vrátane ich regionálnych a miestnych útvarov pod podmienkou, že nemajú priemyselný ani obchodný charakter

## POLSKO

- 1. Kancelaria Prezydenta RP (Kancelária prezidenta Poľskej republiky);
- 2. Kancelaria Sejmu RP (Kancelária Sejmu Poľskej republiky);
- 3. Kancelaria Senatu RP (Kancelária Senátu Poľskej republiky);
- 4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kancelária predsedu vlády);
- 5. Sąd Najwyższy (Najvyšší súd);
- 6. Naczelny Sąd Administracyjny (Najvyšší správny súd);
- 7. Trybunał Konstytucyjny (Ústavný súd);
- 8. Najwyższa Izba Kontroli (Najvyšší kontrolný úrad);

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Úrad obhajcu ľudských práv);
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Úrad ombudsmana pre práva detí);
11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo práce a sociálnej politiky);
12. Ministerstwo Finansów (Ministerstvo financií);
13. Ministerstwo Gospodarki (Ministerstvo hospodárstva);
14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerstvo regionálneho rozvoja);
15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerstvo kultúry a národného dedičstva);
16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerstvo národného školstva);
17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerstvo národnej obrany);
18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka);
19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministerstvo štátnej pokladnice);
20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministerstvo spravodlivosti);

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerstvo dopravy, výstavby a námorného hospodárstva);
22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerstvo pre vedu a vysokoškolské vzdelávanie);
23. Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životného prostredia);
24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerstvo vnútra);
25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerstvo pre verejnú správu a digitalizáciu);
26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerstvo zahraničných vecí);
27. Ministerstwo Zdrowia (Ministerstvo zdravotníctva);
28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerstvo športu a cestovného ruchu);
29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentový úrad Poľskej republiky);
30. Urząd Regulacji Energetyki (Poľský úrad pre reguláciu energetiky);
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Úrad pre vojenských veteránov a obeť represálií);
32. Urząd Transportu Kolejowego (Úrad pre železničnú dopravu);
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Cudzinecký úrad);

34. Urząd Zamówień Publicznych (Úrad verejného obstarávania);
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Úrad na ochranu hospodárskej súťaže a spotrebiteľa);
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Úrad pre civilné letectvo);
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Úrad pre elektronickú komunikáciu);
38. Wyższy Urząd Górniczy (Štátny banský úrad);
39. Główny Urząd Miar (Hlavný metrologický úrad);
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Hlavný geodetický a kartografický úrad);
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Hlavný úrad pre kontrolu budov);
42. Główny Urząd Statystyczny (Hlavný štatistický úrad);
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Národná rada pre vysielanie);
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generálny inšpektor pre ochranu osobných údajov);
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Štátna volebná komisia);
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Národný inšpektorát práce);

47. Rządowe Centrum Legislacji (Stredisko vlády pre legislatívu);
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Národný fond zdravia);
49. Polska Akademia Nauk (Poľská akadémia vied);
50. Polskie Centrum Akredytacji (Poľské akreditačné stredisko);
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Poľské skúšobné a certifikačné stredisko);
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Poľský výbor pre normalizáciu);
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sociálna poisťovňa);
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Poľský úrad finančného dozoru);
55. Naczelną Dyrekcję Archiwów Państwowych (Hlavné riaditeľstvo štátnych archívov);
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Fond pre poľnohospodárske sociálne poistenie);
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generálne riaditeľstvo štátnych ciest a diaľnic);
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hlavný inšpektorát pre ochranu rastlín a osiva);
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Hlavné veliteľstvo štátnej požiarnej služby);

60. Komenda Główna Policji (Hlavné veliteľstvo poľskej štátnej polície);
61. Komenda Główna Straży Granicznej (Hlavné veliteľstvo pohraničnej stráže);
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno–Spożywczych (Hlavný inšpektorát pre obchodnú kvalitu poľnohospodárskych potravinových tovarov);
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hlavný inšpektorát pre ochranu životného prostredia);
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hlavný inšpektorát pre cestnú dopravu);
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hlavný farmaceutický inšpektorát);
66. Główny Inspektorat Sanitarny (Hlavný inšpektorát pre hygienu);
67. Główny Inspektorat Weterynarii (Hlavný veterinárny inšpektorát);
68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentúra pre vnútornú bezpečnosť);
69. Agencja Wywiadu (Zahraničná rozvědka);
70. Agencja Mienia Wojskowego (Agentúra pre vojenský majetok);
71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentúra pre reštrukturalizáciu a modernizáciu poľnohospodárstva);
72. Agencja Rynku Rolnego (Agentúra pre poľnohospodársky trh);

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentúra pre poľnohospodársky majetok);
74. Państwowa Agencja Atomistyki (Národná agentúra pre atómovú energiu);
75. Narodowy Bank Polski (Národná banka Poľska);
76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Národný fond pre ochranu životného prostredia a vodohospodárstvo);
77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Národný fond pre starostlivosť o osoby so zdravotným postihnutím); a
78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Úrad národnej pamäti – Komisia pre stíhanie zločinov proti poľskému národu).

#### PORTUGALSKO

1. Presidência do Conselho de Ministros (Predsedníctvo Rady ministrov);
2. Ministério das Finanças (Ministerstvo financií);
3. Ministério da Defesa Nacional (Ministerstvo obrany);
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerstvo zahraničných vecí a Spoločenstva portugalsky hovoriacich krajín);

5. Ministério da Administração Interna (Ministerstvo vnútra);
6. Ministério da Justiça (Ministerstvo spravodlivosti);
7. Ministério da Economia (Ministerstvo hospodárstva);
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerstvo poľnohospodárstva, rozvoja vidieka a rybolovu);
9. Ministério da Educação (Ministerstvo školstva);
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerstvo pre vedu a univerzitné vzdelávanie);
11. Ministério da Cultura (Ministerstvo kultúry);
12. Ministério da Saúde (Ministerstvo zdravotníctva);
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerstvo práce a sociálnej solidarity);
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerstvo verejných prác, dopravy a bývania);
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerstvo miest, pôdneho hospodárstva a životného prostredia);
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerstvo pre odbornú kvalifikáciu a zamestnanosť);

17. Presidência da Republica (Úrad prezidenta republiky);
18. Tribunal Constitucional (Ústavný súd);
19. Tribunal de Contas (Dvor audítorov); a
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman).

## RUMUNSKO

1. Administrația Prezidențială (Kancelária prezidenta);
2. Senatul României (Rumunský senát);
3. Camera Deputaților (Poslanecká snemovňa);
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Najvyšší súd);
5. Curtea Constituțională (Ústavný súd);
6. Consiliul Legislativ (Legislatívna rada);
7. Curtea de Conturi (Účtovný dvor);
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Najvyššia súdna rada);
9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (Generálna prokuratúra pri Najvyššom súde);

10. Secretariatul General al Guvernului (Generálny sekretariát vlády);
11. Cancelaria primului ministru (Kancelária predsedu vlády);
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstvo zahraničných vecí);
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerstvo hospodárstva a financií);
14. Ministerul Justiției (Ministerstvo spravodlivosti);
15. Ministerul Apărării (Ministerstvo obrany);
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerstvo vnútra a administratívnej reformy);
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministerstvo práce a rovnakých príležitostí);
18. Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministerstvo pre malé a stredné podniky, obchod, cestovný ruch a slobodné povolania);
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerstvo poľnohospodárstva a rozvoja vidieka);
20. Ministerul Transporturilor (Ministerstvo dopravy);
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (Ministerstvo rozvoja, verejných prác a bývania);

22. Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministerstvo školstva, výskumu a mládeže);
23. Ministerul Sănătății Publice (Ministerstvo verejného zdravotníctva);
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstvo kultúry a náboženských záležitostí);
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerstvo komunikácií a informačných technológií);
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerstvo životného prostredia a trvalo udržateľného rozvoja);
27. Serviciul Român de Informații (Rumunská spravodajská služba);
28. Serviciul Român de Informații Externe (Rumunská zahraničná spravodajská služba);
29. Serviciul de Protecție și Pază (Ochranná a bezpečnostná služba);
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Osobitná telekomunikačná služba);
31. Consiliul Național al Audiovizualului (Národná rada pre audiovizíu);
32. Direcția Națională Anticorupție (Národný útvar pre boj proti korupcii);
33. Inspectoratul General de Poliție (Generálny policajný inšpektorát);
34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Národný úrad pre reguláciu a monitorovanie verejného obstarávania);

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice – ANRSC (Národný úrad pre reguláciu komunitných verejných služieb);
36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Národný úrad pre sanitárnu veterinárnu a potravinovú bezpečnosť);
37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Národný úrad pre ochranu spotrebiteľů);
38. Autoritatea Navală Română (Rumunský námorný úrad);
39. Autoritatea Feroviară Română (Rumunský železničný úrad);
40. Autoritatea Rutieră Română (Rumunský cestný úrad);
41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului și Adopție (Národný úrad pre ochranu práv dieťaťa a adopciu);
42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Národný úrad pre zdravotne postihnuté osoby);
43. Autoritatea Națională pentru Tineret (Národný úrad pre starostlivosť o mládež);
44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Národný úrad pre vedecký výskum);
45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (Národný úrad pre komunikácie);

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Národný úrad pre služby informačnej spoločnosti);
47. Autoritatea Electorală Permanente (Stály volebný orgán);
48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agentúra pre vládne stratégie);
49. Agenția Națională a Medicamentului (Národná agentúra pre lieky a zdravotnícke pomôcky);
50. Agenția Națională pentru Sport (Národná agentúra pre šport);
51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Národný úrad práce);
52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Národný úrad pre reguláciu elektrickej energie);
53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumunská agentúra pre zachovanie energií);
54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (Národná agentúra pre nerastné zdroje);
55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumunská agentúra pre zahraničné investície);
56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Národná agentúra pre štátnych úradníkov); a
57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Národná agentúra pre správu rozpočtu).

## SLOVINSKO

1. Predsednik Republike Slovenije (Prezident Slovinskej republiky);
2. Državni zbor (Národné zhromaždenie);
3. Državni svet (Národná rada);
4. Varuh človekovih pravic (Ombudsman);
5. Ustavno sodišče (Ústavný súd);
6. Računsko sodišče (Dvor audítorov);
7. Državna revizijska komisja (Národná revízna komisia);
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovinská akadémia vied a umenia);
9. Vladne služby (Vládne služby);
10. Ministrstvo za finance (Ministerstvo financií);
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerstvo vnútra);
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerstvo zahraničných vecí);
13. Ministrstvo za obrambo (Ministerstvo obrany);

14. Ministrstvo za pravosodje (Ministerstvo spravodljivosti);
15. Ministrstvo za gospodarstvo (Ministerstvo gospodarstva);
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstvo poljedelstva, lesništva a gozdarstva);
17. Ministrstvo za promet (Ministerstvo dopravy);
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministerstvo životného prostredia, územného plánovania a energetiky);
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálnych vecí);
20. Ministrstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotníctva);
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministerstvo vysokoškolského vzdelávania, vedy a techniky);
22. Ministrstvo za kulturo (Ministerstvo kultúry);
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerstvo verejnej správy);
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Najvyšší súd Slovenskej republiky);
25. Višja sodišča (Vyššie súdy);

26. Okrožna sodišča (Krajské súdy);
27. Okrajna sodišča (Okresné súdy);
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Najvyšší prokurátor Slovinskej republiky);
29. Okrožna državna tožilstva (Krajskí prokurátori);
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Ochranca sociálnych práv Slovinskej republiky);
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Štátny ochranca práv Slovinskej republiky);
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Správny súd Slovinskej republiky);
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Priestupkový senát Slovinskej republiky);
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Vyšší súd pre pracovné a sociálne veci);
35. Delovna in sodišča (Pracovné súdy); a
36. Upravne note (Miestne administratívne jednotky).

## SLOVENSKO

Ministerstvá a iné orgány ústrednej vlády, na ktoré sa vzťahuje zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky;
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky;
3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky;
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky;
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky;
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky;
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky;
8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky;
9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky;

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky;
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky;
12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky;
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky;
14. Úrad vlády Slovenskej republiky;
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky;
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky;
17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky;
18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky;
19. Úrad pre verejné obstarávanie;
20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky;

21. Národný bezpečnostný úrad;
22. Kancelária prezidenta Slovenskej republiky;
23. Národná rada Slovenskej republiky;
24. Ústavný súd Slovenskej republiky;
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky;
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky;
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky;
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky;
29. Poštový úrad;
30. Úrad na ochranu osobných údajov;
31. Kancelária verejného ochrancu práv; a
32. Úrad pre finančný trh.

## FÍNSKO

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Úrad kancelára pre spravodlivosť);
2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Ministerstvo dopravy a komunikácií):
  - a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Fínsky úrad pre dohľad v oblasti komunikácií);
3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Ministerstvo poľnohospodárstva a lesného hospodárstva):
  - a) Elintarviketurvallisuuvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Fínsky úrad pre bezpečnosť potravín); a
  - b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Národný zememeračský úrad Fínska);
4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Ministerstvo spravodlivosti):
  - a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Úrad ombudsmana na ochranu údajov);
  - b) Tuomioistuimet – Domstolar (Súdy);
  - c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (Najvyšší súd);

- d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Najvyšší správny súd);
- e) Hovioikeudet – hovrätter (Odvolacie súdy);
- f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (Okresné súdy);
- g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Správne súdy);
- h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Trhový súd);
- i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Pracovný súd);
- j) Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen (Poistný súd);
- k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Rada pre sťažnosti spotrebiteľov);  
a
- l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Väzenská služba).

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Ministerstvo školstva):

- a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Národná školská rada); a
- b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Fínska rada pre klasifikáciu filmov);

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (Ministerstvo obrany):
  - a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Fínske obranné sily);
7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (Ministerstvo vnútra):
  - a) Keskusrikospoliisi – Centrálna polícia (Ústredná kriminálna polícia);
  - b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Národná dopravná polícia);
  - c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Pohraničná stráž); a
  - d) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Záchytné centrum pre žiadateľov o azyl);
8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Ministerstvo sociálnych vecí a zdravotníctva):
  - a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Odvolacia rada vo veciach zamestnanosti);
  - b) Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärsnämnden för socialtrygghet (Odvolací tribunál);
  - c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Národná agentúra pre lieky);

- d) Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Národný úrad súdneho lekárstva); a
  - e) Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Fínske centrum pre radiačnú a jadrovú bezpečnosť);
9. Työ- ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Ministerstvo práce a hospodárstva):
- a) Kuluttajvirasto – Konsumentverket (Fínska agentúra pre ochranu spotrebiteľa);
  - b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Fínsky orgán na ochranu hospodárskej súťaže);
  - c) Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Národná rada pre patenty a registráciu);
  - d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Úrad národného zmierovateľa); a
  - e) Työneuvosto – Arbetsrådet (Rada práce);
10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Ministerstvo zahraničných vecí);
11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Úrad predsedu vlády);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Ministerstvo financií):
- a) Valtiokonttori – Statskontoret (Štátna pokladnica);
  - b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (Daňová správa);
  - c) Tullilaitos – Tullverket (Colná správa); a
  - d) Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Centrálny register obyvateľstva);
13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Ministerstvo životného prostredia):
- a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Fínsky inštitút pre životné prostredie); a
14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Národný kontrolný úrad).

## ŠVÉDSKO

- 1. Akademien för de fria konsterna (Kráľovská švédska akadémia výtvarných umení);
- 2. Allmänna reklamationsnämnden (Výbor pre sťažnosti spotrebiteľov);
- 3. Arbetsdomstolen (Pracovný súd);
- 4. Arbetsförmedlingen (Švédske služby zamestnanosti);
- 5. Arbetsgivarverk, statens (Národná agentúra pre zamestnávateľov zo štátnej správy);

6. Arbetslivsinstitutet (Národný inštitút pre pracovný život);
7. Arbetsmiljöverket (Švédsky úrad pre pracovné prostredie);
8. Arkitekturmuseet (Múzeum architektúry);
9. Ljud och bildarkiv, statens (Národný archív nahratých zvukových a pohyblivých obrázkov);
10. Barnombudsmannen (Úrad ombudsmana pre deti);
11. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Švédska rada pre hodnotenie technológií v oblasti zdravotnej starostlivosti);
12. Kungliga biblioteket (Kráľovská knižnica);
13. Biografbyrå, statens (Národná rada filmových cenzorov);
14. Biografiskt lexikon, svenskt (Slovník švédskej biografie);
15. Bokföringsnämnden (Švédska rada pre účtovné štandardy);
16. Bolagsverket (Švédsky úrad pre registráciu spoločností);
17. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Národná rada pre úverové záruky na bývanie);
18. Boverket (Národná rada pre bývanie);

19. Brottsförebyggande rådet (Národná rada pre predchádzanie trestnej činnosti);
20. Brottsoffermyndigheten (Úrad pre odškodnenie a podporu obetí trestných činov);
21. Centrala studiestödsnämnden (Národná rada študentskej pomoci);
22. Datainspektionen (Rada pre kontrolu údajov);
23. Departementen (Ministerstvá – rezorty);
24. Domstolsverket (Národná súdna správa);
25. Elsäkerhetsverket (Národná rada pre elektrickú bezpečnosť);
26. Exportkreditnämnden (Rada pre záruky na vývozné úvery);
27. Finansinspektionen (Úrad pre finančný dohľad);
28. Fiskeriverket (Národná rada pre rybolov);
29. Folkhälsoinstitut, statens (Národný inštitút verejného zdravia);
30. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Švédska rada pre výskum životného prostredia);
31. Fortifikationsverket (Národná správa fortifikácie);

32. Medlingsinstitutet (Národný mediačný úrad);
33. Försvarets materielverk (Správa obranného materiálu);
34. Försvarets radioanstalt (Národný obranný inštitút pre rádiové spojenia);
35. Försvarshistoriska museer, statens (Švédske múzeá vojenskej histórie);
36. Försvarshögskolan (Národná akadémia obrany);
37. Försvarsmakten (Švédske ozbrojené sily);
38. Försäkringskassan (Sociálna poisťovňa);
39. Geologiska undersökning, Sveriges (Geologický prieskum Švédska);
40. Geotekniska institut, statens (Geotechnický inštitút);
41. Glesbygdsverket (Národná agentúra pre rozvoj vidieka);
42. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (Grafický inštitút a Vysoká škola komunikácií);
43. Granskningsnämnden för Radio och TV (Švédska komisia pre vysielanie);
44. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Švédska štátna služba starostlivosti o námorníkov);
45. Handikappombudsmannen (Ombudsman pre osoby so zdravotným postihnutím);

46. Haverikommission, statens (Rada pre vyšetovanie nehôd);
47. Hovrätterna (Odvolacie súdy) (6);
48. Hyres- och ärendenämnder [Regionálne tribunály pre nájom a prenájom] (12);
49. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Výbor pre zdravotnú zodpovednosť);
50. Högskoleverket (Národná agentúra pre vysokoškolské vzdelávanie);
51. Högsta domstolen (Najvyšší súd);
52. Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Národný ústav psychosociálnych faktorov a zdravia);
53. Institut för tillväxtpolitiska studier (Národný inštitút pre regionálne štúdie);
54. Institutet för rymdfysik (Švédsky inštitút vesmírnej fyziky);
55. Migrationsverket (Švédska Rada pre prisťahovalectvo);
56. Jordbruksverk, statens (Švédska poľnohospodárska rada);
57. Justitiekanslern (Úrad kancelára pre spravodlivosť);
58. Jämställdhetsombudsmannen (Úrad ombudsmana pre rovnosť príležitostí);

59. Kammarkollegiet (Národná súdna rada pre verejné pozemky a fondy);
60. Kammarrätterna (Odvolacie správne súdy) (4);
61. Kemikalieinspektionen (Národná inšpekcia chemických látok);
62. Kommerskollegium (Národná rada pre obchod);
63. Verket för Innovationssystem – VINNOVA (Švédska agentúra pre inovačné systémy);
64. Konjunkturinstitutet (Národný inštitút hospodárskeho výskumu);
65. Konkurrensverket (Švédsky orgán na ochranu hospodárskej súťaže);
66. Konstfack (Vysoká škola umení, remesiel a dizajnu);
67. Konsthögskolan (Vysoká škola výtvarných umení);
68. Nationalmuseum (Národné múzeum výtvarných umení);
69. Konstnärsnämnden (Výbor pre granty na umenie);
70. Konstråd, statens (Národná umelecká rada);
71. Konsumentverket (Národná rada pre spotrebiteľské politiky);
72. Kriminaltekniska laboratorium, statens (Národné laboratórium forenzných vied);

73. Kriminalvården (Väzenská a probačná služba);
74. Kriminalvårdsnämnden (Národný výbor pre podmienené tresty);
75. Kronofogdemyndigheten (Švédsky úrad pre výkon súdnych rozhodnutí);
76. Kulturråd, statens (Národná rada pre kultúrne záležitosti);
77. Kustbevakningen (Švédska pobrežná stráž);
78. Lantmäteriverket (Národný pozemkový prieskum);
79. Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Kráľovská armáda);
80. Livsmedelsverk, statens (Národná správa potravín);
81. Lotteriinspektionen (Národná rada pre hazardné hry);
82. Läkemedelsverket (Agentúra pre lieky);
83. Länsrätterna (Krajské správne súdy) (24);
84. Länsstyrelserna (Krajské správne rady) (24);
85. Pensionsverk, statens (Rada pre zamestnancov a dôchodky štátnej správy);
86. Marknadsdomstolen (Trhový súd);

87. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Švédsky meteorologický a hydrologický ústav);
88. Moderna museet (Múzeum moderného umenia);
89. Musiksamlingar, statens (Švédske národné hudobné zbierky);
90. Naturhistoriska riksmuseet (Múzeum prírodnej histórie);
91. Naturvårdsverket (Národná agentúra na ochranu životného prostredia);
92. Nordiska Afrikainstitutet (Škandinávsky inštitút pre africké štúdie);
93. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Severská škola verejného zdravia);
94. Notarienämnden (Výbor notárov);
95. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Švédska národná rada pre adopcie v rámci krajiny);
96. Verket för näringslivsutveckling – NUTEK (Švédska agentúra pre hospodársky a regionálny rast);
97. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Úrad ombudsmana pre etnickú diskrimináciu);
98. Patentbesvärsrätten (Odvolací súd pre patenty);

99. Patent- och registreringsverket (Patentový a registračný úrad);
100. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Švédska rada pre register adries obyvateľstva);
101. Polarforskningssekretariatet (Švédsky sekretariát pre polárny výskum);
102. Presstödsnämnden (Rada pre tlačové subvencie);
103. Radio- och TV-verket (Švédsky orgán pre rozhlasové a televízne vysielanie);
104. Regeringskansliet (Vládne úrady);
105. Regeringsrätten (Najvyšší správny súd);
106. Riksantikvarieämbetet (Ústredná rada národných starožitností);
107. Riksarkivet (Národný archív);
108. Riksbanken (Národná banka Švédska);
109. Riksdagsförvaltningen (Parlamentný správny úrad);
110. Riksdagens ombudsmän, JO (Parlamentní ombudsmani);
111. Riksdagens Revisorer (Parlamentní audítori);
112. Riksgäldskontoret (Národný dlhový úrad);

- 113. Rikspolisstyrelsen (Národná policajná rada);
- 114. Riksrevisionen (Národný kontrolný úrad);
- 115. Riksställningar, Stiftelsen (Služba pre putovné výstavy);
- 116. Rymdstyrelsen (Národná rada pre kozmický priestor);
- 117. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Švédská rada pre pracovný život a sociálny výskum);
- 118. Räddningsverk, statens (Národná rada záchranných služieb);
- 119. Rättshjälpsmyndigheten (Regionálny úrad pre právnu pomoc);
- 120. Rättsmedicinalverket (Národná rada pre forenznú medicínu);
- 121. Sameskolstyrelsen och sameskolor [Sámska (laponská) školská rada, sámske (laponské) školy];
- 122. Sjöfartsverket (Národná námorná správa);
- 123. Maritima museer, statens (Národné námorné múzeum);
- 124. Skatteverket (Švédsky daňový orgán);
- 125. Skogsstyrelsen (Národná rada lesného hospodárstva);
- 126. Skolverk, statens (Národná agentúra pre vzdelávanie);

127. Smittskyddsinstitutet (Švédsky inštitút pre kontrolu infekčných chorôb);
128. Socialstyrelsen (Národná rada pre zdravotníctvo a sociálnu starostlivosť);
129. Sprängämnesinspektionen (Národný inšpektorát pre výbušniny a horľaviny);
130. Statistiska centralbyrån (Švédsky štatistický úrad);
131. Statskontoret (Agentúra pre administratívny rozvoj);
132. Strålsäkerhetsmyndigheten (Švédsky úrad pre radiačnú bezpečnosť);
133. Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA (Švédsky orgán pre medzinárodnú rozvojovú spoluprácu);
134. Styrelsen för psykologiskt försvar (Národná rada psychologickej obrany a posudzovania zhody);
135. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Švédska rada pre akreditáciu);
136. Svenska Institutet, stiftelsen (Švédsky inštitút);
137. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Knížnica audiokníh a Braillove publikácie);
138. Tingsrätterna (Okresné a mestské súdy) (97);
139. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Výbor pre návrhy na vymenovanie sudcov);

- 140. Totalförsvarets pliktverk (Rada pre povolávanie do armády);
- 141. Totalförsvarets forskningsinstitut (Švédska agentúra pre výskum obrany);
- 142. Tullverket (Švédska colná rada);
- 143. Turistdelegationen (Švédsky úrad pre cestovný ruch);
- 144. Ungdomsstyrelsen (Národná rada pre mládež);
- 145. Universitet och högskolor (Univerzity a vysoké školy);
- 146. Utlänningsnämnden (Odvolacia komisia pre cudzincov);
- 147. Utsädeskontroll, statens (Národný ústav pre testovanie a certifikáciu osív);
- 148. Vatten- och avloppsnämnd, statens (Národný tribunál pre zásobovanie vodou a odpadové vody);
- 149. Verket för högskoleservice (VHS) (Národná agentúra pre vysokoškolské vzdelávanie);
- 150. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Švédska agentúra pre hospodársky a regionálny rozvoj);
- 151. Vetenskapsrådet' (Švédska rada pre výskum);
- 152. Veterinärmedicinska anstalt, statens (Národný veterinárny ústav);

153. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Švédsky národný výskumný ústav pre cesty a dopravu);
154. Växsortnämnd, statens (Národná rada pre odrody rastlín);
155. Åklagarmyndigheten (Švédska prokuratúra); a
156. Krisberedskapsmyndigheten (Švédska agentúra pre riadenie núdzových situácií).

#### Poznámky k dodatku 20-A-1

1. Verejní obstarávatelia členských štátov Európskej únie zahŕňajú všetky podriadené subjekty týchto verejných obstarávateľov za predpokladu, že nemajú samostatnú právnu subjektivitu.
2. Verejné obstarávanie subjektmi v oblasti obrany a bezpečnosti je zahrnuté len pokiaľ ide o materiály, ktoré nemajú citlivý a vojnový charakter a ktoré sú uvedené v dodatku 20-A-4.
3. Článok 20.25 sa neuplatňuje na dodávateľov a poskytovateľov služieb z Argentíny uvedených v poznámke 1 dodatku 20-B-7, pokiaľ ide o zadávanie zákaziek v Európskej únii dodávateľom alebo poskytovateľom služieb signatárskych štátov MERCOSUR iných ako Argentína, ktoré sú malými alebo strednými podnikmi<sup>1</sup> podľa práva Európskej únie, kým Európska únia neuzná, že Argentína už neuplatňuje rozdielne opatrenia v prospech domácich malých a stredných podnikov.

---

<sup>1</sup> Európska únia môže vymedziť charakteristiky spoločností, ktoré sa budú považovať za MSP, s prihliadnutím na osobitosti svojich jednotlivých členských štátov, odvetví a regiónov a na základe jedného, niekoľkých alebo všetkých nasledujúcich atribútov alebo ich ekvivalentov: okrem iného zamestnanci alebo iní pracovníci, ročná hodnota predaja a hodnota aktív použitých vo výrobnom procese v súlade s právnymi predpismi EÚ. Tieto charakteristiky sa vymedzia vo všeobecných právnych predpisoch EÚ, a to aj na úrovni členských štátov Európskej únie, a nie v akomkoľvek zákone alebo inom právnom predpise, ktoré sa vzťahujú výlučne na vládne obstarávanie.

**SUBJEKTY ŠTÁTNEJ SPRÁVY NA NIŽŠEJ AKO ÚSTREDNEJ ÚROVNI**

1. Kapitola 20 sa nevzťahuje na žiadne subjekty štátnej správy na nižšej ako ústrednej úrovni. Európska únia je však pripravená poskytnúť zahrnutie subjektov štátnej správy na nižšej ako ústrednej úrovni za týchto podmienok:

Poznámky vzťahujúce sa na Argentínu, Brazíliu a Uruguaj:

1. Ak sa dodatok 20-C-2 a výnimky vo všeobecných poznámkach k dodatku 20-C-7 zmenia tak, že sa zabezpečí uspokojivý prístup k obstarávaniu brazílskych subjektov na ústrednej a nižšej ako ústrednej úrovni, dodatok 20-A-2 sa zmení tak, aby poskytoval zodpovedajúcu úroveň zahrnutého obstarávania Európskej únie.
2. Ak Argentína alebo Uruguaj poskytnú uspokojivý rozsah zahrnutého obstarávania subjektov na nižšej ako ústrednej úrovni v súlade s dodatkom 20-B-2, resp. dodatkom 20-E-2, tento dodatok sa zmení tak, aby poskytoval zodpovedajúcu úroveň zahrnutého obstarávania Európskej únie.
3. Ak konzultácie Argentíny alebo Uruguaja o rozsahu zahrnutého obstarávania na nižšej ako ústrednej úrovni v súlade s dodatkom 20-B-2, resp. dodatkom 20-E-2 nevedú k uspokojivému výsledku v lehotách v nich stanovených, Európska únia a signatársky štát MERCOSURu, ktorých rozsah zahrnutého obstarávania sa nepovažuje za uspokojivý, začnú konzultácie s cieľom posúdiť dôsledky pre kapitolu 20.

VŠETKY OSTATNÉ SUBJEKTY

Kapitola 20 sa nevzťahuje na ostatné subjekty.

TOVAR

1. Pokiaľ nie je v tejto prílohe stanovené inak a s výhradou všeobecných poznámok v dodatku 20-A-7, sa kapitola 20 vzťahuje na obstarávanie všetkého tovaru, ktorý obstarávajú obstarávateľské subjekty uvedené v dodatkoch 20-A-1 až 20-A-3.
2. V prípade tovaru obstarávaného ministerstvami obrany a agentúrami pre obranné alebo bezpečnostné činnosti v Belgicku, Bulharsku, Česku, Dánsku, Nemecku, Estónsku, Írsku, Grécku, Španielsku, vo Francúzsku, v Chorvátsku, Taliansku, na Cypre, v Lotyšsku, Litve, Luxembursku, Maďarsku, na Malte, v Holandsku, Rakúsku, Poľsku, Portugalsku, Rumunsku, Slovinsku, na Slovensku, vo Fínsku a Švédsku sa kapitola 20 vzťahuje len na tovar, ktorý je opísaný v ďalej uvedených kapitolách kombinovanej nomenklatúry (KN):

25. kapitola:                      Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement

26. kapitola:                      Rudy, trusky a popoly

27. kapitola:                      Nerastné palivá, minerálne oleje a výrobky z ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky

okrem:

ex 27.10: špeciálne motorové palivá.

28. kapitola: Anorganické chemikálie; organické alebo anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo ich izotopov

okrem:

ex 2808: výbušniny;

ex 2813: výbušniny;

ex 2814: slzný plyn;

ex 2825: výbušniny;

ex 2829: výbušniny;

ex 2834: výbušniny;

ex 2844: toxické výrobky;

ex 2845: toxické výrobky;

ex 2847: výbušniny;

ex 2852: toxické výrobky; alebo

ex 2853: toxické výrobky.

29. kapitola:                   Organické chemikálie

okrem:

ex 2904: výbušniny;

ex 2905: výbušniny;

ex 2908: výbušniny;

ex 2909: výbušniny;

ex 2912: výbušniny;

ex 2913: výbušniny;

ex 2914: toxické výrobky;

ex 2915: toxické výrobky;

ex 2916: toxické výrobky;

ex 2920: toxické výrobky;

ex 2921: toxické výrobky;

ex 2922: toxické výrobky;

ex 2933: výbušniny;

ex 2926: toxické výrobky; alebo

ex 2928: výbušniny.

30. kapitola: Farmaceutické výrobky.
31. kapitola: Hnojivá.
32. kapitola: Trieslovinové alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty.
33. kapitola: Silice a rezinoidy; voňavkárske, kozmetické alebo toaletné prípravky.
34. kapitola: Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace alebo čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, zubné vosky a zubné prípravky na základe sadry.
35. kapitola: Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy.
37. kapitola: Fotografický alebo kinematografický tovar.
38. kapitola: Rôzne chemické výrobky.

okrem:

ex 3824: toxické výrobky.

39. kapitola: Plasty a výrobky z nich.

okrem:

ex 3912: výbušniny.

40. kapitola: Kaučuk a výrobky z neho.

okrem:

ex 4011: nepriestrelné pneumatiky.

41. kapitola: Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne.

42. kapitola: Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas).

43. kapitola: Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich

44. kapitola: Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie.

45. kapitola: Korok a výrobky z korku.

46. kapitola: Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a prútené výrobky.

47. kapitola: Vlákna z dreva alebo ostatných vláknitých celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka.

48. kapitola: Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky.
49. kapitola: Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány.
65. kapitola: Pokrývky hlavy a ich časti.
66. kapitola: Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičíky a ich časti.
67. kapitola: Upravené perie a páperie a výrobky z peria alebo páperia; umelé kvetiny; výrobky z ľudských vlasov.
68. kapitola: Výrobky z kameňa, sadry, cementu, azbestu, slúdy alebo podobných materiálov.
69. kapitola: Keramické produkty.
70. kapitola: Sklo a sklenený tovar.
71. kapitola: Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi, a výrobky z nich; bižutéria; mince.
73. kapitola: Výrobky zo železa alebo z ocele.
74. kapitola: Meď a výrobky z nej.
75. kapitola: Nikel a výrobky z neho.

76. kapitola: Hliník a výrobky z neho.

78. kapitola: Olovo a výrobky z neho.

79. kapitola: Zinok a výrobky z neho.

80. kapitola: Cín a výrobky z neho.

81. kapitola: Ostatné základné kovy; cermety; výrobky z nich.

82. kapitola: Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky, zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu.

okrem:

ex 8207: nástroje zo základného kovu alebo

ex 8209: nástroje a ich časti a súčasti zo základného kovu.

83. kapitola: Rôzne výrobky zo základného kovu.

84. kapitola: Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti.

okrem:

8407: motory;

8408: motory;

ex 8411: ostatné motory;

ex 8412: ostatné motory;

ex 8458: stroje a zariadenia;

ex 8486: stroje a zariadenia;

ex 8471: stroje na automatické spracovanie údajov;

ex 8473: časti a súčasti strojov položky 8471 alebo

ex 8401: jadrové reaktory.

85. kapitola: Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov.

okrem:

ex 8517: telekomunikačné zariadenia;

ex 8525: vysielacie prístroje alebo

ex 8527: vysielacie prístroje.

86. kapitola:                Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov.

okrem:

ex 8601: obrnené lokomotívy, elektrické;

ex 8603: ostatné obrnené lokomotívy;

ex 8605: vagóny alebo

ex 8604: depo vagóny.

87. kapitola:                Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, a ich časti a súčasti a príslušenstvo.

okrem:

8710: tanky a ostatné obrnené vozidlá;

8701: traktory a ťahače;

ex 8702: vojenské vozidlá;

ex 8705: vyslobodzovacie automobily;

ex 8711: motocykle alebo

ex 8716: prívesy.

89. kapitola: Lode, člny a plávajúce konštrukcie.

okrem:

ex 8906: vojnové lode.

90. kapitola: Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické a ich časti, súčasti a príslušenstvo.

okrem:

ex 9005: binokulárne ďalekohľady;

ex 9013: rôzne prístroje, lasery;

ex 9014: diaľkomery (telemetre);

ex 9028: elektrické a elektronické meracie prístroje;

ex 9030: elektrické a elektronické meracie prístroje;

ex 9031: elektrické a elektronické meracie prístroje;

ex 9012: mikroskopy;

ex 9018: lekárske nástroje;

ex 9019: mechanoterapeutické zariadenia;

ex 9021: ortopedické pomôcky alebo

ex 9022: röntgenové prístroje.

91. kapitola: Hodiny a hodinky a ich časti a súčasti.

92. kapitola: Hudobné nástroje; časti a súčasti a príslušenstvo týchto nástrojov.

94. kapitola: Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vypchaté potreby; svietidlá a osvetľovacie zariadenia inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby.

okrem:

ex 9401: sedadlá do lietadiel.

96. kapitola: Rôzne výrobky.

3. Vo vzťahu k Argentíne sa táto kapitola nevzťahuje na obstarávanie tohto tovaru:

- a) potravinové doplnky zahrnuté pod pod číselný znak KN 2106 90 (Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté) a kódy CPV 33616 (Vitamíny) alebo 33617 (Minerálne doplnky);

- b) koncentrát faktora VIII zahrnutý pod číselný znak KN 3002 (Ľudská krv; zvieracia krv pripravená na terapeutické, profylaktické alebo diagnostické účely; antiséra, ostatné krvné zložky a imunologické výrobky, tiež modifikované alebo získané biotechnologickými procesmi; očkovacie látky (vakcíny), toxíny, kultúry mikroorganizmov (okrem kvasiniek) a podobné výrobky; bunkové kultúry, tiež modifikované: – antiséra, ostatné krvné zložky a imunologické výrobky, tiež modifikované alebo získané biotechnologickými procesmi) a kód CPV 336515 (Imunitné očkovacie látky a imunoglobulíny);
- c) interferón beta, peginterferón alfa-2a, basiliximab (INN), bevacizumab (INN), daklizumab (INN), etanercept (INN), gemtuzumab ozogamicin (INN), oprelvekin (INN), rituximab (INN) a trastuzumab (INN) zahrnuté pod číselný znak KN 3002 15 (I Imunologické výrobky, ktoré sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom) a kód CPV 336515 (Imunitné očkovacie látky a imunoglobulíny) alebo 33652 (Antineoplastické a imunomodulačné činidlá);
- d) očkovacie látky pre ľudské lekárske použitie zahrnuté pod číselný znak KN 3002 41 a kód CPV 336516;
- e) Lieky zložené z dvoch alebo viacerých zložiek navzájom zmiešaných na terapeutické alebo profylaktické účely, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom, zahrnuté pod číselný znak KN 3003 a kód CPV 336 (Farmaceutické výrobky);
- f) Lieky zložené zo zmiešaných alebo nezmiešaných výrobkov na terapeutické alebo profylaktické účely, balené v odmeraných dávkach (vrátane takých, ktoré sú vo forme transdermálnych systémov) alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom, zahrnuté pod číselný znak KN 3004 a kód CPV 336 (Farmaceutické výrobky);

- g) Vata, gáza, ovínadlá a podobný tovar (napríklad obvazy, náplasti, obklady), impregnované alebo potiahnuté farmaceutickými látkami alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom na lekárske, chirurgické, zubolekárске alebo zverolekárске účely zahrnuté pod číselný znak KN 3005 a kód CPV 331411 [Chirurgické obvazy; svorky, nite na zošívanie rán, podväzovací materiál (niť)];
- h) Farmaceutické výrobky uvedené v poznámke 4 ku KAPITOLE 30 kombinovanej nomenklatúry (a vrátane reagensov na zisťovanie krvných skupín alebo krvných faktorov) zahrnuté pod číselný znak KN 3006 a kódy CPV 331411 [Chirurgické obvazy; svorky, nite na zošívanie rán, podväzovací materiál (niť)], 33696 (Činidlá a kontrastné médiá), 3369711 (Spojivá na rekonštrukciu kostí), 331418 (Zubolekársky spotrebný materiál), 33141623 (Lekárničky), 3364142 (Chemické antikoncepčné prípravky) alebo 33695 Všetky ostatné neterapeutické výrobky);
- i) Lekárske, chirurgické alebo laboratórne sterilizačné prístroje zahrnuté pod číselný znak KN 8419 20 a kód CPV 33191 (Sterilizačné, dezinfekčné a hygienické prístroje);
- j) Lekárske, chirurgické, zubolekárске alebo zverolekárске nástroje, prístroje a zariadenia vrátane scintigrafických prístrojov, ostatné elektrolekárске prístroje a prístroje na skúšanie zraku zahrnuté pod číselný znak KN 9018 a kód CPV 331 (Zdravotnícke vybavenie);

okrem tých, ktoré sú zahrnuté pod:

číselný znak KN 9018 19 (Ostatné lekárske, chirurgické, zubolekárске alebo zverolekárске nástroje, prístroje a zariadenia vrátane scintigrafických prístrojov, ostatné elektrolekárске prístroje a prístroje na skúšanie zraku);

číselný znak KN 9018 20 (Prístroje na ultrafialové alebo infračervené žiarenie);

číselný znak KN 9018 41 00 (Zubné vŕtačky, tiež kombinované na spoločnej základni s ostatným zubolekárskym príslušenstvom);

číselný znak KN 9018 50 90 (Ostatné oftalmologické nástroje a prístroje: optické);

číselný znak KN 9018 90 84 (len umelé inkubátory pre novorodencov a prístroje na meranie arteriálneho tlaku);

kód CPV 331583 (Lekárske UV-prístroje);

kód CPV 3313151 (Zubolekárske vŕtačky);

kód CPV 33122 (Oftalmologické prístroje – len optické) alebo

kód CPV 33152 (Inkubátory);

- k) Mechanoterapeutické zariadenia; masážne prístroje; prístroje na testovanie psychologickej spôsobilosti; prístroje na liečenie ozónom, kyslíkom, aerosólom, prístroje na umelé dýchanie alebo ostatné liečebné dýchacie prístroje zahrnuté pod číselný znak KN 9019 a kódy CPV 33154 (Prístroje na mechanoterapiu), 33155 (Prístroje na fyzikálnu terapiu), 33156 (Prístroje na psychologické testovanie) alebo 33157 (Prístroje na liečbu plynmi a dýchacie prístroje);
- l) Ortopedické pomôcky vrátane bariel, liečebných a chirurgických pásov a bandáží; dlahy a ostatné pomôcky na liečenie zlomenín; umelé časti tela; načúvacie pomôcky a ostatné zariadenia nosené alebo prenášané na tele alebo v tele implantované, na kompenzovanie nejakej chyby alebo neschopnosti zahrnuté pod číselný znak KN 9021 a kód CPV 331417 (Ortopedické pomôcky);

okrem tých, ktoré sú zahrnuté pod:

číselný znak KN 9021 21 (umelé zuby);

číselný znak KN 9021 31 00 (Umelé kĺby);

číselný znak KN 9021 40 00 (Načúvacie pomôcky, okrem ich častí, súčastí a príslušenstva);

číselný znak KN 9021 90 (Ostatné prístroje na kompenzovanie nejakej chyby alebo neschopnosti);

kód CPV 3314182 (Zuby);

kód CPV 3314175 (Umelé kĺby) alebo

kód CPV 33185 (Prístroje pre nedoslýchavých);

m) Prístroje využívajúce röntgenové lúče alebo žiarenie alfa, beta, gama alebo iné ionizujúce žiarenie, tiež na lekárske, chirurgické, zubolekárske alebo zverolekárske účely, vrátane rádiografických alebo rádioterapeutických prístrojov, trubice vyžarujúce röntgenové lúče (röntgenky) a ostatné generátory röntgenových lúčov, generátory vysokého napätia, ovládacie panely a pulty, presvetľovacie štíty, vyšetrovacie alebo liečebné stoly, kreslá a podobne zahrnuté pod číselný znak KN 9022 a kód CPV 33151 (Rádioterapeutické prístroje a spotrebný materiál) a

n) Hydrometre (hustomery) a podobné plávajúce prístroje, teplomery, pyrometre (žiaromery), barometre, vlhkomery a psychometre, tiež so záznamovým zariadením i navzájom kombinované zahrnuté pod číselný znak KN 9025 a kódy CPV 38411 (Hydrometre), 38412 (Teplomery), 38413 (Teplomery), 38414 (Teplomery) alebo 38415 (Psychometre).

4. Vo vzťahu k Brazílii je vylúčený všetok tovar v sektore zdravotníctva v rozsahu, v ktorom sa naň vzťahuje tento dodatok.

**SLUŽBY, INÉ AKO STAVEBNÉ SLUŽBY**

S výhradou poznámok k tomuto dodatku a všeobecných poznámok v dodatku 20-A-7 sa kapitola 20 v súvislosti s verejným obstarávaním uskutočňovaným obstarávateľskými subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-A-1 až 20-A-3 vzťahuje na nasledujúce služby, iné ako stavebné služby, určené v súlade s provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie (ďalej len „CPC“) Organizácie Spojených národov, ako sa uvádza v dokumente MTN.GNS/W/120<sup>1</sup>.

| Služby                                                                                                                                                                                                                             | Referenčné číslo CPC           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Služby údržby a opravy                                                                                                                                                                                                             | 6112, 6122, 633, 886           |
| Služby pozemnej prepravy vrátane služieb obrnených vozidiel a zásielkových služieb, okrem prepravy pošty                                                                                                                           | 712 (okrem 71235), 7512, 87304 |
| Služby leteckej osobnej a nákladnej prepravy, okrem leteckej prepravy pošty                                                                                                                                                        | 73 (okrem 7321)                |
| Pozemná, s výnimkou železničnej, a letecká preprava pošty                                                                                                                                                                          | 71235, 7321                    |
| Telekomunikačné služby                                                                                                                                                                                                             | 752                            |
| Finančné služby                                                                                                                                                                                                                    | ex 81                          |
| a) Poisťovacie služby                                                                                                                                                                                                              | 812, 814                       |
| b) Bankové a investičné služby***                                                                                                                                                                                                  |                                |
| Počítačové a súvisiace služby                                                                                                                                                                                                      | 84                             |
| Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh                                                                                                                                                                      | 862                            |
| Služby prieskumu trhu a verejnej mienky                                                                                                                                                                                            | 864                            |
| Poradenské služby v oblasti riadenia a s nimi súvisiace služby                                                                                                                                                                     | 865, 866****                   |
| Architektonické služby; inžinierske služby a pridružené inžinierske služby; služby mestského plánovania a krajinárske architektonické služby; súvisiace vedecké a technické konzultačné služby; služby technických skúšok a analýz | 867                            |
| Reklamné služby                                                                                                                                                                                                                    | 871                            |
| Upratovacie služby a služby správy majetku                                                                                                                                                                                         | 874, 82201 až 82206            |
| Vydavateľské a tlačiarenské služby za poplatok alebo na základe zmluvy                                                                                                                                                             | 88442                          |
| Čistenie odpadových vôd a odvoz odpadkov, asanačné a podobné služby                                                                                                                                                                | 94                             |

<sup>1</sup> Zoznam odvetvovej klasifikácie služieb, poznámka sekretariátu GATT z 10. júla 1991.

## Poznámky k dodatku 20-A-5

1. Obstarávanie ktorejkoľvek zo služieb, na ktoré sa vzťahuje tento dodatok, uskutočňované obstarávateľskými subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-A-1, 20-A-2 a 20-A-3 je zahrnutým obstarávaním, pokiaľ ide o poskytovateľa služby z MERCOSURu, len v rozsahu, v akom MERCOSUR zahrnul uvedenú službu do dodatkov 20-B-5, 20-C-5, 20-D-5 alebo 20-E-5.
2. Kapitola 20 sa nevzťahuje na služby, ktoré subjekty musia obstarávať od iného subjektu na základe výlučného práva stanoveného uverejneným zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením.
3. Pokiaľ ide o bankové a investičné služby, kapitola 20 sa nevzťahuje na obstarávanie ani nadobudnutie služieb fiškálnej agentúry alebo depozitných služieb, likvidačných a správnych služieb pre regulované finančné inštitúcie alebo služieb týkajúcich sa predaja, splácania a distribúcie verejného dlhu vrátane pôžičiek a štátnych dlhopisov, bankoviek a iných cenných papierov.  
  
Vo Švédsku sú prevádzané platby pre vládne agentúry a z nich prostredníctvom švédskeho poštového medzibankového prevodu peňazí [Swedish Postal Giro System (Postgiro)].
4. Pokiaľ ide o služby, na ktoré sa vzťahuje CPC 866, kapitola 20 sa neuplatňuje na arbitrážne a zmierovacie služby.
5. Vo vzťahu k Brazílii sú vylúčené všetky služby v sektore zdravotníctva v rozsahu, v ktorom sa na ne vzťahuje tento dodatok.

STAVEBNÉ SLUŽBY A KONCESIE NA STAVEBNÉ PRÁCE

A) Stavebné služby:

1. S výhradou všeobecných poznámok uvedených v dodatku 20-A-7 sa kapitola 20 vzťahuje na všetko obstarávanie stavebných služieb uvedených v časti 51 provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie uskutočňované obstarávateľskými subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-A-1 až 20-A-3.
2. „Zákazka na poskytnutie stavebných služieb“ je zákazka, ktorej predmetom je realizácia, nezávisle od spôsobu, inžinierskej stavby alebo stavebných prác v zmysle časti 51 CPC;
3. Obstarávanie ktorejkoľvek zo stavebných služieb, na ktoré sa vzťahuje dodatok 20-A-6, uskutočňované obstarávateľskými subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-A-1 až 20-A-3 je zahrnutým obstarávaním, pokiaľ ide o poskytovateľa stavebnej služby zo signatárskeho štátu MERCOSURu, len v rozsahu, v akom tento dotknutý signatársky štát MERCOSURu zahrnul uvedenú stavebnú službu do dodatkov 20-B-6, 20-C-6, 20-D-6 alebo 20-E-6.

B) Koncesie na stavebné práce:

1. Na koncesné zmluvy na stavebné práce uzavreté obstarávateľskými subjektmi uvedeným v dodatku 20-A-1 sa vzťahuje článok 20.6 a článok 20.11, ktoré sú obmedzené na poskytovateľov stavebných služieb z Argentíny a Brazílie, za predpokladu, že ich hodnota sa rovná alebo presahuje 5 000 000 (päť miliónov) SDR.

2. Na účely tohto dodatku „koncesná zmluva na stavebné práce“ je odplatná zmluva uzavretá písomne, ktorou obstarávateľské subjekty poverujú uskutočnením stavebných prác jeden alebo viaceré hospodárske subjekty, pričom jej protiplnením je buď len právo na využívanie stavby, ktorá je predmetom zmluvy, alebo toto právo spolu s peňažným plnením. Udelenie koncesie na stavebné práce zahŕňa prenesenie prevádzkového rizika na hospodárske subjekty pri využívaní týchto prác, čo zahŕňa riziko na strane dopytu alebo ponuky, prípadne na oboch stranách. Návratnosť uskutočnených investícií alebo nákladov, ktoré vznikli pri prevádzkovaní prác, by nemala byť zaručená.

VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

1. Uplatňujú sa tieto poznámky:
  - a) kapitola 20 sa neuplatňuje na obstarávanie poľnohospodárskych výrobkov uskutočnené na účely poľnohospodárskych podporných programov a programov pre ľudskú obživu (napríklad potravinová pomoc vrátane naliehavej pomoci);
  - b) kapitola 20 sa neuplatňuje na obstarávanie týkajúce sa nadobudnutia, vývoja, produkcie alebo koprodukcie programového materiálu vysielačimi stanicami alebo zmlúv o vysielačom čase;
  - c) na zákazky zadané obstarávateľskými subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-A-1 a 20-A-2 v súvislosti s činnosťami v oblastiach pitnej vody, energetiky, dopravy a odvetvím poštových služieb sa kapitola 20 nevzťahuje, pokiaľ sa na ne nevzťahuje dodatok 20-A-3, a
  - d) pokiaľ ide o Alandy (Ahvenanmaa), uplatňujú sa osobitné podmienky uvedené v protokole č. 2 k Zmluve o pristúpení Fínska k Európskej únii, ktorý sa týka Alánd, uzavretej 26. júla 1994 v Bruseli.
2. Príloha 20-A sa uplatňuje na tovar, služby, poskytovateľov a dodávateľov z Paraguaja od prvého dňa druhého mesiaca nasledujúceho po dni začatia uplatňovania prílohy 20-D. Ak Paraguaj nevykoná písomné oznámenie uvedené v prílohe 20-D, príloha 20-A sa na tovar, služby, poskytovateľov a dodávateľov z Paraguaja neuplatňuje.

ARGENTÍNA

SUBJEKTY ÚSTREDNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY

S výhradou všeobecných poznámok v dodatku 20-B-7 sa kapitola 20 uplatňuje na obstarávanie uskutočňované argentínskymi subjektmi uvedenými v tomto dodatku, ak sa hodnota obstarávania odhadnutá v súlade s článkom 20.4 rovná týmto prahovým hodnotám alebo ich presahuje:

a) V prípade tovaru a služieb

- i) odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 5. (piateho) roka po dni nadobudnutí jej platnosti: 800 000 (osemstotisíc) SDR;
- ii) od 6. (šiesteho) roka do konca 10. (desiateho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 500 000 (päťstotisíc) SDR;
- iii) od 11. (jedenásteho) roka do konca 15. (pätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 300 000 (tristotisíc) SDR;
- iv) od 16. (šestnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 130 000 (stotridsaťtisíc) SDR.

b) V prípade stavebných služieb

- i) odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 5. (piateho) roka po dni nadobudnutí jej platnosti: 8 000 000 (osem miliónov) SDR;

- ii) od 6. (šiesteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 5 000 000 (päť miliónov) SDR.

Kapitola 20 sa uplatňuje na argentínske subjekty štátnej správy uvedené ďalej:

1. Ústredná štátna správa<sup>1</sup>

Kapitola 20 sa uplatňuje na všetky subjekty ústrednej štátnej správy uvedené ďalej vrátane im podriadených centralizovaných subjektov (secretarías, subsecretarías, direcciones nacionales, direcciones simples y organismos desconcentrados)<sup>2</sup>, pokiaľ nie sú výslovne vylúčené:

–Presidencia de la Nación (okrem Agencia Federal de Inteligencia);

–Jefatura de Gabinete de Ministros;

–Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda;

–Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto;

–Ministerio de Justicia y Derechos Humanos;

–Ministerio de Seguridad;

–Ministerio de Defensa;

---

<sup>1</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že ústredná štátna správa nezahŕňa decentralizované subjekty alebo orgány, štátne podniky ani iné subjekty alebo orgány vnútroštátnej verejnej správy.

<sup>2</sup> V záujme väčšej istoty sa uvádza slovenský preklad: sekretariáty, podsekretariáty, národné riaditeľstvá, jednoduché riaditeľstvá a decentralizované subjekty alebo orgány.

- Ministerio de Hacienda;
- Ministerio de Producción y Trabajo;
- Ministerio de Transporte;
- Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología;
- Ministerio de Salud y Desarrollo Social; a
- Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

## 2. Decentralizované subjekty

- Sindicatura General de la Nación;
- Instituto Nacional del Agua;
- Dirección Nacional del Registro Nacional de las Personas;
- Dirección Nacional de Migraciones;
- Tribunal de Tasaciones de la Nación;
- Instituto Nacional de Asuntos Indígenas;
- Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo;

- Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos;
- Comisión Nacional de Valores;
- Superintendencia de Seguros de la Nación;
- Superintendencia de Servicios de Salud;
- Tribunal Fiscal de la Nación;
- Unidad de Información Financiera;
- Instituto Nacional de Tecnología Industrial;
- Instituto Nacional de la Propiedad Industrial;
- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria;
- Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero;
- Instituto Nacional de Vitivinicultura;
- Instituto Nacional de Semillas;
- Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria;
- Instituto Nacional de Promoción Turística;
- Dirección Nacional de Vialidad;

- Comisión Nacional de Regulación del Transporte;
- Organismo Regulador del Sistema Nacional de Aeropuertos;
- Administración Nacional de Aviación Civil;
- Junta de Investigación de Accidentes de Aviación Civil;
- Servicio Geológico Minero Argentino;
- Ente Nacional Regulador del Gas;
- Ente Nacional Regulador de la Electricidad;
- Ente Nacional de Comunicaciones;
- Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU);
- Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET);
- Biblioteca Nacional „Dr. Mariano Moreno“;
- Instituto Nacional del Teatro;
- Fondo Nacional de las Artes;
- Superintendencia de Riesgos del Trabajo;
- Instituto Nacional Central Único Coordinador de Ablación e Implante;

- Administración Nacional de Laboratorios e Institutos de Salud Dr. Carlos Malbrán;
- Instituto Nacional de Rehabilitación Psicosfísica del Sur Dr. Juan Otimio Tesone;
- Administración de Parques Nacionales;
- Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social; a
- Teatro Nacional Cervantes.

### 3. Inštitúcie sociálneho zabezpečenia

- Caja de Retiros, Jubilaciones y Pensiones de la Policía Federal Argentina;
- Instituto de Ayuda Financiera para pago de Retiros y Pensiones Militares a
- Administración Nacional de la Seguridad Social.

## SUBJEKTY ŠTÁTNEJ SPRÁVY NA NIŽŠEJ AKO ÚSTREDNEJ ÚROVNI

Argentína iniciuje postup vnútorných konzultácií so svojimi provinčnými vládami a vládou autonómneho mesta Buenos Aires s cieľom zaistiť uspokojivú úroveň zahrnutého obstarávania na nižšej ako ústrednej úrovni v uspokojivom rozsahu. Cieľom konzultácií je zahrnúť všetky subjekty v rámci takýchto orgánov štátnej správy na nižšej ako ústrednej úrovni. Rozsah zahrnutého obstarávania sa považuje za uspokojivý ak zahŕňa orgány štátnej správy na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré vytvárajú aspoň 65 % (šesťdesiatpäť percent) jej národného HDP<sup>1</sup>.

Argentína tieto konzultácie ukončí najneskôr do 2 (dvoch) rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody a bezodkladne Európskej únii oznámi ich výsledok.

Ak sa dosiahne uspokojivý rozsah zahrnutého obstarávania v zmysle prvého odseku tohto dodatku, Spoločná rada prijme rozhodnutie, ktorým zodpovedajúcim spôsobom zmení tento dodatok.

Ak sa na základe konzultácií na nižšej ako ústrednej úrovni nedosiahne v uvedenom časovom rámci uspokojivý výsledok, Európska únia a Argentína uskutočnia konzultácie s cieľom posúdiť vplyv na kapitolu 20.

---

<sup>1</sup> Na účely výpočtu uspokojivého rozsahu zahrnutého obstarávania sa ako referencia použije národný HDP roka nadobudnutia platnosti tejto dohody vypočítaný Národným úradom pre štatistiku a sčítanie obyvateľstva Argentíny (INDEC).

INÉ SUBJEKTY

Kapitola 20 sa nevzťahuje na ostatné subjekty.

TOVAR

S výhradou poznámok k tomuto dodatku a všeobecných poznámok v dodatku 20-B-7 sa kapitola 20 vzťahuje na všetko vládne obstarávanie tovaru uskutočňované argentínskymi subjektmi uvedenými v dodatku 20-B-1 s výnimkou tovaru, ktorý zodpovedá položkám harmonizovaného systému (HS) uvedeným ďalej:

- 8528: Monitory a projektory, bez zabudovaných televíznych prijímačov. televízne prijímače, tiež so zabudovanými rozhlasovými prijímačmi alebo prístrojmi na záznam či reprodukciu zvuku alebo obrazu;
- 9403: Ostatný nábytok a jeho časti a súčasti;
- 8415: Klimatizačné stroje a prístroje; skladajúce sa z ventilátorov so vstavaným motorom a zo strojov a prístrojov na zmenu teploty a vlhkosti, vrátane strojov a prístrojov, v ktorých nemôže byť vlhkosť regulovaná oddelene;
- 9401 30: Otáčacie sedadlá s nastaviteľnou výškou;
- 4802: Nenatieraný papier a lepenka, druhu používaného na písanie, tlač alebo na ostatné grafické účely, a neperforované dierne štítky a dierne pásky, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch, akéhokoľvek rozmeru, iný ako papier položky 4801 alebo 4803; ručný papier a lepenka;
- 3215: Tlačiarenská farba, atramenty na písanie alebo kreslenie a ostatné atramenty (tuše), tiež koncentrované alebo tuhé;

- 4901: Tlačené knihy, brožúry, letáky a podobné tlačoviny, tiež v jednotlivých listoch.

Poznámky k dodatku 20-B-4:

Z kapitoly 20 je vylúčené verejné obstarávanie tohto tovaru podľa zatriedenia v harmonizovanom systéme (HS) týmito ministerstvami:

Ministerio de Defensa and Ministerio de Seguridad:

- 61: Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové;
- 62: Odevy a odevné doplnky, nepletené alebo neháčkové;
- 4203: Odevy a odevné doplnky, z usne alebo kompozitnej usne;
- 64: Obuv, gamaše a podobné výrobky, časti týchto výrobkov;
- 6506 10: Len nepriestrelné prilby;
- 6307 90 90: Len nepriestrelné vesty;
- Vojenské vybavenie.
- 8904: Ťažné a tlačné lode;
- 8906: Ostatné plavidlá, vrátane vojnových lodí a záchranných člnov iných ako veslových člnov.

Ministerio de Seguridad:

- 8702: Motorové vozidlá na dopravu desiatich alebo viacerých osôb, vrátane vodiča;
- 8703: Osobné automobily a ostatné motorové vozidlá konštruované hlavne na prepravu osôb (vozidlá iné ako sú uvedené v položke 8702), vrátane osobných dodávkových a pretekárskych automobilov;
- 8704: Motorové vozidlá na nákladnú dopravu;
- 8705: Motorové vozidlá na osobitné účely, iné ako tie, ktoré sú konštruované hlavne na osobnú alebo na nákladnú dopravu (napríklad vyslobodzovacie automobily, žeriavové nákladné automobily, požiarne automobily, nákladné automobily s miešačkou na betón, zametacie automobily, kropiace automobily, pojazdné dielne, pojazdné rádiologické stanice);
- 8903: Len člny.

Ministerio de salud y desarrollo social:

- 2005: Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006;
- 0402: Mlieko a smotana, zahustené alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá;
- 1006: Ryža;
- 1902: Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo ostatnými plnkami) alebo inak upravené, napríklad ako špagety, makaróny, rezance, lasagne, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený;

- 2106 90 30: Potravínové doplnky;
- 3002 12 23: Koncentrát faktora VIII;
- 3002 15 10: interferón beta; peginterferón alfa-2a;
- 3002 15 20: baziliximab (INN); bevacizumab (INN); daklizumab (INN); etanercept (INN); gemtuzumab ozogamicin (INN); oprelvekin (INN); rituximab (INN); trastuzumab (INN).
- 3002 20: Očkovacie látky (vakcíny) pre humánne lekárstvo;
- 3003: Lieky (okrem tovaru položiek 3002, 3005 alebo 3006) zložené z dvoch alebo viacerých zložiek navzájom zmiešaných na terapeutické alebo profylaktické účely, ktoré nie sú v odmeraných dávkach alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom;
- 3004: Lieky (okrem tovaru položiek 30,02, 30,05 alebo 30,06) zložené zo zmiešaných alebo nezmiešaných výrobkov na terapeutické alebo profylaktické účely, balené v odmeraných dávkach (vrátane takých, ktoré sú vo forme transdermálnych systémov) alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom;
- 3005: Vata, gáza, ovínadlá a podobný tovar (napríklad obvazy, náplasti, obklady), impregnované alebo potiahnuté farmaceutickými látkami alebo vo formách alebo baleniach na predaj v malom na lekárske, chirurgické, zubolekárske alebo zverolekárske účely;
- 3006: Farmaceutické výrobky špecifikované v poznámke 4 k príslušnej kapitole HS;

- 8419,20: Lekárske, chirurgické alebo laboratórne sterilizačné prístroje;
- 9018: Lekárske, chirurgické, zubolekárske alebo zverolekárske nástroje, prístroje a zariadenia vrátane scintigrafických prístrojov, ostatné elektrolekárske prístroje a prístroje na skúšanie zraku;
- 9019: mechanoterapeutické zariadenia; masážne prístroje; prístroje na testovanie psychologickej spôsobilosti; Prístroje na liečenie ozónom, kyslíkom, aerosólom, prístroje na umelé dýchanie alebo ostatné liečebné dýchacie prístroje;
- 9021: Ortopedické pomôcky vrátane bariel, liečebných a chirurgických pásov a bandáží; dlahy a ostatné pomôcky na liečenie zlomenín; umelé časti tela; načúvacie pomôcky a ostatné zariadenia nosené alebo prenášané na tele alebo v tele implantované, na kompenzovanie nejakej chyby alebo neschopnosti;
- 9022: Prístroje využívajúce röntgenové lúče alebo žiarenie alfa, beta alebo gama, tiež na lekárske, chirurgické, zubolekárske alebo zverolekárske účely, vrátane rádiografických alebo rádioterapeutických prístrojov, trubice vyžarujúce röntgenové lúče (röntgenky) a ostatné generátory röntgenových lúčov, generátory vysokého napätia, ovládacie panely a pulty, presvetľovacie štíty, vyšetrovacie alebo liečebné stoly, kreslá a podobne;
- 9025: Hydrometre (hustomery) a podobné plávajúce prístroje, teplomery, pyrometre (žiaromery), barometre, vlhkomery a psychrometre, tiež so záznamovým zariadením i navzájom kombinované.

**SLUŽBY**

S výhradou všeobecných poznámok v dodatku 20-B-7 sa kapitola 20 vzťahuje na všetko vládne obstarávanie služieb uvedených ďalej uskutočňované argentínskymi subjektmi uvedenými v dodatku 20-B-1. Služby uvedené nižšie sú určené v súlade s provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie (ďalej len „CPC“) Organizácie Spojených národov, ako sa uvádza v dokumente MTN.GNS/W/120.

**ZOZNAM ODVETVOVEJ KLASIFIKÁCIE SLUŽIEB**

**ODVETVIA A PODODVETVIA      PRÍSLUŠNÝ KÓD CPC**

- |    |                                                                    |          |
|----|--------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. | SLUŽBY PRE PODNIKY                                                 | Oddiel B |
|    | A) Odborné služby                                                  |          |
|    | a) Účtovnícke služby, audítorské služby a vedenie účtovných kníh   | 862      |
|    | B) Počítačové a súvisiace služby                                   |          |
|    | a) Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru | 841      |
|    | b) Služby v oblasti implementácie softvéru                         | 842      |
|    | c) Služby v oblasti spracovania údajov                             | 843      |

|    |                                                                                                                      |               |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| d) | Databázové služby                                                                                                    | 844           |
| e) | Ostatné                                                                                                              |               |
|    | 845+849                                                                                                              |               |
| F) | Iné služby pre podniky                                                                                               |               |
| a) | Reklamné služby                                                                                                      | 871           |
| b) | Služby prieskumu trhu a verejnej mienky                                                                              | 864           |
| c) | Poradenské služby v oblasti riadenia                                                                                 | 865           |
| d) | Služby súvisiace s poradenstvom v oblasti riadenia                                                                   | 866           |
| e) | Služby technického testovania a analýzy                                                                              | 8676          |
| h) | Služby súvisiace s ťažbou                                                                                            | 883+5115      |
| m) | Súvisiace služby vedeckého a technického poradenstva                                                                 | 8675          |
| n) | Údržba a oprava zariadení (nezahŕňa námorné plavidlá, lietadlá alebo iné dopravné zariadenia)                        | 663+8861-8866 |
| o) | Služby upratovania a čistenia budov                                                                                  | 874           |
| p) | Fotografické služby (okrem špeciálnych fotografických služieb a služieb spracovania filmov) (kódy CPC 87504 a 87506) | 875           |
| q) | Baliace služby                                                                                                       | 876           |

|    |                             |        |
|----|-----------------------------|--------|
| r) | Tlač a vydavateľská činnosť | 88442  |
| s) | Kongresové služby           | 87909* |

## 2. KOMUNIKAČNÉ SLUŽBY

|    |                                                                                                                                           |               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| B) | Kuriérske služby                                                                                                                          | 7512          |
| C) | Telekomunikačné služby: nezahŕňa poskytovanie satelitných zariadení pre geostacionárne umelé družice v rámci pevných družicových služieb. |               |
| a) | Hlasové telefonické služby                                                                                                                | 7521          |
| b) | Služby dátového prenosu s prepájaním paketov                                                                                              | 7523**        |
| c) | Služby dátového prenosu s prepájaním okruhov                                                                                              | 7523**        |
| d) | Telexové služby                                                                                                                           | 7523**        |
| e) | Telegrafické služby                                                                                                                       | 7522          |
| f) | Faxové služby                                                                                                                             | 7521**+7529** |
| g) | Služby v oblasti súkromných prenajatých okruhov                                                                                           | 7522**+7523** |
| h) | Elektronická pošta                                                                                                                        | 7523**        |
| i) | Hlasová pošta                                                                                                                             | 7523**        |

---

\* Symbol (\*) znamená, že uvedená služba je súčasťou súhrnnej položky CPC uvedenej inde v tomto klasifikačnom zozname.

\*\* Symbol (\*\*) znamená, že uvedená služba predstavuje len časť z celkových činností, na ktoré sa vzťahuje zodpovedajúca položka CPC (napr. hlasová pošta je len jednou zo zložiek položky CPC 7523).

- j) Online vyhľadávanie informácií a vyhľadávanie v databázach 7523\*\*
- k) Elektronická výmena údajov (EDI) 7523\*\*
- l) Faxové služby, rozšírené/s pridanou hodnotou vrátane funkcií uchovať a zaslať, uchovať a vyhľadať 7523\*\*
- m) Prekódovanie a konverzia protokolu Neuvádza sa.
- n) Online spracovanie informácií a/alebo údajov (vrátane spracovania transakcií) 843\*\*
- o) Ostatné

## 6. ENVIRONMENTÁLNE SLUŽBY

- A) Kanalizačné služby 9401
- B) Služby likvidácie odpadu 9402
- C) Asanačné a podobné služby 9403

## 9. CESTOVNÝ RUCH A SLUŽBY SPOJENÉ S CESTOVANÍM

- A) Hotely, reštaurácie (vrátane služieb hromadného stravovania) 641 – 643
- B) Služby cestovných agentúr a cestovných kancelárií 7471
- C) Služby sprievodcov cestovného ruchu 7472

## STAVEBNÉ SLUŽBY A KONCESIE NA STAVEBNÉ PRÁCE

### 1. STAVEBNÉ SLUŽBY

S výhradou poznámok k tomuto dodatku a všeobecných poznámok v dodatku 20-B-7 sa kapitola 20 vzťahuje na všetko vládne obstarávanie stavebných služieb uvedených v časti 51 provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie uskutočňované argentínskymi subjektmi uvedenými v dodatku 20-B-1.

### 2. KONCESIE NA STAVEBNÉ PRÁCE

Na koncesné zmluvy, ktoré uzatvárajú subjekty uvedené v dodatku 20-B-1 a ktoré podliehajú prahovým hodnotám uplatniteľným na zákazky na poskytnutie stavebných služieb uvedeným v dodatku 20-B-1, sa spomedzi článkov kapitoly 20 uplatňujú len článok 20.6 a článok 20.11.

Na účely tohto odseku sú koncesné zmluvy na práce akékoľvek zmluvné dohody, ktorých hlavným cieľom je výstavba alebo obnova fyzickej infraštruktúry, závodov, budov, zariadení alebo iných stavieb vo vlastníctve štátu, na základe ktorej obstarávateľský subjekt prostredníctvom zmluvy a na určité obdobie udelí dodávateľovi dočasné vlastníctvo týchto stavieb alebo právo tieto stavby kontrolovať, prevádzkovať a požadovať platbu za ich používanie počas trvania zmluvy.

Poznámka k dodatku 20-B-6:

V prípade verejných zákaziek na dodanie tovaru v súvislosti so zákazkou na poskytnutie služby v oblasti stavebníctva vrátane koncesných zmlúv na stavebné práce si Argentína vyhradzuje právo uplatňovať cenové preferencie podľa svojich právnych predpisov na tento tovar podľa zatriedenia v harmonizovanom systéme (HS), a to počas týchto prechodných období:

- HS 8410<sup>1</sup> a HS 8504<sup>2</sup>: odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 9. (deviateho) roka po uvedenom dni nadobudnutia platnosti; od 10. (desiateho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody sa neuplatňujú žiadne cenové preferencie a
- HS 8414<sup>3</sup> a HS 8428<sup>4</sup>: odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 4. (štvrtého) roka po uvedenom dni nadobudnutia platnosti; od 5. (piateho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody sa neuplatňujú žiadne cenové preferencie.

---

<sup>1</sup> Vodné turbíny, vodné kolesá a ich regulátory.

<sup>2</sup> Elektrické transformátory, statické meniče (napríklad usmerňovače) a indukory.

<sup>3</sup> Vzduchové čerpadlá alebo vývevy, kompresory a ventilátory na vzduch alebo iný plyn; ventilačné alebo recirkulačné odsávače s ventilátorom, tiež so vstavaným filtrom.

<sup>4</sup> Ostatné zdvíhacie, manipulačné, nakladacie alebo vykladacie stroje a zariadenia (napríklad výťahy, eskalátory, dopravníky, lanovky).

## VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Na kapitolu 20 sa uplatňujú tieto všeobecné poznámky:

1. Kapitola 20 sa neuplatňuje na žiadnu formu preferencie alebo výhody zameranej na MSP<sup>1</sup>. Preferencia alebo výhoda môže zahŕňať akúkoľvek cenovú preferenciu, právo zlepšiť pôvodnú ponuku alebo výhradné právo dodávať tovar alebo poskytovať službu. Prístup k uvedeným preferenciám alebo výhodám budú rovnako dostupný pre podniky Európskej únie, ktoré sú registrované ako mikropodniky a malé a stredné podniky v Argentíne. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že podniky Európskej únie sa môžu zaregistrovať ako mikropodniky a malé a stredné podniky v Argentíne v súlade s požiadavkami stanovenými v príslušných platných právnych predpisoch.
2. Kapitola 20 sa neuplatňuje na vládne obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím zamerané na podporu vývoja inovačných riešení pre potreby verejného sektora. Vládne obstarávanie vo fáze pred komerčným využitím zahŕňa produktový nápad, návrh riešenia, vytváranie prototypov, pôvodný vývoj a validáciu alebo testovanie obmedzeného súboru prvých výrobkov.

Argentína každé 3 (tri) roky po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody informuje Európsku úniu o vládnom obstarávaní vo fáze pred komerčným využitím, ktoré sa uskutočnilo počas uvedeného obdobia.

---

<sup>1</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že malé a stredné podniky zahŕňajú mikropodniky, malé a stredné podniky a podnikateľov. Argentína môže vymedziť charakteristiky spoločností, ktoré sa budú považovať za MSP, s prihliadnutím na osobitosti rôznych veľkostí, odvetví a regiónov tejto krajiny a na základe jedného, niekoľkých alebo všetkých nasledujúcich atribútov alebo ich ekvivalentov: okrem iného zamestnanci alebo iní pracovníci, ročná hodnota predaja a hodnota aktív použitých vo výrobnom procese v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi. Tieto charakteristiky sa vymedzia vo všeobecných zákonoch a iných právnych predpisoch Argentíny, a nie v akomkoľvek zákone alebo inom právnom predpise, ktoré sa vzťahujú výlučne na vládne obstarávanie.

3. Kapitola 20 sa neuplatňuje na koncesie na služby.
4. Kapitola 20 sa neuplatňuje na verejné obstarávanie tovaru a služieb od výrobných zariadení rodinných farmárov alebo družstiev rodinných farmárov registrovaných v národnom registri rodinných farmárov, ktoré uskutočňuje štátna správa na účely zásobovania nemocníc, škôl, komunitných jedální, inštitúcií v rámci národného väzenského systému, ozbrojených síl a iných verejných inštitúcií, ktoré podliehajú ústrednej štátnej správe.
5. Bez ohľadu na článok 20.14 ods. 5 Argentína môže vylúčiť dodávateľa, ak:
  - a) proti tomuto dodávateľovi existuje potvrdená obžaloba za trestné činy proti majetku, proti verejnej správe alebo proti dôvere verejnosti a dobrej viere, alebo za legalizáciu príjmov z trestnej činnosti a hospodárske trestné činy, alebo za trestné činy uvedené v Medziamerickom dohovore proti korupcii prijatom na treťom plenárnom zasadnutí, ktoré sa konalo 29. marca 1996, alebo
  - b) dodávateľ je:
    - i) zamestnanec alebo úradník argentínskeho verejného sektora alebo
    - ii) podnik, v ktorom má takýto zamestnanec alebo úradník dostatočnú účasť, aby mohol kontrolovať rozhodovací proces tohto podniku.

V záujme väčšej istoty treba uviesť, že pri obstarávaní v rámci režimu verejno-súkromného partnerstva odkaz na konkurz v článku 20.14 ods. 5 písm. a) zahŕňa prebiehajúce insolvenčné konanie.

6. Argentína si vyhradzuje právo zadávať zákazky iným spôsobom ako na základe verejnej súťaže alebo výberovým postupom obstarávania v týchto prípadoch:
- a) obstarávanie uskutočnené na opravu strojov, vozidiel, zariadení alebo motorov, v prípade ktorých je na určenie potrebnej opravy potrebné ich odzbrojenie, presun alebo predbežné prehliadka, a voľba iného postupu obstarávania sa ukáže ako nákladnejšia; túto výnimku nemožno použiť v prípade bežných opráv takýchto položiek v rámci údržby;
  - b) vládne obstarávanie vykonávané medzi jurisdikciami a subjektmi ústrednej štátnej správy alebo medzi takýmito jurisdikciami a subjektmi a provinčnými alebo obecnými subjektmi alebo subjektmi vlády autonómneho mesta Buenos Aires, ako aj s podnikmi, v ktorých má Argentína väčšinovú účasť, za predpokladu, že účelom obstarávania je poskytovanie bezpečnostných, logistických alebo zdravotníckych služieb;
  - c) vládne obstarávanie uskutočňované medzi jurisdikciami a subjektmi ústrednej štátnej správy a národnými univerzitami a
  - d) v prípade doplnkových prác, ktoré sú nevyhnutné na vykonanie prebiehajúcich stavebných prác (stavebné služby), ktoré nebolo možné predvídať v pôvodnom projekte a nemohli byť zahrnuté do príslušnej zákazky; hodnota zákaziek zadanych na takéto doplnkové práce nesmie prekročiť limity stanovené argentínskymi právnymi predpismi, ktoré v žiadnom prípade nesmú presiahnuť 50 % (päťdesiat percent) hodnoty hlavnej zákazky.
7. Kapitola 20 sa neuplatňuje na vládne obstarávanie uskutočňované mimo územia Argentíny na spotrebu mimo tohto územia.

8. Bez ohľadu na článok 20.11 (Kompenzácie), keď subjekty uvedené v dodatku 20-B-1 uskutočňujú vládne obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje kapitola 20, Argentína môže v súlade so svojimi právnymi predpismi požadovať alebo uložiť akýkoľvek druh kompenzácie až do výšky 50 % (päťdesiat percent) hodnoty obstarávania vrátane toho, že vybraný dodávateľ nakúpi miestny tovar a služby súvisiace s predmetom obstarávania.

Od 11. (jedenásteho) roka do konca 15. (pätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody môže Argentína požadovať alebo uložiť kompenzácie až do výšky 35 % (tridsaťpäť percent) hodnoty obstarávania.

Obmedzenia stanovené v prvom a druhom pododseku tohto odseku sa neuplatňujú na obstarávanie, ktoré uskutočňuje Ministerio de seguridad alebo Ministerio de defensa.

Od 16. (šestnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody nesmú kompenzácie presiahnuť 20 % (dvadsať percent) hodnoty obstarávania.

Kompenzácie musia byť uvedené v oznámení o plánovanom obstarávaní, špecifikované v súťažných podkladoch a uplatňované rovnakým spôsobom na všetkých zúčastnených dodávateľov.

Argentína každé 3 (tri) roky odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody informuje Európsku úniu o použití kompenzácií počas uvedeného obdobia.

9. Bez ohľadu na článok 20.13 ods. 1 môže Argentína v prípade obstarávateľských subjektov, na ktoré sa vzťahuje dodatok 20-B-1, uplatniť prechodné obdobie v trvaní najviac 18 (osemnásť) mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody. Uvedené subjekty počas tohto prechodného obdobia poskytujú svoje oznámenia o plánovanom obstarávaní prostredníctvom odkazov na vstupnom elektronickom portáli, ktorý je prístupný bezplatne.

ROZSAH ZAHRNUTÉHO VLÁDNEHO OBSTARÁVANIA BRAZÍLIE

## SUBJEKTY ÚSTREDNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY

### Zoznam Brazílie

Pokiaľ nie je stanovené inak, kapitola 20 sa uplatňuje na ďalej uvedené subjekty vrátane ich príslušných prepojených agentúr<sup>1</sup>, ak sa hodnota obstarávania rovná alebo ak hodnota obstarávania presahuje:

#### v prípade tovaru a služieb

- odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca siedmeho roka po nadobudnutí jej platnosti: 216 000 SDR,
- od ôsmeho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody: 130 000 SDR,

#### v prípade stavebných služieb

- odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca siedmeho roka po nadobudnutí jej platnosti: 8 000 000 SDR,
- od ôsmeho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody: 5 000 000 SDR.

---

<sup>1</sup> V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tejto prílohe.

1. Výkonná moc:

- Advocacia-Geral da União
- Casa Civil da Presidência da República
- Controladoria-Geral da União
- Gabinete de Segurança Institucional da Presidência da República
- Presidência da República
- Secretaria de Comunicação Social da Presidência da República
- Secretaria de Relações Institucionais da Presidência da República
- Secretaria-Geral da Presidência da República
- Vice-Presidência da República
- Ministério da Agricultura e Pecuária
- Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovação
- Ministério da Cultura
- Ministério da Defesa
- Ministério da Educação

- Ministério da Fazenda
- Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos
- Ministério da Igualdade Racial
- Ministério da Integração e do Desenvolvimento Regional
- Ministério da Justiça e Segurança Pública
- Ministério da Pesca e Aquicultura
- Ministério da Previdência Social
- Ministério da Saúde
- Ministério das Cidades
- Ministério das Comunicações
- Ministério das Mulheres
- Ministério das Relações Exteriores
- Ministério de Minas e Energia
- Ministério de Portos e Aeroportos
- Ministério do Desenvolvimento Agrário e Agricultura Familiar

- Ministério do Desenvolvimento e Assistência Social, Família e Combate à Fome
- Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços
- Ministério do Empreendedorismo, da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte
- Ministério do Esporte
- Ministério do Meio Ambiente e Mudança do Clima
- Ministério do Planejamento e Orçamento
- Ministério do Trabalho e Emprego
- Ministério do Turismo
- Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania
- Ministério dos Povos Indígenas
- Ministério dos Transportes

2. Judicial Branch:

- Conselho Nacional de Justiça
- Defensoria Pública da União
- Justiça do Distrito Federal e dos Territórios

- Justiça do Trabalho (Tribunais Regionais do Trabalho)
- Justiça Eleitoral (Tribunais Regionais Eleitorais)
- Justiça Federal (Tribunais Regionais Federais)
- Ministério Público da União
- Superior Tribunal de Justiça – STJ
- Superior Tribunal de Justiça Militar – STM
- Supremo Tribunal Federal – STF
- Tribunal Superior do Trabalho
- Tribunal Superior Eleitoral – TSE

### 3. Legislative Branch:

- Câmara dos Deputados
- Senado Federal
- Tribunal de Contas da União

## Poznámky k dodatku 20-C-1

- a) Tieto subjekty nie sú zahrnuté do tohto dodatku: INCRA (Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária); AEB (Agência Espacial Brasileira); CNEN (Comissão Nacional de Energia Nuclear); a INPI (Instituto Nacional da Propriedade Industrial).
- b) V prípade obstarávania, ktoré uskutočňuje Presidência da República, Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos, Ministério das Relações Exteriores a Ministério da Justiça e Segurança Pública, sa kapitola 20 neuplatňuje na služby súvisiace s informačnými technológiami, ako je vývoj a údržba softvéru používaného pri šifrovaní komunikácie, uchovávaní a údržba databáz obsahujúcich osobné údaje brazílskych občanov získané na základe žiadostí o vydanie dokladov a cestovných pasov; vývoj a údržba počítačových programov používaných v procese prípravy dokladov vydávaných diplomatickou službou brazílskym občanom; výroba cestovných pasov (kód CPC 32610) a služby súvisiace s činnosťami v oblasti vytyčovania hraníc.
- c) V prípade obstarávania, ktoré uskutočňuje Ministério da Defesa, Ministério da Justiça a Ministério da Educação, sa kapitola 20 neuplatňuje na tieto kódy Nomenclatura Comum do Mercosul (ďalej len „NCM“): 61051000 („pánske pletené košele, z bavlny“), 61061000 („dámske košele, blúzky, košeľové blúzky, pletené, z bavlny“), 61091000 („trička, tielka, pletené, z bavlny“), 61099000 („trička, tielka, pletené, z iných textilných materiálov“), 61102000 [„svetre, pulóvre, vesty (tiež zapínacie) a podobné výrobky, pletené, z bavlny], 62034200 [„pánske obleky, komplety, saká, nohavice, nohavice s náprsenkou a plecnicami, bermudy a krátke nohavice (okrem plaviek)], 62052000 („pánske košele, z bavlny“).

- d) V prípade obstarávania, ktoré uskutočňuje Ministério da Educação, Ministério da Justiça, Ministério da Saúde a ich príslušné prepojené agentúry, si Brazília vyhradzuje právo použiť obmedzený postup obstarávania pri obstarávaní tovaru dodávaného orgánom alebo subjektom, ktorý je začlenený do verejnej správy v zmysle zákonného dekrétu č. 200 z 25. februára 1967 a ktorý bol vytvorený na tento osobitný účel pred nadobudnutím účinnosti zákona o verejnom obstarávaní 14.133/21, pod podmienkou, že zmluvná cena je zlučiteľná s trhovou cenou.

**SUBJEKTY ŠTÁTNEJ SPRÁVY NA NIŽŠEJ AKO ÚSTREDNEJ ÚROVNI**

Pokiaľ nie je stanovené inak, kapitola 20 sa vzťahuje na verejné obstarávanie uskutočňované subjektmi uvedenými v tomto dodatku, pričom sa uplatňujú tieto prahové hodnoty:

Prahové hodnoty:

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| Tovar           | 216,000 SDR   |
| Služby          | 216,000 SDR   |
| Stavebné služby | 8 000 000 SDR |

Zoznam subjektov:

1. ACRE

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

2. AMAPÁ

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

### 3. AMAZONAS

- A) Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných podriadených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „podriadené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.
- B) V prípade subjektov uvedených v rámci Amazonas v tomto dodatku sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie:
- a) tovaru alebo služieb umeleckého alebo kultúrneho charakteru;
  - b) tovaru a služieb súvisiacich s environmentálnym hospodárstvom amazonského dažďového pralesa.

### 4. CEARÁ

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

### 5. DISTRITO FEDERAL

- A) Výkonná moc:
1. Regionálna správa Arniqueira (Administração Regional da Arniqueira);
  2. Regionálna správa Candangolândia (Administração Regional da Candangolândia);

3. Regionálna správa Águas Claras (Administração Regional de Águas Claras);
4. Regionálna správa Brazlândia (Administração Regional de Brazlândia);
5. Regionálna správa Ceilândia (Administração Regional de Ceilândia);
6. Regionálna správa Planaltina (Administração Regional de Planaltina);
7. Regionálna správa Samambaia (Administração Regional de Samambaia);
8. Regionálna správa Santa Maria (Administração Regional de Santa Maria);
9. Regionálna správa São Sebastião (Administração Regional de São Sebastião);
10. Regionálna správa Sobradinho (Administração Regional de Sobradinho);
11. Regionálna správa Sobradinho 2 (Administração Regional de Sobradinho 2);
12. Regionálna správa Taguatinga (Administração Regional de Taguatinga);
13. Regionálna správa Vicente Pires (Administração Regional de Vicente Pires);
14. Regionálna správa Cruzeiro (Administração Regional do Cruzeiro);

15. Regionálna správa Fercal (Administração Regional do Fercal);
16. Regionálna správa Gama (Administração Regional do Gama);
17. Regionálna správa Guarά (Administração Regional do Guarά);
18. Regionálna správa Itapoă (Administração Regional do Itapoă);
19. Regionálna správa Jardim Botânico (Administração Regional do Jardim Botânico);
20. Regionálna správa Lago Norte (Administração Regional do Lago Norte);
21. Regionálna správa Lago Sul (Administração Regional do Lago Sul);
22. Regionálna správa N. Bandeirante (Administração Regional do N. Bandeirante);
23. Regionálna správa Paranoá (Administração Regional do Paranoá);
24. Regionálna správa Park Way (Administração Regional do Park Way);
25. Regionálna správa Plano Piloto (Administração Regional do Plano Piloto);
26. Regionálna správa Recanto das Emas (Administração Regional do Recanto das Emas);
27. Regionálna správa Riacho Fundo 1 (Administração Regional do Riacho Fundo 1);

28. Regionálna správa Riacho Fundo 2 (Administração Regional do Riacho Fundo 2);
29. Regionálna správa Doplnkového priemyselného a dodávateľského sektora (SCIA) a Štrukturálneho mesta (Administração Regional do SCIA e Estrutural);
30. Regionálna správa Priemyselného a dodávateľského sektora – SIA (Administração Regional do SIA);
31. Regionálna správa Sol Nascente a Pôr do Sol (Administração Regional do Sol Nascente e Pôr do Sol);
32. Regionálna správa Sudoeste/Octogonal (Administração Regional do Sudoeste/Octogonal);
33. Regionálna správa Varjão (Administração Regional do Varjão);
34. Vojenský dom (Casa Militar);
35. Vojenský hasičský zbor Federálneho dištriktu (Corpo de Bombeiros Militar do Distrito Federal);
36. Nadácia Botanická záhrada v Brazílii (Fundação Jardim Botânico de Brasília);
37. Univerzita Federálneho dištriktu (Universidade do Distrito Federal – UnDF);
38. Civilná polícia Federálneho dištriktu (Polícia Civil do Distrito Federal);
39. Vojenská polícia Federálneho dištriktu (Polícia Militar do Distrito Federal);

40. Úrad generálneho prokurátora Federálneho dištriktu (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) (poznámka 5.3.b.);
41. Komunikačný odbor Federálneho dištriktu (Secretaria de Comunicação do Distrito Federal);
42. Štátny úrad väzenskej správy (Secretaria de Estado da Administração Penitenciária);
43. Štátny úrad pre poľnohospodárstvo, zásobovanie a rozvoj vidieka (Secretaria de Estado da Agricultura, Abastecimento e Desenvolvimento Rural);
44. Štátny úrad občianskych vecí (Secretaria de Estado da Casa Civil);
45. Štátny úrad mládeže a mladých dospelých (Secretaria de Estado da Juventude);
46. Štátny úrad pre ženy (Secretaria de Estado da Mulher);
47. Štátny úrad verejnej bezpečnosti (Secretaria de Estado da Segurança Pública);
48. Štátny úrad miest (Secretaria de Estado das Cidades);
49. Štátny úrad komunitných služieb (Secretaria de Estado de Atendimento à Comunidade);
50. Štátny úrad vedy, techniky a inovácií (Secretaria de Estado de Ciência, Tecnologia e Inovação);
51. Štátny úrad kultúry a kreatívneho hospodárstva (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) (Note 5.3.a.);

52. Štátny úrad pre rozvoj metropolitnej oblasti (Secretaria de Estado de Desenvolvimento da Região Metropolitana);
53. Štátny úrad pre hospodársky rozvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico);
54. Štátny úrad pre sociálny rozvoj (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social);
55. Štátny úrad pre rozvoj miest a bývania (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Urbano e Habitação);
56. Štátny úrad hospodárstva (Secretaria de Estado de Economia);
57. Štátny úrad vzdelávania (Secretaria de Estado de Educação);
58. Štátny úrad športu a voľného času (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer);
59. Štátny úrad vlády (Secretaria de Estado de Governo);
60. Štátny úrad spravodlivosti a občianstva (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania);
61. Štátny úrad verejných prác a infraštruktúry (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania);
62. Štátny úrad pre ochranu urbanistického poriadku (Secretaria de Estado de Proteção da Ordem Urbanística);

63. Štátny úrad inštitucionálnych vzťahov (Secretaria de Estado de Relações Institucionais);
64. Štátny úrad parlamentných vzťahov (Secretaria de Estado de Relações Parlamentares);
65. Štátny úrad práce (Secretaria de Estado de Trabalho);
66. Štátny úrad dopravy a mobility (Secretaria de Estado de Transporte e Mobilidade);
67. Štátny úrad cestovného ruchu (Secretaria de Estado de Turismo);
68. Štátny úrad životného prostredia (Secretaria de Estado do Meio Ambiente);
69. Osobitný úrad pre rodinu (Secretaria de Extraordinária da Família);
70. Úrad osobitných projektov (Secretaria de Projetos Especiais);
71. Osobitný sekretariát pre osoby so zdravotným postihnutím (Secretaria Extraordinária da Pessoa com Deficiência).

B) Zákonodarná moc:

Dvor audítorov Federálneho dištriktu (Tribunal de Contas do Distrito Federal).

C) V prípade subjektov uvedených v rámci Distrito Federal sa táto dohoda nevzťahuje na:

- a) obstarávanie služieb kultúrneho alebo umeleckého charakteru uskutočňované Štátnym sekretariátom kultúry a kreatívneho hospodárstva (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa);
- b) obstarávanie týchto služieb uskutočňované Úradom generálneho prokurátora Federálneho dištriktu (Procuradoria-Geral do Distrito Federal): informačné technológie, komunikácie, poradenstvo v oblasti riadenia a výskum a vývoj.

## 6. GOIÁS

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

## 7. MARANHÃO

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

## 8. MATO GROSSO

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

## 9. MINAS GERAIS

### A) Výkonná moc:

1. Agentúra pre rozvoj metropolitnej oblasti Belo Horizonte (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana de Belo Horizonte);
2. Agentúra pre rozvoj metropolitnej oblasti Vale do Aço (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana do Vale do Aço);
3. Regulačná agentúra pre zásobovanie vodou a sanitárne kanalizačné služby v štáte Minas Gerais (Agência Reguladora de Serviços de Abastecimento de Água e de Esgotamento Sanitário do Estado de Minas Gerais);
4. Štátna školská rada (Conselho Estadual de Educação);
5. Štátny kontrolný úrad (Controladoria Geral do Estado);
6. Vojenský hasičský zbor Minas Gerais (Corpo de Bombeiros Militar de Minas Gerais);
7. Spoločnosť pre technickú pomoc a popularizáciu vo vidieckych oblastiach štátu Minas Gerais (Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural do Estado de Minas Gerais);
8. Nadácia Clóvis Salgado (Fundação Clóvis Salgado);
9. Nadácia na podporu výskumu štátu Minas Gerais (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais);
10. Umelecká nadácia Ouro Preto (Fundação de Arte de Ouro Preto);

11. Nadácia pre vzdelávanie v práci Minas Gerais (Fundação de Educação para o Trabalho de Minas Gerais);
12. Vzdelávacia nadácia Caio Martins (Fundação Educacional Caio Martins);
13. Štátna agentúra životného prostredia (Fundação Estadual do Meio Ambiente);
14. Nadácia Helena Antipoff (Fundação Helena Antipoff);
15. Nadácia João Pinheiro (Fundação João Pinheiro);
16. Vojenská kancelária guvernéra (Gabinete Militar do Governador);
17. Inštitút sociálneho zabezpečenia zamestnancov verejnej správy štátu Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais);
18. Inštitút sociálneho zabezpečenia príslušníkov vojenských zložiek štátu Minas Gerais (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais);
19. Štátny lesný inštitút (Instituto Estadual de Florestas);
20. Vodohospodársky inštitút Minas Gerais (Instituto Mineiro de Gestão das Águas);
21. Obchodný register štátu Minas Gerais (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais);
22. Štátny úrad ombudsmana (Ouvidoria Geral do Estado);

23. Obchodný register štátu Minas Gerais (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais);
24. Vojenská polícia štátu Minas Gerais (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais);
25. Úrad pre kultúru a cestovný ruch (Secretaria de Cultura e Turismo);
26. Úrad pre hospodársky rozvoj (Secretaria de Desenvolvimento Econômico);
27. Úrad pre sociálny rozvoj (Secretaria de Desenvolvimento Social);
28. Úrad vzdelávania (Secretaria de Educação);
29. Úrad vlády (Secretaria de Governo);
30. Úrad dopravy a mobility (Secretaria de Infraestrutura e Mobilidade);
31. Úrad pre životné prostredie a trvalo udržateľný rozvoj (Secretaria de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável);
32. Úrad pre plánovanie a riadenie (Secretaria de Planejamento e Gestão);
33. Univerzita štátu Minas Gerais (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais);
34. Štátna univerzita v Montes Claros (Universidade Estadual de Montes Claros);
35. Úrad pre poľnohospodárstvo, hospodárske zvieratá a zásobovanie (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) (poznámka 9.4).

B)   Zákonodarná moc:

Dvor auditorov Minas Gerais (Tribunal de Contas de Minas Gerais).

C)   Ostatné:

Úrad verejného ochrancu práv v štáte Minas Gerais (Defensoria Pública do Estado de Minas Gerais).

D)   V prípade subjektov uvedených pri Minas Gerais sa táto dohoda nevzťahuje na obstarávanie služieb alebo stavebných služieb Úradom pre poľnohospodárstvo, hospodárske zvieratá a dodávky (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento).

10.   PARÁ

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných podriadených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „podriadené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

11.   PARAÍBA

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

## 12. PARANÁ

### A) Výkonná moc:

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

### B) Súdna moc:

Odvolací súd štátu Paraná (Tribunal de Justiça do Paraná).

### C) Zákonodarná moc:

- Zákonodarné zhromaždenie (Assembleia Legislativa),
- Dvor audítorov štátu Paraná (Tribunal de Contas do Estado do Paraná).

### D) Ostatné:

- Štátna prokuratúra (Ministério Público Estadual),
- Štátny úrad verejného ochrancu práv (Defensoria Pública do Estado).

### 13. PERNAMBUCO

Výkonná moc:

- Úrad štátnej správy a štátne centrum verejného obstarávania (Secretaria de Administração do Estado e Central de Licitações do Estado),
- Štátny kontrolný úrad (Secretaria da Controladoria Geral do Estado),
- Štátny úrad generálneho prokurátora (Procuradoria-Geral do Estado).

### 14. RIO DE JANEIRO

A) Výkonná moc:

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

B) Zákonodarná moc:

Dvor audítorov štátu Rio de Janeiro (Tribunal de Contas do Estado do Rio de Janeiro).

C) Ostatné:

Štátna prokuratúra (Ministério Público Estadual).

## 15. RIO GRANDE DO NORTE

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

## 16. RIO GRANDE DO SUL

### A) Výkonná moc:

1. Ministerstvo pre občianske veci (Casa Civil);
2. Štátna agentúra pre reguláciu delegovaných verejných služieb v Rio Grande do Sul (Agência Estadual de Regulação dos Serviços Públicos Delegados do Rio Grande do Sul);
3. Vojenský zbor (Brigada Militar);
4. Vojenský dom a civilná obrana (Casa Militar e Defesa Civil);
5. Vojenský hasičský zbor (Corpo de Bombeiros Militar);
6. Nezávislý odbor ciest (Departamento Autônomo de Estradas de Rodagem);
7. Štátny odbor dopravy (Departamento Estadual de Trânsito);
8. Úrad pre vývoj projektov (Escritório de Desenvolvimento de Projetos);

9. Nadácia na podporu výskumu štátu Rio Grande do Sul (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul);
10. Nadácia pre sociálnu a vzdelávaciu pomoc (Fundação de Atendimento Sócio-Educativo);
11. Nadácia štátu Rio Grande do Sul pre osobitnú ochranu (Fundação de Proteção Especial do Rio Grande do Sul);
12. Nadácia technickej školy Liberato Salzano Vieira da Cunha (Fundação Escola Técnica Liberato Salzano Vieira da Cunha);
13. Štátna nadácia pre metropolitné a regionálne plánovanie (Fundação Estadual de Planejamento Metropolitano e Regional);
14. Štátna nadácia pre ochranu životného prostredia (Fundação Estadual de Proteção Ambiental);
15. Nadácia štátu Rio Grande do Sul pre sociálnu prácu a činnosť (Fundação Gaúcha do Trabalho e Ação Social);
16. Nadácia symfonického orchestra Porto Alegre (Fundação Orquestra Sinfônica de Porto Alegre);
17. Nadácia divadla São Pedro (Fundação Teatro São Pedro);
18. Zoobotanická nadácia (Fundação Zoobotânica);
19. Kancelária guvernéra (Gabinete do Governador);

20. Kancelária viceguvernéra (Gabinete do Vice-Governador);
21. Inštitút štátu Rio Grande do Sul pre ryžu (Instituto Rio Grandense do Arroz);
22. Generálny expertízny inštitút (Instituto-Geral de Perícias);
23. Inštitút sociálneho zabezpečenia štátu Rio Grande do Sul (Instituto de Previdência do Estado do Rio Grande do Sul);
24. Register služieb, priemyslu a obchodu štátu Rio Grande do Sul (Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul);
25. Civilná polícia (Polícia Civil);
26. Štátny úrad generálneho prokurátora (Procuradoria-Geral do Estado);
27. Úrad väzenskej správy (Secretaria da Administração Penitenciária);
28. Úrad pre poľnohospodárstvo, hospodárske zvieratá a rozvoj vidieka (Secretaria da Agricultura, Pecuária e Desenvolvimento Rural);
29. Úrad kultúry (Secretaria da Cultura);
30. Úrad vzdelávania (Secretaria da Educação);
31. Ministerstvo financií (Secretaria da Fazenda) (poznámka 16.2.c);
32. Úrad verejnej bezpečnosti (Secretaria da Segurança Pública) (poznámka 16.2.b);

33. Úrad pre koordináciu a podporu obcí (Secretaria de Articulação e Apoio Aos Municípios);
34. Komunikačný úrad (Secretaria de Comunicação);
35. Úrad pre hospodársky rozvoj a cestovný ruch (Secretaria de Desenvolvimento Econômico e Turismo);
36. Úrad pre inováciu, vedu a techniku (Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia);
37. Úrad pre spravodlivosť, občianstvo a ľudské práva (Secretaria de Justiça, Cidadania e Direitos Humanos);
38. Úrad pre logistiku a dopravu (Secretaria de Logística e Transportes);
39. Úrad verejných prác a bývania (Secretaria de Obras e Habitação);
40. Úrad pre plánovanie, správu a riadenie (Secretaria de Planejamento, Governança e Gestão);
41. Osobitný úrad pre partnerstvá (Secretaria Extraordinária de Parcerias);
42. Úrad sociálnej práce a pomoci (Secretaria de Trabalho e Assistência Social);
43. Úrad športu a voľného času (Secretaria do Esporte e Lazer);
44. Úrad pre životné prostredie a infraštruktúru (Secretaria do Meio Ambiente e Infraestrutura);

45. Osobitný úrad federatívnych a medzinárodných vzťahov (Secretaria Extraordinária de Relações Federativas e Internacionais);
  46. Pobočka štátneho výstavného parku Assis Brasil (Subsecretaria do Parque Estadual de Exposições Assis Brasil);
  47. Úrad riaditeľa prístavu Rio Grande (Superintendência do Porto do Rio Grande);
  48. Úrad riaditeľa väzenskej služby (Superintendência dos Serviços Penitenciários);
  49. Štátna univerzita v Rio Grande do Sul (Universidade Estadual do Rio Grande do Sul).
- B) V prípade subjektov uvedených v rámci Rio Grande do Sul sa táto dohoda nevzťahuje na:
- a) obstarávanie potravín pre väzenský systém;
  - b) obstarávanie motorových vozidiel uskutočňované Úradom verejnej bezpečnosti (Secretaria da Segurança Pública);
  - c) obstarávanie ministerstvom financií (Secretaria da Fazenda) zahŕňajúce citlivé údaje a informácie alebo údaje a informácie, ktoré sú chránené pravidlami mlčanlivosti alebo pravidlami týkajúcimi sa národnej bezpečnosti;
  - d) obstarávanie dopravných služieb pre verejné orgány vrátane prenájmu leteckých a pozemných dopravných prostriedkov.

17. RONDÔNIA

Výkonná moc:

Štátny úrad pre hospodársky rozvoj (Secretaria de Desenvolvimento Econômico).

18. RORAIMA

A) Výkonná moc:

1. Stály výbor pre ponukové konania (Comissão Permanente de Licitação – CPL)
2. Sektorová komisia pre ponukové konania štátneho sekretariátu pre infraštruktúru (Comissão setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Infraestrutura – CSL/SEINF)
3. Sektorová komisia pre ponukové konania štátneho sekretariátu pre vzdelávanie a šport (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Educação e Desporto – CSL/SEED)
4. Výbor pre ponukové konania ministerstva štátnej dopravy štátu Roraima (Comissão de Licitação do Departamento Estadual de Trânsito de Roraima)
5. Výbor pre ponukové konania inštitútu sociálneho zabezpečenia štátu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Previdência do Estado de Roraima)
6. Výbor pre ponukové konania inštitútu pre váhy a miery štátu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Pesos e Medidas do Estado de Roraima)

7. Výbor pre ponukové konania inštitútu na podporu vedy, technológií a inovácie štátu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Amparo à Ciência, Tecnologia e Inovação do Estado de Roraima)
8. Výbor pre ponukové konania Univerzity štátu Roraima (Comissão de Licitação da Universidade Estadual de Roraima)
9. Výbor pre ponukové konania Štátnej nadácie pre životné prostredie a vodné zdroje (Comissão de Licitação da Fundação Estadual do Meio Ambiente e Recursos Hídricos)
10. Výbor pre ponukové konania Agentúry pre obranu poľnohospodárstva štátu Roraima (Comissão de Licitação da Agência de Defesa Agropecuária de Roraima)
11. Výbor pre ponukové konania obchodného registra štátu Roraima (Comissão de Licitação da Junta Comercial do Estado de Roraima)
12. Výbor Virtuálnej univerzity štátu Roraima (Comissão de Licitação da Universidade Virtual de Roraima)
13. Výbor pre ponukové konania Inštitútu pre pozemky a kolonizáciu štátu Roraima (Comissão de Licitação do Instituto de Terras e Colonização do Estado de Roraima).

B) Súdna moc:

Odvolací súd štátu Roraima (Tribunal de Justiça de Roraima) – TJ/RR.

19. SANTA CATARINA

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

20. SÃO PAULO

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

21. TOCANTINS

Všetky subjekty výkonnej moci vrátane ich príslušných prepojených agentúr. V záujme väčšej istoty treba uviesť, že „prepojené agentúry“ zahŕňajú všetky podriadené verejnoprávne subjekty a agentúry, ktoré majú samostatnú právnu subjektivitu, v rámci štruktúry subjektov uvedených v tomto dodatku.

## INÉ SUBJEKTY

Kapitola 20 sa nevzťahuje na obstarávanie uskutočňované inými brazílskymi subjektmi.

## TOVAR

Pokiaľ nie je uvedené inak, kapitola 20 sa vzťahuje na všetko obstarávanie tovaru uskutočňované subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-C-1 a 20-C-2, s výnimkou tovaru uvedeného nižšie, v brazílskej klasifikácii obstarávania CATMAT (Catálogo de Materiais).

|      |       |                                                                        |
|------|-------|------------------------------------------------------------------------|
| 3695 | 06786 | Špecializované zariadenia na opracovanie dreva                         |
| 3710 |       | Zariadenia na prípravu pôdy                                            |
| 3720 |       | Zariadenia na žatevné práce                                            |
| 3740 | 11339 | Rozprašovacie zariadenia                                               |
| 3805 |       | Zariadenia na výkopové a zemné práce                                   |
| 3810 |       | Žeriavy a rýpadlá                                                      |
| 3820 |       | Zariadenia na banské práce, vŕtanie skál a zeme a súvisiace zariadenia |
| 3825 |       | Zariadenia na sprejazdnenie a čistenie vozovky                         |
| 3830 |       | Príslušenstvo pre nákladné vozidlá a traktory                          |
| 3895 | 06670 | Zariadenie na zhutňovanie asfaltu                                      |
| 4120 | 13768 | Klimatizačné zariadenia                                                |
| 6670 |       | Váhy                                                                   |
| 6810 |       | Chemické látky                                                         |
| 6820 |       | Farbivá                                                                |
| 6830 |       | Plyny, stlačené a skvapalnené                                          |
| 6840 |       | Pesticídy a dezinfekčné prostriedky                                    |
| 6850 |       | Rôzne špeciálne chemické látky                                         |
| 8820 | 47643 | Živé zvieratá, nechované na potravinárske účely                        |

**SLUŽBY**

Pokiaľ nie je uvedené inak, kapitola 20 sa vzťahuje na obstarávanie týchto služieb uskutočňované subjektmi uvedenými v dodatku 20-C-1 a dodatku 20-C-2. Služby uvedené nižšie sú určené v súlade s dokumentom MTN.GNS/W/120, 10. júla 1991, WTO a provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie Organizácie Spojených národov, Statistical Papers, séria M, číslo 77.

| ODVETVIA A PODODVETVIA                                 | POROVNANIE S CPC                                                 |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1. Služby pre podniky                                  | Oddiel B                                                         |
| A) Odborné služby                                      |                                                                  |
| d) Architektonické služby                              | 8671 – Architektonické služby                                    |
| e) Inžinierske služby                                  | 8672 – Inžinierske služby                                        |
| f) Integrované inžinierske služby                      | 8673 – Integrované inžinierske služby                            |
| g) Služby územného plánovania a krajínnej architektúry | 8674 – Služby územného plánovania a krajínnej architektúry       |
| F) Iné služby pre podniky                              |                                                                  |
| b) Služby prieskumu trhu a verejnej mienky             | 864 – Služby prieskumu trhu a verejnej mienky                    |
| c) Poradenské služby v oblasti riadenia                | 865 – Poradenské služby v oblasti riadenia                       |
| d) Služby súvisiace s poradenstvom v oblasti riadenia  | 86601 – Služby v oblasti riadenia iných ako stavebných projektov |

| ODVETVIA A PODODVETVIA                                              | POROVNANIE S CPC                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| e) Služby technických skúšok a analýz                               | 8676 – Služby technických skúšok a analýz                              |
| f) Služby súvisiace s poľnohospodárstvom, poľovníctvom a lesníctvom | 881 – Služby súvisiace s poľnohospodárstvom, poľovníctvom a lesníctvom |
|                                                                     | 8811 – Služby súvisiace s poľnohospodárstvom                           |
|                                                                     | 8812 – Služby súvisiace s chovom zvierat                               |
|                                                                     | 8813 – Služby súvisiace s poľovníctvom                                 |
|                                                                     | 8814 – Služby súvisiace s lesníctvom a ťažbou dreva                    |
| g) Služby súvisiace s rybolovom                                     | 882 – Služby súvisiace s rybolovom                                     |
| o) Služby upratovania a čistenia budov                              | 8740 – Služby upratovania a čistenia budov                             |
| q) Baliace služby                                                   | 8760 – Baliace služby                                                  |
| s) Kongresové služby                                                | 87909 – Kongresové služby                                              |
| 6. Environmentálne služby                                           |                                                                        |
| A) Kanalizačné služby                                               | 9401 – Kanalizačné služby                                              |

Brazília si vyhradzuje právo použiť obmedzený postup obstarávania pri obstarávaní služieb poskytovaných orgánom alebo subjektom, ktorý je začlenený do verejnej správy v zmysle zákonného dekrétu č. 200 z 25. februára 1967 a ktorý bol vytvorený na tento osobitný účel pred nadobudnutím účinnosti zákona o verejnom obstarávaní 14.133/21, pod podmienkou, že zmluvná cena je zlučiteľná s trhovou cenou.

## STAVEBNÉ SLUŽBY A KONCESIE NA STAVEBNÉ PRÁCE

### 1. STAVEBNÉ SLUŽBY

Všetky služby uvedené v časti 51 provizórnej ústrednej klasifikácie produkcie (CPC).

### 2. KONCESIE NA STAVEBNÉ PRÁCE

Na koncesné zmluvy, ktoré uzatvárajú subjekty uvedené v dodatku 20-C-1 a dodatku 20-C-2 a ktoré podliehajú prahovým hodnotám uplatniteľným na zákazky na poskytnutie stavebných služieb uvedeným v dodatku 20-C-1 a dodatku 20-C-2, sa spomedzi článkov kapitoly 20 tejto dohody uplatňuje len článok 20.6. Na účely tohto odseku sú koncesné zmluvy na práce akékoľvek zmluvné dohody, ktorých hlavným cieľom je výstavba alebo obnova fyzickej infraštruktúry, závodov, budov, zariadení alebo iných stavieb vo vlastníctve štátu, na základe ktorej obstarávateľský subjekt prostredníctvom zmluvy a na určité obdobie udelí dodávateľovi dočasné vlastníctvo týchto stavieb alebo právo tieto stavby kontrolovať, prevádzkovať a požadovať platbu za ich používanie počas trvania zmluvy.

## VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Pokiaľ nie je uvedené inak, na kapitolu 20 sa uplatňujú tieto všeobecné poznámky:

1. Kapitola 20 sa neuplatňuje na:
  - a) obstarávanie uskutočňované mimo územia Brazílie na spotrebu mimo územia tejto zmluvnej strany;
  - b) uzatváranie zmlúv týkajúcich sa delegovania služieb, ako sú oprávnenia, povolenia a koncesie, s výnimkou koncesií na stavebné práce, na ktoré sa vzťahuje bod 2 dodatku 20-C-6;
  - c) verejné obstarávanie tovaru a služieb zakúpených v rámci programov potravinovej a výživovej bezpečnosti a školského stravovania, ktoré podporujú rodinných farmárov alebo družstvá rodinných farmárov s osobitnou registráciou v súlade s brazílskymi zákonmi a inými právnymi predpismi;
  - d) obstarávanie súvisiace s jednotným systémom zdravotnej starostlivosti (SUS).
2. Zákaz kompenzácií uvedený v článku 20.11 sa nevzťahuje na Brazíliu, ak podmienky a ich posúdenie nevedú k diskriminácii medzi potenciálnymi uchádzačmi, sú jasne vymedzené v súťažných podkladoch a sú uvedené v oznámení o plánovanom obstarávaní.
3. Brazília si vyhradzuje právo uplatňovať preferenčné rozpätia na vnútroštátne vyrábané tovary a služby, ako sa stanovuje vo federálnych brazílskych právnych predpisoch. Európska únia musí byť informovaná do 30 (tridsiatich) dní po tom, ako vláda prijme rozhodnutie o tovare a službách, ktoré môžu patriť do tejto kategórie.

4. Brazília si vyhradzuje právo uplatňovať v prospech svojich mikropodnikov a malých podnikov preferenčné rozpätia v cenách, ako aj politiky vyňatia až do výšky 25 % predmetu obstarávania<sup>1</sup>.
5. Brazília si vyhradzuje právo uskutočniť obmedzený postup obstarávania pri obstarávaní tovaru a služieb od neziskových brazílskych inštitúcií zameraných na sociálnu pomoc, verejné služby alebo sociálne služby verejného záujmu.
6. Okrem možnosti uskutočniť obmedzený postup obstarávania v prípade vládneho obstarávania vo fáze pred komerčným využitím zameraného na podporu vývoja inovačných riešení pre potreby verejného sektora stanovenej v článku 20.20 ods. 1 písm. e) môže Brazília vždy, keď sa uplatní toto ustanovenie, použiť obmedzený postup obstarávania na následné nákupy rovnakého tovaru a služieb, ktoré boli vyvinuté v rámci takejto dohody, od vnútroštátneho vývojára prototypu alebo prvého tovaru alebo služby.
7. Článok 20.13 ods. 2 Brazília uplatní 3 (tri) roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody.

---

<sup>1</sup> Podľa *Lei Complementar* č. 123 zo 14. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje *Estatuto Nacional da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte*, je mikropodnik definovaný ako právnická osoba alebo spoločnosť s jediným spoločníkom s ročným hrubým príjmom do 244 000,00 BRL. Malý podnik je vymedzený ako právnická osoba alebo podnik s jediným spoločníkom s ročným hrubým príjmom od 244 000,00 BRL do 1 200 000,00 BRL. Tieto limity sa vypočítavajú úmerne v prvom roku prevádzky. Uvedeným zákonom sa menia aj ustanovenia zákona č. 8.212 a 8.213 z roku 1991, *Consolidação das Leis do Trabalho* (schválený prostredníctvom *Decreto-Lei* č. 5.452 z roku 1943), zákona č. 10.189 z roku 2001, *Lei Complementar* č. 63 z roku 1990 a zrušujú sa zákony č. 9.317 z roku 1996 a č. 9.841 z roku 1999. Zmeny klasifikácie navyše nemajú vplyv na predtým podpísané zmluvy. [https://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao](https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao).

PARAGUAJ

POZNÁMKA K UPLATŇOVANIU PRÍLOHY 12-D  
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A PARAGUAJOM

Uplatňovanie prílohy 20-D týkajúcej sa Paraguaja je podmienené tým, že Európskej únii je do 3 (troch) rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody doručené písomné oznámenie Paraguaja vyjadrujúce súhlas Paraguaja začať uplatňovať uvedenú prílohu najneskôr 3 (tri) roky po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody.

SUBJEKTY ÚSTREDNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY

Kapitola 20 sa uplatňuje na obstarávanie uskutočňované paraguajskými subjektmi uvedenými v tomto dodatku, ak sa hodnota obstarávania odhadnutá v súlade s článkom 20.4 dohody rovná týmto prahovým hodnotám alebo ich presahuje:

a) V prípade tovaru a služieb

- i) odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 10. (desiateho) roka po nadobudnutí jej platnosti: 1 067 568 SDR (jeden milión šesťdesiatsedemtisíc päťsto šesťdesiatosem).
- ii) od 11. (jedenásteho) roka do konca 15. (pätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 850 000 (osemstopäťdesiatisíc) SDR.
- iii) od 16. (šestnásteho) roka do konca 18. (osemnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 650 000 (šesťstopäťdesiatisíc) SDR.
- iv) od 19. (devätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 580 000 (päťstoosemdesiatisíc) SDR.

b) V prípade stavebných služieb

Tento dodatok sa nevzťahuje na stavebné služby.

## Zoznam Paraguaja

Kapitola 20 sa vzťahuje na paraaguajské subjekty na ústrednej úrovni uvedené nižšie:

### A) ÚSTREDNÁ ŠTÁTNA SPRÁVA

1. Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE);
2. Ministerio de Justicia (MJ);
3. Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS);
4. Ministerio de Industria y Comercio (MIC);
5. Ministerio de la Mujer (Min. Mujer);
6. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF);
7. Vicepresidencia de la República (VPR);
8. Ministerio de Desarrollo Social (MDS);
9. Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES);
10. Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad (SENADIS);
11. Secretaría Nacional de la Juventud (SNJ);
12. Auditoría General del Poder Ejecutivo;

13. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT);
14. Instituto Nacional de Estadística (INE);
15. Escribanía Mayor de Gobierno;
16. Procuraduría General de la República (PGR);
17. Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL);
18. Secretaría de Prevención de Lavado de Dinero (SEPRELAD);
19. Secretaría Nacional Anticorrupción (SENAC);
20. Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD);
21. Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR);
22. Ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación (MITIC);
23. Ministerio de la Niñez y la Adolescencia (MNA);
24. Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales (SEDERREC).

B) ZÁKONODARNÁ MOC

1. Congreso Nacional.

C) SÚDNA MOC

1. Ministerio Público (MP);
2. Consejo de la Magistratura (CM);
3. Jurado de Enjuiciamiento de Magistrados (JEM);
4. Ministerio de la Defensa Pública (MDP).

D) AUTONÓMNE A NEZÁVISLÉ SUBJEKTY

1. Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN);
2. Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT);
3. Instituto Paraguayo del Indígena (INDI);
4. Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN);
5. Dirección Nacional de Correos del Paraguay (DINACOPA);
6. Dirección Nacional de Ingresos Tributarios (DNIT);
7. Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI);
8. Instituto Paraguayo de Tecnología Agraria (IPTA);

9. Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE);
10. Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC);
11. Instituto Forestal Nacional (INFONA);
12. Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA);
13. Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (ANEAES);
14. Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV);
15. Autoridad Reguladora Radiológica y Nuclear (ARRN);
16. Comisión Nacional de Competencia (CONACOM);
17. Consejo Nacional de Educación Superior (CONES);
18. Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN);
19. Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (SEDECO);
20. Secretaría Nacional de Cultura;
21. Defensoría del Pueblo;
22. Mecanismo Nacional de Prevención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (MNP).

E) FINANČNÉ SUBJEKTY

1. Banco Nacional de Fomento (BNF);
2. Crédito Agrícola de Habitación (CAH);
3. Agencia Financiera de Desarrollo (AFD);
4. Caja de Préstamos del Ministerio de Defensa Nacional;
5. Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP).

F) CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

G) VEREJNÉ SUBJEKTY SOCIÁLNEHO ZABEZPEČENIA

1. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la ANDE;
2. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal Municipal;
3. Caja de Seguridad Social de Empleados y Obreros Ferroviarios.

H) UNIVERZITY

1. Universidad Nacional de Canindeyú;
2. Universidad Nacional de Concepción;

3. Universidad Nacional de Itapúa;
4. Universidad Nacional de Pilar.

Kapitola 20 sa uplatňuje na obstarávanie uskutočňované paraguajskými subjektmi uvedenými v tomto dodatku, ak sa hodnota obstarávania odhadnutá v súlade s článkom 20.4 dohody rovná týmto prahovým hodnotám alebo ich presahuje:

a) V prípade tovaru a služieb

- i)    odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 10. (desiateho) roka po nadobudnutí jej platnosti: 1 067 568 SDR (jeden milión šesťdesiatsedemtisíc päťsto šesťdesiatosem).
- ii)   od 11. (jedenásteho) roka do konca 15. (pätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 850 000 (osemstopäťdesiatisíc) SDR.
- iii)   od 16. (šestnásteho) roka do konca 18. (osemnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 650 000 (šesťstopäťdesiatisíc) SDR.
- iv)    od 19. (devätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 580 000 (päťstoosemdesiatisíc) SDR.

b) V prípade stavebných služieb

Tento dodatok sa nevzťahuje na stavebné služby.

SUBJEKTY ŠTÁTNEJ SPRÁVY NA NIŽŠEJ AKO ÚSTREDNEJ ÚROVNI

Vlády departmentov

1. Gobernación del Departamento de Concepción;
2. Gobernación del Departamento de San Pedro;
3. Gobernación del Departamento de Cordillera;
4. Gobernación del Departamento de Guairá;
5. Gobernación del Departamento de Caaguazú;
6. Gobernación del Departamento de Caazapá;
7. Gobernación del Departamento de Itapúa;
8. Gobernación del Departamento de Misiones;
9. Gobernación del Departamento de Paraguari;
10. Gobernación del Departamento de Alto Paraná;
11. Gobernación del Departamento de Central;
12. Gobernación del Departamento de Ñeembucú;

13. Gobernación del Departamento de Amambay;
14. Gobernación del Departamento de Canindeyú;
15. Gobernación del Departamento de Boquerón;
16. Gobernación del Departamento de Presidente Hayes;
17. Gobernación del Departamento de Alto Paraguay.

## INÉ SUBJEKTY

Kapitola 20 sa nevzťahuje na ostatné subjekty.

## TOVAR

Pokiaľ nie je uvedené inak, kapitola 20 sa vzťahuje na všetko obstarávanie tovaru uskutočňované subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-D-1 a 20-D-2, s výnimkou tovaru zodpovedajúceho položkám HS uvedeným ďalej:

| Nomenklatúra<br>HS<br>2017 | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 02.02                      | Mäso z hovädzích zvierat, mrazené                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 02.03                      | Mäso zo sviní, čerstvé, chladené alebo mrazené                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 04                         | Mlieko a mliečne výrobky; vtáčie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté                                                                                                                                                                                  |
| 15.15                      | Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované                                                                                                                                                                                    |
| 15.16                      | Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale ďalej neupravené                                                                                                                   |
| 1517.10.00                 | Margarín, okrem tekutého margarínu                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 1601.00.00                 | Párky, salámy a podobné výrobky, z mäsa, mäsových drobov alebo krvi; potravinové prípravky na základe týchto výrobkov                                                                                                                                                                                          |
| 17.01                      | Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza, v pevnej forme                                                                                                                                                                                                                                         |
| 19.02                      | Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo ostatnými plnkami) alebo inak upravené, napríklad ako špagety, makaróny, rezance, lasagne, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený                                                                                                              |
| 19.04                      | Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných výrobkov (napríklad kukuričné vločky); obilniny (iné ako kukurica) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrná (okrem múky, krúp a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté |

| Nomenklatúra<br>HS<br>2017 | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19.05                      | Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obľátky druhu vhodného na farmaceutické účely, obľátky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky                                                                                                                                                                                                                  |
| 2008.11.00                 | Arašidové oriešky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 20.09                      | Šťavy ovocné (vrátane hroznového muštu) a šťavy zeleninové, nekvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2101.20.20                 | Z maté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2201.10.00                 | Minerálne vody a sýtené vody                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2804.30.00                 | Dusík                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2804.40.00                 | Kyslík                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 30                         | Farmaceutické výrobky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 32.08                      | Náterové farby a laky (vrátane emailov a jemných lakov) na základe syntetických polymérov alebo chemicky modifikovaných prírodných polymérov, rozptýlené alebo rozpustené vo vodnom prostredí; roztoky definované poznámkou 4 ku kapitole 20                                                                                                                                                                                   |
| 32.09                      | Náterové farby a laky (vrátane emailov a jemných lakov) na základe syntetických polymérov alebo chemicky modifikovaných prírodných polymérov, rozptýlené alebo rozpustené vo vodnom prostredí                                                                                                                                                                                                                                  |
| 32.14                      | Sklenársky tmel, štepársky tmel, živicové spojivo, tesniace zmesi a ostatné tmely; maliarske tmely; nežiaruvzdorné prípravky na povrchovú úpravu fasád, vnútorných stien, podláh, stropov alebo podobné prípravky                                                                                                                                                                                                              |
| 32.15                      | Tlačiarenská farba, atramenty na písanie alebo kreslenie a ostatné atramenty (tuše), tiež koncentrované alebo tuhé                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 34.01                      | Mydlo; organické povrchovo aktívne výrobky a prípravky používané ako mydlo, vo forme tyčínok, tabličiek, vylisovaných kusov alebo tvarov, tiež obsahujúce mydlo; organické povrchovo aktívne výrobky a prípravky na umývanie pokožky vo forme kvapaliny alebo krému a balené na predaj v malom, tiež obsahujúce mydlo; papier, vata, plst' a netkané textilie, impregnované, potiahnuté alebo pokryté mydlom alebo detergentom |
| 39.17                      | Rúry, rúrky a hadice, a ich príslušenstvo (napríklad spojky, kolená, príruby), z plastov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Nomenklatúra<br>HS<br>2017 | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 39.23                      | Výrobky z plastov na prepravu alebo balenie tovaru; zátky, viečka, uzávery fliaš a ostatné uzávery, z plastov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 39.25                      | Stavebné výrobky z plastov, inde nešpecifikované ani nezahrnuté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 3926.10.00                 | Kancelárske alebo školské potreby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4011.40.00                 | Druhu používaného na motocykle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 44.18                      | Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva, vrátane pórovitých (voštinových) dosiek, zostavených podlahových dosiek a šindľov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 48.19                      | Škatule, debny, vrecia, vrecká a ostatné obaly, z papiera, lepenky, buničitej vaty alebo pásov splstených buničinových vlákien; škatuľové zaraďovače, listové zásobníky, a podobné výrobky, z papiera alebo lepenky druhu používaného v kanceláriách, obchodoch alebo podobne                                                                                                                                                                                        |
| 48.20                      | Registre, účtovné knihy, poznámkové bloky, objednávkové bloky, potvrdenkové bloky, bloky listových papierov, memorandové zápisníky, diáre a podobné výrobky, zošity, bloky pijavých papierov, rýchloviazače (s voľnými listami alebo ostatné), dosky, spisové mapy, obchodné tlačivá, sady papierov poprekladané uhľovými papiermi a ostatné piernické výrobky, z papiera alebo lepenky; albumy na vzorky alebo na zbierky a obaly na knihy, z papiera alebo lepenky |
| 48.21                      | Papierové alebo lepenkové štítky alebo nálepky všetkých druhov, tiež potlačené                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 49.01                      | Tlačené knihy, brožúry, letáky a podobné tlačoviny, tiež v jednotlivých listoch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 49.11                      | Ostatné tlačoviny, vrátane tlačených obrazov a fotografií                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 61                         | Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 63.02                      | Posteľná bielizeň, stolová bielizeň, toaletná bielizeň a kuchynská bielizeň                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 70.07                      | Bezpečnostné sklo, pozostávajúce z tvrdeného alebo vrstveného skla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 72.14                      | Ostatné tyče a prúty zo železa alebo nelegovanej ocele, neupravené inak ako kovaním za tepla, valcovaním za tepla, ťahaním za tepla alebo pretláčaním za tepla, prípadne po valcovaní ešte krútené                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 72.15                      | Ostatné tyče a prúty zo železa alebo nelegovanej ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 72.16                      | Uholníky, tvarovky a profily zo železa alebo z nelegovanej ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 72.17                      | Drôty zo železa alebo z nelegovanej ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 73.05                      | Ostatné rúry a rúrky (napríklad zvárané, nitované alebo podobne uzavierané), s kruhovým prierezom, vonkajším priemerom presahujúcim 406,4 mm, zo železa alebo ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Nomenklatúra<br>HS<br>2017 | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 73.07                      | Príslušenstvo na rúry alebo rúrky (napríklad spojky, kolená, nátrubky), zo železa alebo ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 73.08                      | Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty, časti mostov, stavidlá, veže, stožiare a priehradové stĺpy, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne, prahy dverí, okenice, stĺpikové zábradlie, piliere a stĺpiky), zo železa alebo ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo ocele |
| 7309.00                    | Nádrže, cisterny, sudy a podobné zásobníky na akýkoľvek materiál (iný ako stlačený alebo skvapalnený plyn), zo železa alebo ocele, s objemom presahujúcim 300 l, tiež s vnútorným obložením alebo tepelnou izoláciou, ale bez mechanického alebo tepelného zariadenia                                                                                                                                                                                        |
| 7310                       | Cisterny, sudy, barely, plechovky, škatule a podobné zásobníky, na akýkoľvek materiál (iný ako stlačený alebo skvapalnený plyn), zo železa alebo ocele, s objemom nepresahujúcim 300 l, tiež s vnútorným obložením alebo tepelnou izoláciou, ale bez mechanického alebo tepelného zariadenia                                                                                                                                                                 |
| 7311.00.00                 | Zásobníky na stlačený alebo skvapalnený plyn, zo železa alebo ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7313.00.00                 | Ostnatý drôt zo železa alebo ocele; krútený guľatý drôt alebo jednoduchý plochý drôt, tiež s ostňami a voľne krútený dvojité drôt, druhu používaného na oplatenie, zo železa alebo ocele                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 73.14                      | Tkaniny (vrátane nekonečných pásov), mriežky (rošty), sieťovina a pletivo, zo železného alebo oceľového drôtu; plechová mriežkovina zo železa alebo ocele                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 73.17.00                   | Klince, cvočky, pripínáčky, spony vlnité aj skosené, svorky, sponky (okrem výrobkov položky 83,05) a podobné výrobky, zo železa alebo ocele, tiež s hlavičkou z ostatného materiálu, okrem výrobkov s hlavičkami z medi                                                                                                                                                                                                                                      |
| 8303.00.00                 | Pancierové alebo spevnené bezpečnostné schránky (sejfy), zosilnené skrinky a dvere a depozitné skrinky do trezorov, pokladne alebo schránky na listiny a podobné schránky, ich časti a súčasti, zo základných kovov                                                                                                                                                                                                                                          |
| 83.11                      | Drôty, tyče (prúty), rúry, dosky, elektródy a podobné výrobky, zo základných kovov alebo z karbidov kovov, potiahnuté alebo plnené rozpúšťadlami alebo tavidlami, druhu používaného na mäkké spájkovanie, tvrdé spájkovanie, zváranie alebo na nanášanie kovov alebo karbidov kovov; drôty a tyče (prúty), z aglomerovaného prášku zo základných kovov, používané na pokovovanie striekaním                                                                  |
| 8701.95.90                 | Traktory a ťahače (iné ako ťahače položky 87.09). Ostatné, s výkonom motora: Presahujúcim 130 kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8703.22                    | Ostatné vozidlá, iba s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom: S objemom valcov presahujúcim 1 000 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Nomenklatúra<br>HS<br>2017 | Opis                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8703.23                    | Ostatné vozidlá, iba s vratným zážihovým piestovým spaľovacím motorom: S objemom valcov presahujúcim 1500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 3000 cm <sup>3</sup>                                                            |
| 8704.21.90                 | Motorové vozidlá na nákladnú dopravu. Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou). S celkovou hmotnosťou nepresahujúcou 5 ton                          |
| 8704.22.90                 | Motorové vozidlá na nákladnú dopravu. Ostatné vozidlá so vznetovým piestovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou). S celkovou hmotnosťou presahujúcou 5 ton, ale nepresahujúcou 20 ton |
| 8704.31.90                 | Motorové vozidlá na nákladnú dopravu. Ostatné, so zážihovým piestovým spaľovacím motorom S celkovou hmotnosťou nepresahujúcou 5 ton                                                                                            |
| 8711.20.20                 | Motocykle s objemom valcov presahujúcim 125 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                    |
| 8711.20.10                 | Motocykle s objemom valcov nepresahujúcim 125 cm <sup>3</sup>                                                                                                                                                                  |

**SLUŽBY**

Kapitola 20 sa vzťahuje na vládne obstarávanie služieb uvedených nižšie uskutočňované subjektmi uvedenými v dodatkoch 20-D-1 a 20-D-2, ktoré sú určené v súlade s dokumentom MTN.GNS/W/120, 10. júla 1991, WTO a provizórnou ústrednou klasifikáciou produkcie Organizácie Spojených národov, Statistical Papers, séria M, číslo 77.

| ODVETVIA A PODODVETVIA                                                                | Príslušný kód CPC          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1. SLUŽBY PRE PODNIKY                                                                 |                            |
| B) Počítačové a súvisiace služby                                                      | Oddiel B                   |
| a) Poradenské služby súvisiace s inštaláciou počítačového hardvéru                    | 84100                      |
| b) Služby systémovej analýzy                                                          | 84220                      |
| c) Služby v oblasti spracovania údajov                                                | 843                        |
| d) Databázové služby                                                                  | 844                        |
| C) Služby týkajúce sa výskumu a vývoja                                                |                            |
| b) Služby týkajúce sa výskumu a vývoja v oblasti spoločenských a humanitných vied     | 852                        |
| F) Iné služby pre podniky                                                             |                            |
| b) Služby prieskumu verejnej mienky                                                   | 86402                      |
| c) Poradenské služby v oblasti riadenia                                               | 865                        |
| d) Služby súvisiace s poradenstvom v oblasti riadenia                                 | 866                        |
| h) Služby súvisiace s ťažbou                                                          | 883+5115                   |
| n) Údržba a oprava zariadení (okrem lodí, lietadiel alebo iných dopravných zariadení) | 663+8861-8866              |
| s) Služby poskytované pri príležitosti zhromaždení alebo kongresov                    | 87909*                     |
| 2. KOMUNIKAČNÉ SLUŽBY                                                                 |                            |
| C) Telekomunikačné služby                                                             |                            |
| 4. DISTRIBUČNÉ SLUŽBY                                                                 |                            |
| B) Veľkoobchodné služby                                                               | 622                        |
| C) Maloobchodné služby                                                                | 631+632 6111<br>+6113+6121 |
| D) Franchisingové služby                                                              | 8929                       |
| 7. FINANČNÉ SLUŽBY                                                                    |                            |
| C) Služby zaistenia a retrocesie                                                      | 81299*                     |
| 9. SLUŽBY CESTOVNÉHO RUCHU A SLUŽBY SPOJENÉ S CESTOVANÍM                              |                            |

| ODVETVIA A PODODVETVIA |                                                                                     | Príslušný kód CPC |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| A)                     | Hotely a reštaurácie (vrátane externých služieb dodávky potravín na základe zmluvy) | 641 – 643         |
| C)                     | Služby sprievodcov cestovného ruchu                                                 | 7472              |

STAVEBNÉ SLUŽBY

Tento dodatok sa nevzťahuje na stavebné služby.

## VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Na kapitulu 20 sa uplatňujú tieto všeobecné poznámky:

1. Vo vnútroštátnych verejných súťažiach, ktoré vyhlásili subjekty uvedené v dodatkoch 20-D-1- a 20-D-2, si Paraguaj vyhradzuje právo uplatňovať podporné programy pre výrobu a zamestnanosť na základe zmlúv uzavretých paraguajským štátom. Pokiaľ ide o podporné programy pre výrobu a národnú zamestnanosť, Paraguaj môže:
  - a) počas 18 (osemnástich) rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody uplatňovať na výrobky a služby vnútroštátneho pôvodu preferenčné cenové rozpätie vo výške 20 % (dvadsať percent):
    - i) v prípade výrobkov, ak práca, suroviny a vstupy z Paraguaja predstavujú percentuálny podiel rovnajúci sa 40 % (štyridsiatim percentám) alebo vyšší, a
    - ii) v prípade cestných prác, stavieb, služieb v oblasti údržby, dopravy, poisťovníctva, poradenstva a v iných oblastiach vo všeobecnosti, ak viac ako 70 % (sedemdesiat percent) zamestnancov poskytovateľa má paraaguajskú štátnu príslušnosť;
  - b) počas 10 (desiatich) rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody využívať podporné programy na stimuláciu inovácie a vedeckého a technologického výskumu vrátane kompenzácií za predpokladu, že ich podmienky a ich posúdenie sú nediskriminačné a uvedené v oznámení o plánovanom obstarávaní a jasne vymedzené v súťažných podkladoch;

2. Kapitola 20 sa neuplatňuje, ak sa predmet ponukového konania týka vnútroštátnych politík zameraných na: vzdelávania, služieb v oblasti verejného zdravia zahrnutých do programov schválených ministerstvom zdravotníctva, programov potravinovej a výživovej bezpečnosti a školského stravovania a programov týkajúcich sa rodinných farmárov podľa paraaguajského práva.
3. Kapitola 20 sa neuplatňuje na:
  - a) nákupy štátnych a akýchkoľvek iných verejných inštitúcií, ktoré nie sú uvedené v dodatkoch 20-D-1 a 20-D-2 týkajúcich sa Paraguaja;
  - b) zmluvy o delegovaní služieb, ako sú oprávnenia, povolenia a koncesie vrátane verejných koncesií na stavebné práce;
  - c) mimozmluvné dohody alebo akúkoľvek formu pomoci poskytovanej zmluvnou stranou alebo štátom vlastneným podnikom vrátane uzatvárania zmlúv v rámci programov financovaných z pôžičiek od medzinárodných finančných organizácií, darov, zvýšení kapitálu, daňových stimulov, subvencií, záruk, dohôd, spolupráce a verejného poskytovania tovaru a služieb ľuďom alebo vládam na regionálnej, provinčnej alebo miestnej úrovni;
  - d) zmluvy podpísané výlučne na účely poskytovania zahraničnej pomoci;
  - e) verejné obstarávanie uskutočňované mimo územia zmluvnej strany na spotrebu mimo územia tejto zmluvnej strany;
  - f) nadobúdanie služieb agentúr alebo služieb daňových skladov, likvidačných a správnych služieb pre regulované finančné inštitúcie, ani služieb predaja a distribúcie verejného dlhu, alebo

- g) verejné obstarávanie uskutočňované medzi verejnými subjektmi bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú zahrnuté v dodatku 20-D-1, pokiaľ predmet zákazky nie je v rámci subdodávky zadaný tretej osobe, ktorá nie je verejným subjektom, a za predpokladu, že predmet zákazky sa týka logistiky, sociálneho a vzdelávacieho tovaru a služieb.
-

URUGUAJ

SUBJEKTY ÚSTREDNEJ ŠTÁTNEJ SPRÁVY

a)   Prahové hodnoty v prípade tovaru a služieb:

- i)   odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody do konca 10. (desiateho) roka po dni nadobudnutia jej platnosti: 211 951 SDR (dvestojedenásťtisíc deväťsto päťdesiatjeden);
- ii)   od 11. (jedenásteho) roka do konca 15. (pätnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 200 000 (dvestotisíc) SDR a
- iii)   od 16. (šestnásteho) roka po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody: 130 000 (stotridsaťtisíc) SDR.

b)   Prahové hodnoty v prípade stavebných služieb:

5 652 032 SDR (päť miliónov šesťstopäťdesiatdvatisíc tridsaťdva) v prípade stavebných služieb alebo služieb stavebných prác uvedených v dodatku 20-E-6.

## Zoznam Uruguaja

Pokiaľ nie je uvedené inak, kapitola 20 sa uplatňuje na tieto subjekty:

Výkonná moc:

- a) Presidencia de la República
- b) Ministerio de Defensa Nacional (Ministerstvo národnej obrany)
- c) Ministerio del Interior
- d) Ministerio de Economía y Finanzas
- e) Ministerio de Relaciones Exteriores
- f) Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
- g) Ministerio de Industria, Energía y Minería
- h) Ministerio de Turismo
- i) Ministerio de Transporte y Obras Públicas
- j) Ministerio de Educación y Cultura
- k) Ministerio de Salud Pública
- l) Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

- m) Ministerio de Vivienda y Ordenamiento Territorial
- n) Ministerio de Desarrollo Social
- o) Ministerio de Ambiente

Zákonodarná moc:

- a) Cámara de Senadores;
- b) Cámara de Representantes;
- c) Asamblea General;
- d) Comisión Permanente;
- e) Comisión Administrativa.

Súdna moc:

- a) Suprema Corte de Justicia;
- b) Tribunales de Apelaciones;
- c) Juzgados Letrados de Primera Instancia;
- d) Juzgados de Paz Departamentales de la Capital;
- e) Juzgados de Faltas;

- f) Juzgados de Paz Departamentales del Interior;
- g) Juzgados de Paz de las Ciudades, Villas o Pueblos del Interior;
- h) Juzgados de Paz Rurales.

Ostatné:

- a) Corte Electoral (Volebný súd)
- b) Tribunal de Cuentas (Dvor audítorov)
- c) Tribunal de lo Contencioso Administrativo (Súd pre správne záležitosti)

Poznámky týkajúce sa zoznamu subjektov uvedeného v dodatku 20-E-1:

1. Obstarávanie tovaru a služieb Úradom prezidenta Uruguaja nezahŕňa obstarávanie, ktoré vykonáva Unidad Operativa Central spadajúci pod Plan Nacional de Integración Socio-Habitacional Juntos zriadený zákonom Ley no 18.829 de 24 de octubre de 2011;
2. Nákupy uskutočňované ministerstvami Ministerio de Defensa Nacional a Ministerio del Interior nezahŕňajú tento tovar:
  - a) jadrový vojnový materiál;
  - b) vybavenie pre riadenie paľby;
  - c) strelivo a výbušniny;

- d) riadené strely;
- e) lietadlá a komponenty do lietadiel;
- f) vybavenie na vzlet, pristátie a pozemnú obsluhu lietadiel;
- g) člny a námorné vybavenie a
- h) výzbroj.

Na obstarávanie tovaru, ktoré uskutočňuje Ministerio de Defensa Nacional a Ministerio del Interior, sa nevzťahuje oddiel 2 (Potraviny, nápoje a tabak, textil a odevy a výrobky z kože) ústrednej klasifikácie produkcie (CPC) verzie 1.0. Organizácie Spojených národov.

**SUBJEKTY ŠTÁTNEJ SPRÁVY NA NIŽŠEJ AKO ÚSTREDNEJ ÚROVNI**

1. Uruguaj iniciuje postup vnútorných konzultácií so svojimi vládami departementov s cieľom zaistiť uspokojivú úroveň zahrnutého obstarávania na nižšej ako ústrednej úrovni v uspokojivom rozsahu. Cieľom konzultácií je zahrnúť všetky subjekty v rámci vlád departementov. Rozsah zahrnutého obstarávania sa považuje za uspokojivý ak zahŕňa orgány departementov, ktoré vytvárajú aspoň 65 % (šesťdesiatpäť percent) jeho národného HDP.
2. Uruguaj tieto konzultácie ukončí najneskôr do 2 (dvoch) rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody a bezodkladne Európskej únii oznámi ich výsledok.
3. Ak sa dosiahne uspokojivý rozsah zahrnutého obstarávania v zmysle odseku 1, Rada pre obchod prijme rozhodnutie, ktorým zodpovedajúcim spôsobom zmení tento dodatok.

INÉ SUBJEKTY

Autonómne subjekty:

1. Administración Nacional de Educación Pública (ANEP)
2. Banco Central del Uruguay (BCU)
3. Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)
4. Banco de Seguros del Estado (BSE)
5. Consejo Directivo Central (CODICEN)
6. Instituto Nacional de Colonización (INC)
7. Universidad de la República (UDELAR)
8. Universidad Tecnológica (UTEC)

Decentralizované služby:

1. Administración Nacional de Correos (ANC)
2. Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET)

Poznámky týkajúce sa zoznamu subjektov uvedeného vyššie (dodatok 20-E-3)

1. Medzi nákupy Administración Nacional de Educación Pública nepatria nákupy, ktorých cieľom je nadobudnutie, realizácia alebo oprava tovaru alebo prenájom služieb na účely údržby a zlepšenia infraštruktúry vyučovacích priestorov, ktoré pod tento subjekt spadajú.
2. Medzi nákupy, ktoré uskutočňuje Universidad de la República, nepatria nákupy, ktorých cieľom je nadobudnutie, realizácia alebo oprava tovaru alebo prenájom služieb na účely vedeckého výskumu.

TOVAR

Kapitola 20 sa uplatňuje na všetko verejné obstarávanie tovaru nadobúdaného subjektmi uvedenými v prílohe 20-E, pokiaľ nie je v dodatkoch 20-E-1 až 20-E-7 stanovené inak.

**SLUŽBY**

Kapitola 20 sa uplatňuje na všetko verejné obstarávanie služieb zazmluvnených subjektmi uvedenými v zozname Uruguaja v prílohe 20-E, pokiaľ nie je v dodatkoch 20-E-1 až 20-E-7 stanovené inak.

## STAVEBNÉ SLUŽBY

Kapitola 20 sa uplatňuje na všetko verejné obstarávanie služieb zazmluvnených subjektmi uvedenými v zozname Uruguaja v prílohe 20-E, pokiaľ nie je v dodatkoch 20-E-1 až 20-E-7 stanovené inak.

## VŠEOBECNÉ POZNÁMKY

Na kapitolu 20 sa uplatňujú tieto všeobecné poznámky:

1. Kapitola 20 sa neuplatňuje na:

- a) nákup surovej ropy a jej derivátov, základných olejov, aditív do mazadiel a ich príslušné poplatky za prepravu;
- b) nákup energie;
- c) nákup hospodárskych zvierat na základe výberu v prípade jedincov s osobitnými vlastnosťami;
- d) uzatváranie zmlúv o finančných službách;
- e) zmluvy o delegovaní služieb, ako sú oprávnenia, povolenia a koncesie vrátane verejných koncesií na stavebné práce;
- f) zmluvy uzavreté v rámci programu verejného obstarávania pre rozvoj a zákona o rodinných farmároch a drobnom rybolove;
- g) nadobúdanie služieb agentúr alebo služieb daňových skladov, likvidačných a správnych služieb pre regulované finančné inštitúcie, ani služieb predaja a distribúcie verejného dlhu,

- h) zadávanie verejných zákaziek subjektom inému subjektu alebo spoločnosti Uruguajského štátu bez ohľadu na to, či sú uvedené v dodatkoch 20-E-1, 20-E-2 a 20-E-3.
- i) najímanie neziskových inštitúcií zaoberajúcich sa sociálnou pomocou, výučbou, výskumom a inštitucionálnym rozvojom; alebo
- j) verejné obstarávanie uskutočňované mimo územia Parauaja na spotrebu mimo územia tejto zmluvnej strany,

- 2. Bez ohľadu na akékoľvek ustanovenie tejto dohody môže Uruguaj v zákazkách na poskytnutie stavebných služieb alebo stavebných prác poskytnúť preferenčné rozpätie v cene ponúk, ktoré môže byť podmienené prijímaním štátnych príslušníkov do zamestnania v súlade s kvalifikačnými požiadavkami stanovenými v uruguajských právnych predpisoch.

Táto podmienka musí byť uvedená v oznámení o plánovanom obstarávaní a jasne vymedzená v súťažných podkladoch.

## Výnimky z postupu verejného obstarávania

Subjekty môžu zadávať zákazky iným spôsobom než prostredníctvom verejných súťaží v týchto prípadoch:

- a) v prípade stavebných služieb alebo stavebných prác, keď sú potrebné dodatočné stavebné služby nad rámec tých, ktoré boli predmetom pôvodnej zákazky, aby bolo možné reagovať na nepredvídané okolnosti, ktoré sú nevyhnutné na splnenie cieľov zákazky, na ktorej sú založené; celková hodnota zákaziek zadaných na takéto dodatočné stavebné služby alebo stavebné práce nesmie presiahnuť 50 % (päťdesiat percent) hodnoty hlavnej zákazky a
  - b) keď subjekt požaduje poradenské služby týkajúce sa záležitostí dôverného charakteru, v prípade ktorých možno odôvodnene očakávať, že ich zverejnenie by mohlo poškodiť dôverné informácie verejného sektora, spôsobiť vážne narušenie hospodárstva alebo byť inak v rozpore s verejným záujmom.
-

UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ A OZNÁMENÍ ÚNIOU

## MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ O VEREJNOM OBSTARÁVANÍ

V tomto dodatku sa uvádza elektronické alebo tlačené médium, ktoré Európska únia a jej členské štáty používajú na uverejňovanie zákonov, iných právnych predpisov, súdnych rozhodnutí, všeobecne platných správnych rozhodnutí, štandardných zmluvných doložiek a postupov uvedených v článku 20.12, pokiaľ ide o verejné obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje kapitola 20.

### 1. NA ÚROVNI EURÓPSKEJ ÚNIE

Informácie o systéme verejného obstarávania Európskej únie:

- a) [http://simap.ted.europa.eu/index\\_en.html](http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)
- b) Úradný vestník Európskej únie

### 2. ČLENSKÉ ŠTÁTY EURÓPSKEJ ÚNIE

#### BELGICKO

- a) Zákony, kráľovské nariadenia, ministerské nariadenia, ministerské obežníky:  
  
le Moniteur Belge.

- b) Súdne rozhodnutia:

Pasicrisie.

## BULHARSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Държавен вестник (Štátny vestník).

- b) Súdne rozhodnutia:

<http://www.sac.government.bg>.

- c) Všeobecne platné správne rozhodnutia a akékoľvek konanie:

<http://www.aop.bg>; a

<http://www.cpc.bg>.

## ČESKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Zbierka zákonov Českej republiky.

- b) Rozhodnutia Úradu na ochranu hospodárskej súťaže:

Zbierka rozhodnutí Úradu na ochranu hospodárskej súťaže.

## DÁNSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Lovtidende.

- b) Súdne rozhodnutia:

Ugeskrift for Retsvaesen.

- c) Správne rozhodnutia a postupy:

Ministerialtidende.

- d) Rozhodnutia Dánskej rady pre sťažnosti na verejné obstarávanie:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

## NEMECKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Bundesgesetzblatt; a

Bundesanzeiger.

- b) Súdne rozhodnutia:

Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs;

Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

## ESTÓNSKO

- a) Zákony, iné právne predpisy a všeobecne platné správne rozhodnutia:

Riigi Teataja – <http://www.riigiteataja.ee>.

- b) Postupy týkajúce sa vládneho obstarávania:

<https://riigihanked.riik.ee>.

## ÍRSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Iris Oifigiuil (Úradný vestník írskej vlády).

## GRÉCKO

Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothwn (Úradný vestník Grécka).

## ŠPANIELSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Boletín Oficial de Estado.

- b) Súdne rozhodnutia:

Neexistuje úradné uverejňovanie.

## FRANCÚZSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Journal Officiel de la République française.

- b) Súdne rozhodnutia:

Recueil des arrêts du Conseil d'État a

Revue des marchés publics.

## CHORVÁTSKO

Narodne novine - <http://www.nn.hr>.

## TALIANSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Gazzetta Ufficiale.

- b) Súdne rozhodnutia:

Neexistuje úradné uverejňovanie.

## CYPRUS

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Úradný vestník republiky).

- b) Súdne rozhodnutia:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (rozhodnutia Najvyššieho súdu – Úrad pre publikácie).

## LOTYŠSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Latvijas vēstnesis (úradné noviny).

## LITVA

- a) Zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia:

Teisės aktų registras (Zoznam právnych aktov).

- b) Súdne rozhodnutia:

Vestník Najvyššieho súdu Litvy „Teismų praktika“ a

Vestník Najvyššieho správneho súdu Litvy „Administracinių teismų praktika“.

## LUXEMBURSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Memorial.

- b) Súdne rozhodnutia:

Pasicrisie.

## MAĎARSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Magyar Közlöny (Úradný vestník Maďarskej republiky).

- b) Súdne rozhodnutia:

Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Vestník verejného obstarávania – Úradný vestník Rady pre verejné obstarávanie).

## MALTA

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Government Gazette (Úradný vestník vlády).

## HOLANDSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Nederlandse Staatscourant alebo Staatsblad.

- b) Súdne rozhodnutia:

Neexistuje úradné uverejňovanie.

## RAKÚSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Österreichisches Bundesgesetzblatt; a

Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

- b) Súdne rozhodnutia:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte.

## POLSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Zbierka zákonov Poľskej republiky).

- b) Súdne rozhodnutia:

„Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Výber rozsudkov členov rozhodcovských paneôov a Krajského súdu vo Varšave).

## PORTUGALSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

- b) Súdne vyhlásenia:

Boletim do Ministério da Justiça;

Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo; a

Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

## RUMUNSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Monitorul Oficial al României (Úradný vestník Rumunska).

- b) Súdne rozhodnutia, všeobecne platné správne rozhodnutia a akékoľvek konanie:

<http://www.anrmap.ro>.

## SLOVINSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Úradný vestník Slovinskej republiky.

- b) Súdne rozhodnutia:

Neexistuje úradné uverejňovanie.

## SLOVENSKO

- a) Zákony a iné právne predpisy:

Zbierka zákonov.

- b) Súdne rozhodnutia:

Neexistuje úradné uverejňovanie.

## FÍNSKO

Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling (Zbierka zákonov Fínskej republiky).

## ŠVÉDSKO

Svensk Författningssamling (Švédska zbierka zákonov).

## MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE OZNÁMENÍ

V tomto dodatku sa uvádza elektronické alebo tlačené médium, ktoré Európska únia a jej členské štáty používajú na uverejňovanie oznámení podľa článku 20.12, pokiaľ ide o verejné obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje kapitola 20.

### 1. NA ÚROVNI EURÓPSKEJ ÚNIE

Dodatok k *Úradnému vestníku Európskej únie* a jeho elektronická verzia:

- a) TED (tenders electronically daily) <http://ted.europa.eu>
- b) (dostupné aj z portálu [http://simap.ted.europa.eu/index\\_en.html](http://simap.ted.europa.eu/index_en.html))

### 2. ČLENSKÉ ŠTÁTY EURÓPSKEJ ÚNIE

#### BELGICKO

- a) Úradný vestník Európskej únie;
- b) Le Bulletin des Adjudications; a
- c) Iné publikácie v špecializovanej tlači.

#### BULHARSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie;

- b) Държавен вестник (Štátny vestník) – <http://dv.parliament.bg>; a
- c) Register verejného obstarávania – <http://www.aop.bg>.

## ČESKO

Úradný vestník Európskej únie

## DÁNSKO

Úradný vestník Európskej únie

## NEMECKO

Úradný vestník Európskej únie

## ESTÓNSKO

Úradný vestník Európskej únie

## ÍRSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) eTenders ([www.eTenders.gov.ie](http://www.eTenders.gov.ie)).

## GRÉCKO

- a) Úradný vestník Európskej únie a

- b) Uverejňovanie v dennej, finančnej, regionálnej a špecializovanej tlači.

## ŠPANIELSKO

Úradný vestník Európskej únie.

## FRANCÚZSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

## CHORVÁTSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie a
- b) Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronický vestník verejného obstarávania Chorvátskej republiky).

## TALIANSKO

Úradný vestník Európskej únie.

## CYPRUS

- a) Úradný vestník Európskej únie;
- b) Úradný vestník republiky a
- c) Miestna denná tlač.

## LOTYŠSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Latvijas vēstnesis (úradné noviny).

## LITVA

- a) Úradný vestník Európskej únie;
- b) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Centrálny portál pre verejné obstarávanie); a
- c) Informačná príloha „Informaciniai pranešimai“ k Úradnému vestníku („Valstybės žinios“) Litovskej republiky.

## LUXEMBURSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Denná tlač.

## MAĎARSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Vestník verejného obstarávania – Úradný vestník Rady pre verejné obstarávanie).

## MALTA

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Government Gazette (Úradný vestník vlády).

## HOLANDSKO

Úradný vestník Európskej únie.

## RAKÚSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

## POLSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie a
- b) Biuletyn Zamówień Publicznych (Vestník verejného obstarávania).

## PORTUGALSKO

Úradný vestník Európskej únie.

## RUMUNSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie;

- b) Monitorul Oficial al României (Úradný vestník Rumunska); a
- c) Elektronický systém verejného obstarávania – <http://www.e-licitatie.ro>.

#### SLOVINSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Portal javnih naročil – <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>.

#### SLOVENSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Vestník verejného obstarávania.

#### FÍNSKO

- a) Úradný vestník Európskej únie; a
- b) Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Verejné obstarávanie vo Fínsku a v oblasti Európskeho hospodárskeho priestoru, príloha k Úradnému vestníku Fínska).

#### ŠVÉDSKO

Úradný vestník Európskej únie.

---

UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ A OZNÁMENÍ ARGENTÍNOU

MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ O OBSTARÁVANIACH

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. c) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Oficina Nacional de Contrataciones

## MÉDIA NA UVEREJŇOVANIE OZNÁMENÍ<sup>1</sup>

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. d) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Participación Público-Privada
- Portal de Compras Públicas de la República Argentina (COMPR.AR)
- Portal Electrónico de Contratación de Obra Pública (CONTRAT.AR)

---

---

<sup>1</sup> Bez ohľadu na článok 20.13 ods. 1 môže Argentína v prípade obstarávateľských subjektov, na ktoré sa vzťahuje dodatok 20-B-1, uplatniť prechodné obdobie v trvaní najviac 18 (osemnásť) mesiacov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody. Uvedené subjekty počas tohto prechodného obdobia poskytujú svoje oznámenia o plánovanom obstarávaní prostredníctvom odkazov na vstupnom elektronickom portáli, ktorý je prístupný bezplatne.

UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ A OZNÁMENÍ BRAZÍLIU

## MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ O OBSTARÁVANIACH

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. c) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

<https://www.gov.br/pncp/pt-br>

Oznámenia o plánovanom obstarávaní sa uverejnia na brazílskom národnom portáli pre verejné obstarávanie (Portal Nacional de Compras Públicas – PNCP) v zmysle brazílskych právnych predpisov, konkrétne brazílskeho občianskeho zákonníka (10.406 z 10. januára 2002) a brazílskeho zákona o verejnom obstarávaní (14.133 z 1. apríla 2021).

## MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE OZNÁMENÍ

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. d) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

<https://www.gov.br/compras/pt-br/>

<https://www.gov.br/pncp/pt-br>

---

UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ A OZNÁMENÍ PARAGUAJOM

MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ O OBSTARÁVANIACH

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. c) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

Webové sídlo:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE OZNÁMENÍ

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. d) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

Webové sídlo:

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas

---

UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ A OZNÁMENÍ URUGUAJOM

MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ O OBSTARÁVANIACH

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. c) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

- Website of the Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

MÉDIÁ NA UVEREJŇOVANIE OZNÁMENÍ

Informácie uvedené v článku 20.12 ods. 1 písm. d) sa uverejňujú na týchto webových sídlach:

- Website of the Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE)

---

**SÚHRNNÉ OZNÁMENIE**

Každé súhrnné oznámenie obsahuje:

- a) predmet obstarávania;
  - b) lehotu na predkladanie ponúk alebo prípadne lehotu na prekladanie žiadostí o účasť na obstarávaní alebo žiadostí o zapísanie do zoznamu na viacero použití a
  - c) adresu, na ktorej je možné požiadať o dokumenty súvisiace s obstarávaním.
-

**OZNÁMENIE VYZÝVAJÚCE ZAJAINTERESOVANÝCH DODÁVATEĽOV, ABY PODALI  
ŽIADOSŤ O ZAPÍSANIE DO ZOZNAMU NA VIACERO POUŽITÍ**

Každé oznámenie vyzývajúce zajainteresovaných dodávateľov, aby podali žiadosť o zapísanie do zoznamu na viacero použití obsahuje:

- a) opis tovaru alebo služieb, alebo ich kategórií, v súvislosti s ktorými sa zoznam môže použiť;
- b) podmienky účasti, ktoré musia dodávatelia splniť, aby boli zapísaní do zoznamu, a metódy, ktoré obstarávateľský subjekt použije na overenie splnenia podmienok dodávateľom alebo poskytovateľom;
- c) názov a adresu obstarávateľského subjektu a iné informácie potrebné na kontaktovanie sa s týmto subjektom a získanie všetkých príslušných dokumentov týkajúcich sa zoznamu;
- d) obdobie platnosti zoznamu a spôsob jeho obnovenia alebo ukončenia, alebo, ak nie je uvedené obdobie platnosti, uvedenie spôsobu, akým bude ukončenie používania tohto zoznamu oznámené, a
- e) údaj o tom, že zoznam sa môže použiť na obstarávanie, na ktoré sa vzťahuje kapitola 20.

## LEHOTY

Lehota na predkladanie žiadostí o účasť v prípade výberového postupu obstarávania

1. Obstarávateľský subjekt, ktorý použije výberový postup obstarávania, stanoví lehotu na predkladanie žiadostí o účasť, ktorá v zásade nie je kratšia ako 25 (dvadsaťpäť) dní odo dňa uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní. Ak by použitie tejto lehoty nebolo vzhľadom na naliehavosť, ktorú obstarávateľský subjekt riadne zdôvodní, možné, môže sa lehota skrátiť na nie menej ako 10 (desať) dní.

Lehoty na predkladanie ponúk

2. Okrem prípadov stanovených v odsekoch 3, 4, 6 a 7 obstarávateľský subjekt stanoví lehotu na predkladanie ponúk, ktorá nie je kratšia ako 40 (štyridsať) dní odo dňa, keď:
  - a) v prípade verejnej súťaže bolo uverejnené oznámenie o plánovanom obstarávaní alebo
  - b) v prípade výberového postupu obstarávania obstarávateľský subjekt dodávateľom oznámil, že budú vyzvaní na predloženie ponúk, bez ohľadu na to, či používa zoznam na viacero použití.

Prípady, v ktorých možno lehotu na predkladanie ponúk (verejná súťaž a výberový postup obstarávania) skrátiť

3. Obstarávateľský subjekt môže lehotu na prekladanie ponúk stanovenú v odseku 2 skrátiť na nie menej ako 10 (desať) dní, ak:

- a) aspoň 40 (štyridsať) dní a najviac 12 (dvanásť) mesiacov pred uverejnením oznámenia o plánovanom obstarávaní podľa článku 20.13 ods. 3 obstarávateľský subjekt uverejnil oznámenie o pláne obstarávania a toto oznámenie o pláne obstarávania obsahovalo:
  - i) opis obstarávania;
  - ii) približné lehoty na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť;
  - iii) adresu, na ktorej možno získať dokumenty súvisiace s obstarávaním, a
  - iv) toľko z informácií požadovaných podľa prílohy 20-O k oznámeniu o plánovanom obstarávaní, koľko je k dispozícii;
- b) obstarávateľský subjekt v prípade zákaziek opakovanej povahy v počiatočnom oznámení o plánovanom obstarávaní uviedol informáciu, že v nasledujúcich oznámeniach budú stanovené lehoty na predkladanie ponúk v súlade s týmto odsekom, alebo
- c) vzhľadom na naliehavosť, ktorú obstarávateľský subjekt riadne zdôvodní, nie je možné použiť lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v súlade s odsekom 2.

4. Obstarávateľský subjekt môže lehotu na prekladanie ponúk stanovenú v odseku 2 skrátiť o 5 (päť) dní v súvislosti s každou jednou z týchto okolností:
- a) oznámenie o plánovanom obstarávaní je uverejnené elektronicky;
  - b) všetky súťažné podklady sú elektronicky k dispozícii v deň uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní a
  - c) ponuky možno obstarávateľskému subjektu predkladať elektronicky.
5. Použitie odseku 4 v spojení s odsekom 3 nesmie v žiadnom prípade viesť k skráteniu lehoty na predkladanie ponúk stanovenej v odseku 2 na menej než 10 (desať) dní odo dňa uverejnenia oznámenia o plánovanom obstarávaní.
6. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie tejto prílohy, ak obstarávateľský subjekt nakupuje tovar alebo služby obchodnej povahy alebo akúkoľvek ich kombináciu, môže lehotu na predkladanie ponúk stanovenú v odseku 2 skrátiť na:
- a) nie menej ako 13 (trinásť) dní za predpokladu, že elektronicky súčasne uverejní oznámenie o plánovanom obstarávaní aj súťažné podklady, a
  - b) nie menej ako 10 (desať) dní, ak tento subjekt zároveň prijíma ponuky na tovar alebo služby obchodnej povahy predkladané elektronicky.
7. Ak obstarávateľský subjekt uvedený v dodatkoch 20-A-2, 20-A-3, 20-B-2, 20-B-3, 20-C-2, 20-C-3, 20-D-2, 20-D-3, 20-E-2 a 20-E-3 vybral všetkých alebo obmedzený počet kvalifikovaných dodávateľov, lehota na predkladanie ponúk sa môže stanoviť vzájomnou dohodou obstarávateľského subjektu a vybraných dodávateľov. Ak sa dohoda nedosiahne, táto lehota nesmie byť kratšia ako 10 (desať) dní.
-

**VZOREC PRE ÚPRAVU PRAHOVÝCH HODNÔT**

V prípade Európskej únie:

- a) Prahová hodnota sa upravuje každé 2 (dva) roky, pričom každá úprava nadobúda účinnosť 1. januára;
- b) Výpočet prahových hodnôt je založený na priemere denných hodnôt výmenného kurzu zvláštnych práv čerpania (ďalej len „SDR“) voči euru za 24 (dvadsaťštyri) mesiacov končiacich dňa 31. augusta predchádzajúceho revízií s účinkom od 1. januára. Hodnota takto revidovaných prahových hodnôt sa v prípade potreby zaokrúhli smerom nadol na najbližších tisíc eur. Zdrojom údajov pre výmenný kurz je Medzinárodný menový fond (ďalej len „MMF“) a
- c) Európska únia zverejní hodnotu novo vypočítaných prahových hodnôt pred tým, než príslušné prahové hodnoty nadobudnú účinnosť.

V prípade signatárskych štátov MERCOSURu:

- a) Každý signatársky štát MERCOSURu vypočíta prahové hodnoty a konvertuje ich do svojej národnej meny s použitím konverzných kurzov MMF. Konverzné kurzy sú priemerom hodnôt ich príslušných národných mien vyjadrených v SDR, ktoré každý mesiac uverejňuje Medzinárodný menový fond v „Medzinárodných finančných štatistikách“, za obdobie 2 (dvoch) rokov pred 1. októbrom roka predchádzajúceho nadobudnutiu účinnosti prahových hodnôt. Konvertované prahové hodnoty sa uplatňujú od 1. januára nasledujúceho roka a stanovujú sa na 1 (jeden) rok a

- b) Každý zo signatárskych štátov MERCOSURu zverejní hodnotu novo vypočítaných prahových hodnôt vo svojej národnej mene pred tým, než príslušné prahové hodnoty nadobudnú účinnosť.
-

**OZNÁMENIE O PLÁNOVANOM OBSTARÁVANÍ**

Každé oznámenie o plánovanom obstarávaní obsahuje tieto údaje:

- a) názov a adresu obstarávateľského subjektu a iné informácie potrebné na kontaktovanie tohto subjektu na účely získania všetkých príslušných dokumentov týkajúcich sa obstarávania, a prípadne aj s tým súvisiace náklady a platobné podmienky;
- b) opis zahrnutého obstarávania vrátane informácií o povahe a množstve tovaru alebo služieb, ktoré sa majú obstarat', alebo, ak množstvo nie je známe, odhadované množstvo;
- c) postup obstarávania, ktorý sa má použiť, a či sa v rámci neho uskutočnia rokovania alebo elektronická aukcia;
- d) adresu a lehotu na predkladanie ponúk;
- e) jazyk či jazyky, v ktorých sa môžu predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť, ak môžu byť predložené v jazyku inom než úradnom jazyku zmluvnej strany, ku ktorej patrí obstarávateľský subjekt;
- f) v prípade opakovaných zákaziek ak je to možné, predpokladaný časový harmonogram nasledujúcich oznámení o plánovanom obstarávaní;

- g) opis všetkých alternatív;
  - h) časový rámec na dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb, alebo trvanie zmluvy;
  - i) v prípade potreby adresu a lehotu na predkladanie žiadostí o účasť na obstarávaní;
  - j) zoznam a krátky opis akýchkoľvek podmienok účasti dodávateľov a
  - k) ak má obstarávateľský subjekt podľa článku 20.15 v úmysle vybrať len obmedzený počet kvalifikovaných dodávateľov, ktorí budú vyzvaní na predloženie ponuky, kritériá výberu tohto obmedzeného počtu dodávateľov a prípadne informáciu o akomkoľvek obmedzení počtu dodávateľov, ktorí budú môcť predložiť ponuku,
-